OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING BUREAU — ENGLISH EDITION — 昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 943 — WEDNESDAY, MAY 25, 1949 — Price 28.00 *yen*

MINISTERIAL ORDINANCE

Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 42

May 25, 1949

In accordance with the Procedure Regulations for the Designated Rationed Goods (Cabinet Instructions No. 3 of 1947) and based on the Temporary Materials Demand and Supply Adjustment Law, the Sugar Demand and Supply Adjustment Regulations shall be provided as follows:

Minister of Agriculture and Forestry
MORI Kotaro

Sugar Demand and Supply Adjustment Regulations

Chapter I General Rules

(Purposes)

Article 1. The demand and supply adjustment of sugar (excluding indigenous non-centrifugal sugar, rock-sugar and molasses; the same shall apply hereinafter) shall be provided for by the present Ministerial Ordinance, provided that this shall not apply to the case of sugar which is purchased or sold in accordance with the provisions of the Staple Food Management Law (Law No. 40, 1942).

(Definitions)

Article 2. In the meaning of the present Ministerial Ordinance "the Kodan" shall be "the Grocery Distribution Kodan," and "a consumer," a family-use consumer or a non-family use consumer (hereinafter referred to as a business-use consumer).

2 In the meaning of the present Ministerial Ordinance "a purchasing pass-book for household use" shall be a purchasing pass-book with which a family-use consumer purchases sugar from a licenced retail dealer, "a purchasing coupon for business use," a purchasing coupon with which a business-use consumer purchases sugar from a licenced wholesale dealer (in case a milk-products producer is the purchaser, from the Kodan; the same hereinafter), "a purchasing pass-book for retail dealer," a purchasing pass-book with which a licenced retail dealer purchases sugar from a licenced wholesale dealer, "a purchasing pass-book for wholesale dealer," a purchasing pass-book with which a licenced wholesale dealer purchases sugar from the Kodan, and "an official document for distribution allotment," a purchasing pass-book for household use, a purchasing coupon for business use, a purchasing pass-book for retail dealer, or a purchasing pass-book for wholesaler dealer.

Chapter II Distribution

(Allocation)

Article 3. The Minister of Agriculture and Forestry shall decide for each quarter the allotment quantity of sugar by consuming groups and by prefectures and the ration per capita of family-use consumers, according to a sugar allocation program determined by the President of the Economic Stabilization Board, and give a public notice thereof.

2 The prefectural governor shall decide for each quarter the allowable purchasing quantity which can be purchased with the purchasing pass-book for household use or with the purchasing coupon for business-use according to the allotment quantity and the ration per capita of a family-use consumer mentioned in the preceding paragraph, and give a public notice thereof.

(Official documents for distribution allotment)

Article 4. The official documents for distribution allotment shall respectively consist of an original purchasing registration coupon or a promissory coupon and a purchasing coupon or a purchasing book.

2 The prefectural governor shall issue a purchasing pass-book for household use impartially to any family-use consumer in compliance with his application for it.

3 The prefectural governor shall issue a purchasing pass-book for wholesale dealer or a purchasing pass-book for retail dealer to a licenced wholesale dealer or a licenced retail dealer.

4 In case where the purchasing pass-book for retail dealer or the purchasing pass-book for wholesale dealer are issued in accordance with the provisions of the preceding paragraph, in the

purchasing pass-book for wholesale dealer or the purchasing pass-book for retail dealer, the allowable purchasing quantity corresponding to the purchasing quantity of consumers computed according to the aggregate of the original purchasing registration coupons, received by each licenced wholesale dealer or retail dealer from licenced retail dealers or family-use consumers, shall be stated by the prefectural governor.

5 Any person who wants to get a purchasing coupon for business use shall submit a written application for allotment to the Minister of Agriculture and Forestry or the prefectural governor by the 15th day of the month before the month in which the applicant wants to receive the distribution.

6 In case the written application for allotment mentioned in the preceding paragraph has been submitted, the Minister of Agriculture and Forestry or the prefectural governor shall decide the allowable purchasing quantity within the limits of the allotment quantities mentioned in the preceding Article, and issue the purchasing coupon for business use stating the said quantity.

7 The official documents for distribution allotment shall neither be transferred to another person nor be obtained from another person by transfer except in cases determined by the present Ministerial Ordinance.

8 The forms of the official documents for distribution allotment and the written application for allotment shall be determined by the Minister of Agriculture and Forestry.

(Application for purchase)

Article 5. A licenced wholesale dealer, a licenced retail dealer, or a consumer shall apply for purchase by submitting the original purchasing registration coupon to an applicant for a wholesale dealer licence or an applicant for retail dealer licence, or a licenced wholesale dealer or a licenced retail dealer, in accordance with the written statements of the official documents for distribution allotment, within the period of application for purchase as specified in par. 2, provided that he may apply for purchase to a licenced wholesale dealer, or a licenced retail dealer even out of the period of application for purchase in cases failing under any of the following items:

(1) When a new-born person or a person who has newly entered the country has had a purchasing pass-book for household use issued.

(2) When a person has had a purchasing pass-book for business use issued.

(3) When a licenced retail dealer or a consumer has had the original purchasing registration coupon returned, according to the provisions of Article 13, par. 1, except in cases provided in par. 2, items 2 and 4.

2 The period of application for purchase shall be as follows:

(1) When the consumer makes the application to an applicant for a retail dealer licence:
From the 6th of May to the 10th of May, each year.

(2) When the consumer has had the original purchasing registration coupon returned from the applicant for a retail dealer licence who has not been able to obtain the licence, according to the provisions of Article 13, par. 1 and makes the application to a retail dealer:
From the 16th of May to the 20th of May, each year.

(3) When a licenced retail dealer makes the application to an applicant for a wholesale dealer licence:
From the 21st of May to the 25th of May, each year.

(4) When a licenced retail dealer has had the original purchasing registration coupon returned from an applicant for a wholesale dealer licence who has not been able to obtain the licence, according to the provisions of Article 13, par. 1:
From the 1st of June to the 5th of June, each year.

(5) When a licenced wholesale dealer makes the application to the Kodan:
From the 6th of June to the 10th of June, each year.

3 In case a family-use consumer finds it necessary to change his application for purchase, due to removal and other causes, he may request the licenced retail dealer to whom he has submitted the original purchasing registration coupon to return the original purchasing registration coupon he has submitted.

(Restrictions on movement of goods)

Article 6. A licenced retail dealer or a consumer shall buy sugar from a licenced wholesale dealer or a licenced retail dealer to whom he has submitted the original purchasing registration coupon.

2 A licenced retail dealer or a consumer shall not obtain sugar by transfer from any person other than the licenced wholesale dealer or the licenced retail dealer to whom he has submitted his original purchasing registration coupon.

3 A licenced wholesale dealer shall not obtain sugar by transfer from any person other than the Kodan.

4 Any person other than the Kodan shall not obtain by transfer from a licenced producer or an importer any sugar he has produced or imported.

5 Any person other than the Kodan shall not obtain by transfer any sugar which has been imported against the provisions of laws or orders from the owner of the said sugar.

6 A licenced wholesale dealer or a licenced retail dealer shall sell sugar which he handles to a licenced retail dealer or a consumer from whom he has received the original purchasing registration coupon, and shall neither transfer the said sugar to any other person, nor put it to any other use.

7 A licenced wholesale dealer, a licenced retail dealer, or a consumer shall either deliver or receive sugar in accordance with the written statements of the official document for distribution allotment and by the presentation of, or in exchange for, the document, provided that this shall not apply in cases where sugar is transferred for inspection.

8 The Kodan, the licenced wholesale dealer, or the licenced retail dealer, who has received application for purchase by the presentation of, or in exchange for, the official document for distribution allotment from a licenced wholesale dealer, a licenced retail dealer or a consumer who has submitted the original purchasing registration coupon, shall not refuse the demand except in cases falling under any of the following items:

(1) When there is no stock in hand.

(2) When the licenced wholesale dealer or the licenced retail dealer has received an order of transfer according to the provisions of Art. 14.

(3) When there are no goods except those earmarked for school-lunch use, milk-products use, or sucklings use designated by the Minister of Agriculture and Forestry or the prefectural governor.

(Return of the official documents for distribution allotment)

Article 7. The Kodan, a licenced wholesaler dealer or a licenced retail dealer shall return the official documents for distribution allotment which it or he has received in exchange for sugar, in accordance with the written statements thereof, to the administrative office which has issued them.

(Restrictions on use, etc.)

Article 8. A business-use consumer, etc. shall use the sugar allotted to him for the purposes for which the allotment has been made.

2 In case a business-use consumer does not or cannot use the sugar allotted to him for the purposes for which the allotment has been made, the Minister of Agriculture and Forestry or the prefectural governor shall order the transfer of the sugar, specifying the amount, the time, the transferee, etc. thereof to the business-use consumer concerned.

(Instructions concerning distribution)

Article 9. The Minister of Agriculture and Forestry may give necessary instructions to the Kodan concerning the transfer or obtainment by transfer of sugar.

2 The prefectural governor may give necessary instructions to a licenced wholesale dealer or a licenced retail dealer concerning distribution.

Chapter III Organs of Distribution

(Limitation of distribution organs)

Article 10. No one except the Kodan, a licenced wholesale dealer or a licenced retail dealer shall carry on the business of distribution of sugar.

(Registration of the licenced wholesale dealer or the licenced retail dealer)

Article 11. In order to elect a licenced wholesale dealer or a licenced retail dealer, the prefectural governor shall officially announce the following matters once each year within the period from the 20th of April to the 25th of April, determining the district for delivery of the licences, and call publicly for applicants for licenced wholesale dealers or licenced retail dealers (hereinafter referred to as "applicants") from among those whose business places are located in the said district:

(1) District and standards for delivery of wholesale dealer licences or retail dealer licences.

(2) Period of time for application for wholesale dealer licences or retail dealer licences.

2 Standards for delivery mentioned in par. 1, item 1 are as follows:

(1) Standards for delivery of retail dealer licences. Any applicant for a retail dealer licence whose number of consumers corresponding to the number of the original purchasing registration coupons received from the family-use consumers has reached, by district where the business place of the applicant is located, 500 in the special ward of Tokyo Metropolis, Yokohama-shi, Nagoya-shi, Kyoto-shi, Osaka-shi, Kobe-shi and Fukuoka-shi and 400 in other cities and 300 in towns or villages.

(2) Standards for delivery of wholesale dealer licence. Any applicant for a wholesale dealer licence whose presupposed handling quantity of sugar for the 2nd quarter of the year concerned, computed from the original purchasing registration coupons he has received from licenced retail dealers, has reached 1 per cent of the presupposed total of sugar to be distributed in the same quarter to the whole area of the prefecture where his business place is located.

3 Any applicant shall submit a written application stating the following matters by each business place, not later than the 30th of April each year, to the prefectural governor under whose jurisdiction his business place concerned is located:

(1) Full name (in case of a juridical person, its title and the full name of the representative: the same hereinafter) and address.

(2) Title and location of the business place for which the application for a licence is made.

(3) District in which the applicant intends to carry on the business of distribution.

4 The prefectural governor shall, not later than the 4th of May each year, give public notice of full name and addresses of the applicants.

5 The applicants shall submit to the prefectural governor the original purchasing registration coupons which they have received from the family-use consumers or the retail dealers within the period of application for purchase mentioned in Article 5, par. 2, item 1 or 3, not later than two days before the dates of delivery.

6 The prefectural governor shall issue the retail dealer licence or the wholesaler dealer licence to the applicant for the retail dealer licence or the applicant for the wholesaler dealer licence who has reached the standard mentioned in par. 2, and immediately give public notice thereof.

7 The date of delivery of the retail dealer licence shall be the 16th of May each year, and the date of delivery of the wholesale dealer licence shall be the 1st of June each year.

8 The term of validity of the wholesale dealer licence or the retail dealer licence shall be one year from the day of delivery.

9 The licenced wholesale dealer or the licenced retail dealer shall display the licence he has received at the front of his store or at any other noticeable place thereof.

(Special cases of issuing the licence)

Article 12. In case there is no person who has reached the standards for issuing the licence mentioned in par. 2 of the preceding Article, or where there are very few such persons and a fair and competitive distribution of sugar is regarded as difficult, the prefectural governor may issue the licence to not more than 5 of the applicants whose number of applicants has not reached the standards, in the order of the number of applications, regardless of the provisions of Art. 6 of the preceding Article.

(Return or revision of the original purchasing registration coupon)

Article 13. In case the applicant has not been able to obtain the licence in accordance with the provisions of the preceding two Articles, or the licenced retail dealer has, in accordance with the provisions of Art. 5, par. 3, been requested by the consumers who have applied for purchase from him, to return the original purchasing registration coupons they have submitted, or the licenced retail dealer or the licenced wholesale dealer has quitted his business the applicant, the licenced wholesale dealer, or the licenced retail dealer shall immediately return the original purchasing registration coupons he has received from the licenced retail dealers or the family-use consumers to the licenced retail dealers or the consumers who have submitted them.

2 The licenced wholesale dealer or the licenced retail dealer, in case there has been a change in the quantity of applications for purchase, shall report to that effect to the prefectural governor without delay, and get his original purchasing registration coupon corrected.

Article 14. In case the licenced wholesale dealer or the licenced retail dealer has not been able to obtain the licence at the time of issuance of the same for the next period or has quitted his business, the prefectural governor may order the transfer of sugar actually in his possession or to be obtained by him by transfer, specifying the amount, the time, and the transferee, etc. thereof.

2 The Minister of Agriculture and Forestry may give instructions to the prefectural governor as to necessary matters concerning the order of transfer mentioned in the preceding paragraph.

Chapter IV Import and Production

(Licencing of importers and producers)

Article 15. Any person who makes it his businsse to import sugar shall report the following matters to the Minister of Agriculture and Forestry:

(1) Full name (in case of a juridical person, its title and the full name of the representative; the same hereinafter) and address.

(2) Location of the business place.

(3) Name of the port in which the import business is intended to be carried on.

2 Any person who wants to make it his business to produce sugar (including those who are commissioned by the Kodan to refine sugar: the same hereinafter) shall submit a written application for issue of the producer licence by each plant or business place to the prefectural governor under whose jurisdiction the plant or the business place is situated.

3 In case the written application has been submitted in accordance with the provisions of the preceding paragraph, the prefectural governor shall issue the licence without delay.

4 The prefectural governor shall, when he has issued a licence, immediately make a report thereof to the Minister of Agriculture and Forestry.

(Transfer of sugar by the importer and the producer)

Article 16. The importer of the producer shall sell the sugar he has imported or produced to the Kodan.

2 The importer or the producer shall neither transfer it to any person other than the Kodan nor produce goods, using it as a raw material, provided that this shall not apply in cases where, with the permission of the Minister of Agriculture and Forestry, it is used or transferred for inspection, experimental researches, or sampling.

3 The Minister of Agriculture and Forestry may give instructions to the importer or the producer as to necessary matters concerning the transfer mentioned in the preceding paragraph.

4 The provisions of the preceding paragraph are applied correspondingly to the owner of the sugar imported against the provisions of the law or order.

Chapter V Miscellaneous Rules

(Duty of keeping books)

Article 17. Any licenced wholesale dealer or any licenced retail dealer shall notify the available quantity for sale on each day (together with the ration per capita and the control price in case of the licenced retail dealer) at the front of his shop or at any other noticeable place thereof, and keep a book and make bona fide entry of the amount of delivery and the amount of receipt of sugar by kinds on each day as well as of the amount of stocks on hand at the end of each month.

2 Any importer of sugar shall keep a book and make bona fide entry of the imported quantity and the amount of delivery of sugar by kinds in each month as well as the amount of stocks of sugar on hand by kinds at the end of each month.

3 Any producer of sugar shall keep a book and make bona fide entry of the amount of production and the amount of delivery of sugar by kinds in each month as well as the amount of stocks of sugar on hand by kinds and the amount of stocks of raw materials on hand and other materials by items at the end of each month.

(Order for report)

Article 18. The Minister of Agriculture and Forestry or the prefectural governor may, if he deems it necessary to do so, order the Kodan, any licenced wholesale dealer, any licenced retail dealer, any business-use consumer, any producer or any importer of sugar to report the amount of stocks on hand, the output, or the quantity imported or sold of sugar or raw materials and other materials thereof by items, and other necessary matters.

(Return of used containers)

Article 19. The Minister of Agriculture and Forestry may give necessary instructions to the Kodan, any licenced wholesale dealer, any licenced retail dealer, or any business-use consumer as to the return of used containers of sugar.

(Exceptional disposition)

Article 20. In case the application of the whole or part of the present Ministerial Ordinance has been made impossible by the occurrence of a natural calamity or emergency, or any other special circumstances, the Minister of Agriculture and Forestry or the prefectural governor may take necessary measures, within the appropriate limits of the area and the period of time, as to the adjustment of demand and supply of sugar, notwithstanding the provisions of the present Ministerial Ordinance.

2 In case the measures mentioned in the preceding paragraph have been taken, no person shall fail to act in compliance with the said measures.

3 The prefectural governor shall, in case the measures mentioned in par. 1 have been taken, report to that effect to the Minister of Agriculture and Forestry without delay.

(Appeal)

Article 21. Any person who is not satisfied with the disposition made by the Minister of Agriculture and Forestry or the prefectural governor in accordance with the present Ministerial Ordinance may appeal to the President of the Economic Stabilization Board within two weeks from the date when he has been notified that the disposition was made. In this case, statement shall be made in the written appeal of the administrative office which has made the disposition, and a copy of this written appeal shall be simultaneously filed with the administrative office which has made the disposition.

2 In case the appeal mentioned in the preceding paragraph has been made, if the President of the Economic Stabilization Board does not render his decision and notify to the appealer through the administrative office which has made the disposition, within 30 days from the date of the appeal, the appeal shall be deemed to have been granted and the Minister of Agriculture and Forestry or the prefectural governor shall take necessary action.

(Punishment against violation of economic control)

Article 22. In case any producer, any licenced wholesale dealer, any licenced retail dealer, or any business-use consumer has been found to have violated the provisions of the Temporary Mate-

rials Demand and Supply Adjustment Law, the Price Control Order (Imperial Ordinance No. 118 of 1946), or other laws and orders concerning economic control, the Minister of Agriculture and Forestry or the prefectural governor shall, in accordance with the Ministerial Ordinance (the Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 38, 1949) concerning disposition of persons handling or consuming designated materials who have violated the provisions of the laws and orders for economic control, order the return of the producer licence, the wholesale dealer licence, or the retail dealer licence, or the suspension from business or stop or reduce allotment.

Supplementary Provisions:

1. The present Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.
2. For the fiscal year 1949 only, notwithstanding the provisions of Articles 5 and 11, "from the 6th of May to the 10th of May," "from the 16th of May to the 20th of May," "from the 21st of May to the 25th of May," and "from the 1st of June to the 5th of June" in par. 2 of Article 5 shall be replaced by "from the 16th of June to the 20th of June," "from the 26th of June to the 30th of June," "from the 1st of July to the 5th of July," and "from the 11th of July to the 15th of July" respectively, "from the 21st of April to the 25th of April" in par. 1 of Article 11 replaced by "from the 1st of June to the 5th of June," and in Article 11, par. 3, "the 30th of April" shall be replaced by "the 10th of June," "the 4th of May" in par. 4 of Article 11 replaced by "the 14th of June," and "the 16th of May" and "the 1st of June" in par. 7 of Article 11 replaced by "the 26th of June" and "the 11th of July" respectively.
3. The Sugar Demand and Supply Adjustment Regulations (Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 101 of 1947; hereinafter to be referred to as the old Regulations) shall hereby be abrogated, provided that, as regards acts done prior to the abrogation of the old Regulations, the old Regulations shall still remain applicable.
4. The producer licence issued in accordance with the old Regulations shall be regarded as issued in accordance with the provisions of Article 15.
5. The retail dealer licence and the wholesale dealer licence issued in accordance with the old Regulations shall be regarded as issued in accordance with the provisions of Article 11 and the retail dealer licence shall be valid till the 25th of June, 1949, and the wholesale dealer licence, till the 10th of July, 1949.
6. The official documents for distribution allotment of sugar issued in accordance with the old Regulations shall still remain available.

INSTRUCTIONS

Ministry of Welfare Instructions No. 4

May 25, 1949

To: Accounts Section, Minister's Secretariat
Insurance Bureau
Repatriation Relief Agency
Hygienic Laboratories
National Home for Juvenile Training and Education
Public Health Institute
Population Problem Research Institute
Quarantine Stations
National Nutrition Research Institute
National Institute of Health
National Health Insurance Sanatorium
Branch-offices of Medical Affairs Bureau
National Hospitals
National Sanatoria
Repatriation Reception Centers
National Home for Blindmen "Komei-ryo"
Prefectures
Sections presiding over matters concerning social insurance in prefectures

Regulations governing the Procedure Dealing with State Property under the Jurisdiction of Welfare Ministry are hereby stipulated as follows:

Minister of Welfare
HAYASHI Joji

Regulations governing the Procedure Dealing with State Property under the Jurisdiction of Welfare Ministry

Chapter I General Rules

Article 1. The state property under the jurisdiction of Welfare Ministry shall be handled according to the provisions of the present Regulations in addition to the provisions of the State Property Law (hereinafter to be called the Law), Enforcement Ordinance of the State Property Law (hereinafter to be called the Ordinance), Detailed Rules in the Enforcement of the State Property Law (hereinafter to be called the Detailed Rules) and other laws and ordinances.

Article 2. In the present Regulations the term head of bureau or department shall mean chief of Accounts Section, Minister's Secretariat, director of Insurance Bureau, vice-president of Repatriation Relief Agency, head of Hygienic Laboratory, head of National Home for Juvenile Training and Education, head of Public Health Institute, head of Population Problem Research Institute, head of Quarantine Station, head of National Nutrition Research Institute, head of National Institute of Health, head of National Health Insurance Sanatorium, head of Branch-office of Medical Affairs Bureau, Welfare Ministry, head of National Hospital, head of National Sanatorium, head of Repatriation Reception Center, head of National Home for Blindman, "Komei-ryo," governor of prefecture, chief of Section presiding over matters concerning social insurance in the prefecture.

Article 3. The machine and important apparatus stipulated in Art. 2, par. 1, item 4 shall mean the Roentgen belonging to National Health Insurance Sanatoria, National Hospitals, National Sanatoria, and Health Insurance Hospitals. However, those used by dentists and portable ones shall be excepted.

Chapter II Management and Disposition

Section 1. General Rules

Article 4. Head of bureau or department shall take charge of duties concerning state property under his jurisdiction and, by inspecting its actual condition at any time, and specially take care of the following points:

1) Whether the use of the state property is adequate;
2) Whether the state property is legally used or put to profitable use, and whether the fee for use, etc. are adequate;
3) Whether there is any imperfection in keeping and preserving the state property;
4) Whether there is indistinctness in the boundary of land or places trespassed on;
5) Whether the acquired state property is suited for the purpose of its use;
6) Concerning the increase or decrase of state property and as for one accompanied by income or expenditure, whether it tallies with documentary evidence;
7) Whether the state property tallies with one recorded in ledger and annexed drawing;
8) Whether the classification and recording of state property recorded in ledger are correct;
9) In addition to the abovementioned items, whether the management of the state property is performed legally in all cases.

Article 5. The Minister of Welfare (hereinafter to be called the Minister) may send extraordinary inspector and cause to inspect the actual state of state property belonging to every bureau or department.

Section 2. Administrative Property

Article 6. In case head of bureau or department wants to acquire land, building or ship of more than 20 tons for the purpose of using these as administrative property, he shall prepare documents concerned according to Art. 9 of the Ordinance, and obtain the approval of the Minister.

The written estimate required under the preceding paragraph shall have as minute a description as possible utilizing the opinion of export who knows actual examples of sale and purchase and utilizing other source material.

Article 7. In case head of bureau or department has acquired land, building or ship of more than 20 tons, he shall complete the procedure of registration without delay according to the provisions of Immovable Property Registry Law or Ship Registry Regulations and report to the Minister together with copies of certificate of completing registration and written contract.

Article 8. In case land, building or ship of more than 20 tons is to be acquired for the purpose of making property of public use, it may be arranged at the sole responsibility of the head of bureau or department.

Article 9. In case head of bureau or department wants to acquire administrative property, he shall have to make its owner or other person who has right lapse beforehand the private right or other particular duty accompanying the object.

Article 10. In case head of bureau or department wants to change the jurisdiction or belonging of state property, he shall obtain the approval of the Minister by preparing documents concerned stipulated in Art. 7 of the Ordinance.

Article 11. In case head of bureau or department wants to use in his bureau or department the state property belonging to other government offices, or in case he wants to offer the official property belonging to his bureau or department for the use of other government offices temporarily, he shall obtain the approval of the Minister by describing the object of its use or offer, term and other necessary matters in addition to the documents required under Art. 7 of the Ordinance, However, in case he wants to use or offer the state property for the term less than one year, such disposal may be handled at the responsibility of the head of bureau or department alone.

Article 12. Head of bureau or department may, so far as no interference is caused in the use and object of administrative property belonging to his bureau or department, allow the property to be used by a third person or put it to profitable use with or without compensation. In this case the following items shall be described in the written contract:

1) Name of location, and lot number;
2) Kind, quantity and price;
3) Term of use;
4) In case with compensation, the charge for its use and the time-limit of payment;
5) The object of the use of the property and its time-limit;

6) Repairing of the property in use and bearing of its expenses;
7) Condition in case of the violation of contract;
8) Address and name of one who rents it;
9) Other matters deemed necessary.

In case of having voluntary contract, written estimate of price shall be annexed.

The provisions of Art. 6, par. 2 shall be applied to the preceding paragraph mutatis mutandis.

Article 13. Administrative property may be used or made a cause of profit only in the following cases. However, this shall not apply in case of temporary use:
1) In case it is used for the work which directly or indirectly serves for the benefit of the bureau or department;
2) In case it is used for general public, for official use or for public utilities by the public body.

The term of the approval for use stipulated in the preceding paragraph shall not exceed one year.

Article 14. In case head of bureau or department wants to change the use of land or building which is administrative property or to move such building, he shall obtain the approval of the Minister by preparing documents required under Art. 10 of the Ordinance.

Article 15. In case head of bureau or department wants to abolish the use of administrative property, he shall obtain the approval of the Minister by preparing documents required under Art. 3 of the Ordinance.

Article 16. In case head of bureau or department loses or damages state property belonging to the bureau or department, he shall report it to the Minister by describing the following items and annexing a copy of ledger:
1) Date and place of loss or damage;
2) Detailed fact of the cause of loss or damage;
3) Classification, kind, quantity and the extent of damage of the State property concerned;
4) Detailed condition of usual management;
5) Motive of finding the fact of loss or damage;
6) Disposal after the said finding;
7) In case loss or damage is due to crime, prosecution of the criminal;
8) Estimated price of damage, and as for one possible of restoration, its estimated price of restoration;
9) Emergency measures taken for the preservation or restoration of the damaged property;
10) Other matters worthy of note.

Section 3. Ordinary Property

Article 17. Ordinary property shall be managed by the director of Insurance Bureau and the chief of the Section in charge of matters concerning social insurance in the prefecture, and in case of disposing it the approval of the Minister must be obtained.

Article 18. In case head of bureau or department in charge wants to make ordinary property administrative property in the same account, he shall obtain the approval of the Minister corresponding to Art. 14.

Article 19. In case head of bureau or department in charge wants to loan ordinary property, he shall have to apply to the Minister by describing the following items and annexing a copy of ledger and written estimate of price:
1) Kind, quantity and price of property he wants to loan;
2) Term of loan;
3) In case of necessity for loaning according to voluntary contract, the other party and his plan of utilization or plan of work;
4) Conditions incidental to loan;
5) When contract with designated bidders or voluntary contract is selected in case of the necessity of loan without compensation, its reason and the article and paragraph of law or ordinance to be applied;
6) In case of the renewal of loan contract or the change of the items of loan contract, the present items of contract;
7) Other matters worthy of note.

The provisions of Art. 6, par. 3 shall be applied mutatis mutandis to the written estimate of price described in the preceding paragraph.

Article 20. Bureau or department in charge shall, after loaning ordinary property to public body without compensation according to the provisions of the preceding Article, and coming under one of the following items, cancel the loan immediately and report it to the Minister:
1) In case the management of loaned property is recognized as not good;
2) In case financing aims at profit-making or gains profit;
3) In case contract is violated.

Article 21. In case ordinary property is to be changed from loan without compensation to loan with compensation and term of loan is to be renewed, the approval of the Minister must be obtained correspondingly to Art. 19.

Article 22. In case bureau or department, after loaning ordinary property, comes under one of the following items, it shall have to decide the charge of loan immediately and report it to the Minister:
1) In case there is a remarkable change in the condition of the loaned property owing to special reason;
2) In case charge of loan becomes remarkable unreasonable compared with the current price.

Article 23. The provisions of the preceding four Articles shall correspondingly be applied to cases in which ordinary property is let for use or is put to a profitable use.

Article 24. In cases of exchanging ordinary property the approval of the Minister must be obtained by describing the following items and annexing a copy of ledger and written estimate of price:
1) The site, quantity and price of property to be obtained by exchange;
2) Price of property to be exchanged;
3) The other party in the exchange;
4) The reason why exchange is necessary;
5) Conditions incidental to exchange;
6) In case the price in exchange is not equal, measures to be taken concerning the balance;
7) Other matters worthy of note.

The provisions of Art. 6, par. 2 shall be applied mutatis mutandis to the written estimate of price of the preceding paragraph.

Article 25. In case transfer of ordinary property is to be made, the approval of the Minister must be obtained by describing the following items and annexing a copy of ledger and written estimate of price:
1) Kind, quantity and price of the property to be transferred;
2) The other party receiving the transfer and his plan of utilization or plan of his undertakings;
3) The reason why transfer is necessary and the article and paragraph of law or ordinance to be applied;
4) Conditions incidental to transfer;
5) Other matters worthy of note.

The provisions of Art. 6, par. 2 shall be applied mutatis mutandis to written estimate of price stipulated in the preceding paragraph.

Article 26. In case the sale of ordinary property is to be made, the approval of the Minister must be obtained by describing the following items and annexing a copy of ledger and written estimate of price:
1) Kind, quantity and price of property to be sold;
2) Method and time-limit of the payment of price;
3) When the sale is to be performed by contract with designated bidders or voluntary contract, reason therefor and the Article and paragraph of law or ordinance to be applied;
4) In case of the necessity of sale by voluntary contract, the other party and his plan of utilization or plan of his undertakings;
5) Contitions incidental to sale;
6) Other matters worthy of note.

The provisions of Art. 6, par. 2 shall be applied mutatis mutandis to written estimate of price stipulated in the preceding paragraph.

Article 27. Head of bureau or department shall, after making sale by designating use and in case designated matters are not executed, cancel the contract immediately, and report it to the Minister.

Article 28. In case there is a demand for the reparation of damage owing to the cancellation of contract stipulated in the preceding Article, head of bureau or department in charge shall prepare documents concerned according to Art. 17 of the Ordinance, and present it to the Minister.

Article 29. In case there is a request for a special contract for delayed payment concerning the price of sale or balance money or exchange of ordinary properties, head of bureau or department in charge shall prepare documents concerned according to Art. 18 of the Ordinance, and obtain approval of the Minister.

Article 30. Head of bureau or department in charge shall, after special contract for delayed payment has been made according to the provisions of the preceding Article, and coming under one of the following items, cancel the special contract of delayed payment immediately and report it to the Minister:
1) In case the management of transferred property is recognized as not proper;
2) In case the total amount of delayed payment of price each year or the payment of balance money and interest falls short of the amount of estimated charge of lease of the property in the year concerned;
3) In case the contract is violated.

Article 31. Head of bureau or department in charge shall, excepting the case in which he has obtained a special approval of the Minister, prohibit the transfer or sub-lease of right aimed at the profitable use or use of lease right and other ordinary property.

Article 32. In case the contract concerning the sale or management and disposal of ordinary property is to be cancelled or the condition decided incidental to it is going to be changed, the approval of the Minister must be obtained by the describing reason therefor.

Article 33. In case there arises the matter coming under one of the following items, bureau or department must obtain the approval of the Minister by describing the reason or opinion thereof:
1) In case State needs to act in meeting the responsibility of compensation for damage or there is application for the compensation for damage against State;
2) When there is an application for purchase concerning building or other matters existing on the ground after the lapse of the lease;

3) Other extraordinary matters or important matters.

Article 34. Head of bureau or department in charge shall have keep book on the lease of ordinary property and describe and set in order matters concerning the lease of ordinary property and contract corresponding to it.

Article 35. As for matter of application for the sale, management and disposal, etc. of ordinary property which needs the decision of voting organ, sanction or approval of the supervising government office or the approval of the third party, etc. on the part of the applicant, letter testifying the abovementioned facts or its copy shall be annexed to the written application.

Article 36. In case there is gain or loss or change in the rights on immovable property which is ordinary property, the provisions of Art. 7 shall be applied mutatis mutandis.

Chapter III Ledger, Written Accounts and Written Report

Article 37. The drawing of land, building, and right, etc. stipulated in Art. 2, par. 2, item 5 of the Law to be annexed to the ledger (hereinafter to be called annexed drawing) shall be made according to the annexed standard of preparing such drawings.

The annexed drawing stipulated in the preceding paragraph shall be made for each account of ledger, and, by compiling them one by one, arrange them by use of index number.

Article 38. The area of land to be entered in the ledger shall be according to area actually measured.

Article 39. The construction price of building and other constructed matters to be entered in the ledger shall be decided according to the following classification:

1) In case of contract, the amount of payment as contracted, and in case there is material delivered, amount of payment as contracted plus the purchase price or estimated price of such materials. However, such construction expenses as groundbreaking, gravelling, removal of obstacles and others like the above are deducted.
2) In case of direct management, the construction expenses under direct management. However, construction expenses mentioned in the proviso to the preceding item and the price of surplus material is not included.
3) In case of complete reconstruction or moving the building to a new site, estimated price of old material used therefor plus expenses of reconstruction or expenses of moving and reconstruction.
4) In case of partial reconstruction, price of removed material or its estimated price deducted from the price of the old building and other constructed matters plus estimated price of old material used therefor and expenses of the reconstruction.
5) In case of partial moving and reconstruction, the price of removed material or its estimated price deducted from the price of the old building or other constructed matters shall be the price of the existing building or other constructed matters and the estimated price of old material used for moving and reconstruction plus expenses of moving and reconstruction shall be the price of building moved and reconstructed and other constructed matters.

Article 40. The ledger shall be entered with the following documentary evidence:

1) In case of purchase, exchange, transfer or sale its written contract;
2) In case of being donated, document presented by the donator;
3) In case of change of jurisdiction, certificate of delivery by the Ministry or receipt of the office concerned;
4) In case of change of jurisdiction between bureaus or departments, certificate of handing over or receipt of the bureau or department concerned;
5) In case of abolishing the use of administrative property and handing it over to the Minister, its receipt;
6) In case of new construction, extention, reconstruction, moving and reconstruction, etc. of building and other constructed matters which are contracted, or ships newly constructed, written contract thereof;
7) In case of work under direct management, minute description of construction;
8) As for items of loss, damage and those not mentioned in items listed above, document concerned thereof.

In the documentary evidence mentioned in the preceding paragraph, the date of entry shall be recorded in the ledger and the chief official in charge shall affix his seal.

Article 41. In case of increase or decrease of state property, it shall have to be entered on the ledger without delay and in case it has annexed drawing, its revision shall be made.

Article 42. Head of bureau or department shall keep a book on repairs of state property besides the ledger, and in case of repairing or change of plan for state property, the following items shall be entered without delay:

1) Name of location and lot number;
2) Kind and quantity of state property;
3) Items of repairing and change of plan and reasons therefor;

4) Expenses for repairing and change of plan;
5) Date of the starting and completion of work.

The expenses under item 4 above shall not be entered on the ledger.

Article 43. Head of bureau or department shall, in order to bear testimony for Audit Board, prepare two copies of written report on the increase and decrease of state property and written accounts of the present amount according to Accounts Certifying Regulations and by annexing specification according to annexed Form No. 1 and documentary evidence, and send them to Audit Board through the Minister by the end of April in the following fiscal year.

Article 44. Head of bureau or department shall prepare written report on the increase and decrease of state property and the report on the present amount for each fiscal year according to annexed Form No. 2 and, by annexing written report on the reason for increase or decrease according to annexed Form No. 3, and present them to the Minister by the end of April in the following fiscal year.

Article 45. Head of bureau or department shall prepare written report on estimated present amount of state property as of the end of each fiscal year and as of the end of the following fiscal year according to the Form No. 3 of the Detailed Rules and present it to the Minister by the end of June in the following fiscal year.

Article 46. Head of bureau or department shall prepare written report on the state of loan of state property without compensation as of the end of each fiscal year according to Form No. 4 of the Detailed Rules and present it to the Minister by the end of April of the same year.

Article 47. Head of bureau or department shall prepare written report on summary estimation of state property according to Form No. 5 of the Detailed Rules and present it to the Minister by the end of April of the year in which summary estimation is made.

Article 48. To the written report on the increase and decrease of state property and the report on the present amount, the attaching drawings stipulated in Art. 41 shall be annexed. However in case there is neither increase nor decrease after the report for the preceding year, they may be omitted.

Article 49. The written accounts ane reports stipulated from Art. 43 to Art. 46 inclusive shall be presented regardless of increase or decrease.

Supplementary Provisions:

Article 50. The present Regulations shall come into force as from the day of promulgation and shall be applied on and after July 1, 1948.

Article 51. On the day of the enforcement of the present Regulations state property belonging to Welfare Insurance Special Accounts and Seamen's Insurance Special Accounts shall be transferred in jurisdiction from governor of prefecture to the chief of the Section in charge of the matters of social insurance.

Only in the case stipulated in the preceding paragraph, no application stipulated in Art. 10 shall be needed.

Article 52. Regulations on the Procedure Dealing with the State Property under the jurisdiction of Welfare Ministry, Welfare Ministry Instructions No. 6, 1938 shall be abolished after June 30, 1948 exclusive.

Annexed Paper

Standards of Drawings to be Annexed

Article 1. In the drawing of land the following items shall be described using a scale of one-six hundredth of "ken":

1) Name of drawing;
2) Boundary of the site;
3) Shape of land and water surface adjoining to the site;
4) Boundary of "aza" or "oaza," village, town, ward, city, "gun" prefecture and their names;
5) Boundary of every "hitsu" (small lot) of land;
6) "Chiban" lot number or name or its number;
7) Distinction of "chimoku" (smallest lot);
8) Name or number of road, river, embankment, ditch and irrigation pond, etc.;
9) Position and name of constructed items;
10) Direction of flowing water;
11) Bearings;
12) In case there are places occupied such as road or river, etc., their area.

Article 2. In the drawing of building the following items shall be described using a scale of one-hundredth of *shaku*:

1) Name of drawing;
2) Bearings;
3) Boundary of site;
4) As for building, it would be better to show in drawing by itemizing the same kind collectively according to items of classification of state-owned properties;
5) In case one building is used for more than two purposes, the chief purpose shall be described;
6) As for building, outline of inner structure shall be described.

Article 3. The drawing stipulated in Art. 2, par. 1, item 5 of the Law shall be applied correspondingly to that of land.

Form No. 1

For Fiscal Year.....

Annexed Written Detail of

Written Account of Increase and Decrease and Present Amount of State Property

Department or Bureau

Minute Description of Loan (Quasi-Loan)

Summary	Name of Unit	Present amount as of the preceding fiscal year		Increase		Decrease		Amount Transferred to the Next Fiscal Year			Remarks
		Quantity	Price	Quantity	Price	Quantity	Price	Quantity	Price	Charge	
			yen		*yen*		*yen*			*yen*	
Loan											1. Charges shall be described as annual amount in spite of the date of expiration. 2. As for increase and decrease its reason shall be described in Remarks.
Charged											
Ordinary property											
situated at...											
Land.....											
Total											
.....											
.....											
Total											
Grand total											
Free											
Same as above											
Quasi-loan											
Same as above											

Form No. 2

For Fiscal Year.....

Written Report on Increase and Decrease

and Present Amount of State Property

Bureau or Department

Presented on , 19

Under the Jurisdiction of Welfare Ministry

Belonging to.....Accounts

Name of the classification of properties

Name of the kind of properties

Name of bureau / Name of account / Site / Classification / Item	Quantity Unit	Present amount at the end of the preceding year		Increase or Decrease in this year						Present amount at the end of this year	
				Increase		Decrease		Balance			
		Quantity	Price	Quantity	Price	Quantity	Price	Quantity	Price	Quantity	Price
			yen		*yen*		*yen*		*yen*		*yen*
.....Bureau or Department											
.....Ministry											
No. .... Prefecture — Land — Site	*tsubo* or (*bu*)										
Standing tree or bamboo — Tree	.....*hon*										
Timber	.....*koku*										
	taba (bamboo)										
Building — Office	.....*tsubo* aggregated										
Constructed items	*tsubo*										
Gate	.....*ko*										
Enclosure	.....*ken*										
.....											
.....											
Machine & apparatus	.....*ko*										
Ship — Steamer	.....*so ton*										
Sail-boat	.....*so koku*										
Sundry boat	.....*so*										
Right mentioned in Art. 2, par. 1, item 5 of the Law	...*tsubo* or (*bu*)										
Right mentioned in Art. 1, par. 1, item 6 of the Law	.....*ken*										
Securities & others	.....*kabu*										
.....	.....*kuchi*										
Total											
.....Official residence											
(Same as above)											
Total											
Total for.....Bureau or Department											
Land											
Standing tree or bamboo											
Building											
.....											
.....											

Form No. 3

For Fiscal Year.....

Written Report on the Reason for the
Increase or Decrease of State Property

Bureau or Department _____

Presented on _____, 19___

Report on the Reason for the Increase or Decrease of State Property
(For Fiscal Year.....)

Increase				Decrease			
Classification Kind	Reason	Quantity	Price	Classification Kind	Reason	Quantity	Price
			yen				*yen*
Land				Land			
Site				Site			
Transferred from .....owing to change in jurisdiction.				Sold			
Correcting error				Transferred			
Not yet reported				.....			
.....				.....			
.....				Total			
Total							
Standing trees & bamboos							
Newly recorded							
.....							
.....							
Total							
Building							
office							
.....							
.....							
Total							
Grand total							

NOTIFICATIONS

Ministry of Education Notification No. 144

May 25, 1949

According to "Regulations for the Approval of Correspondence Education" (Ministry of Education Ordinance No. 22 of 1947), the following correspondence education was approved on May 17, 1949:

Minister of Education
TAKASE Sotaro

1. Name: "Reclamation Course" for Correspondence Education by Agrarian Cultural Educational Association.
2. Aim: To be the guide for the persons, especially for the youths, who begin to till the uncultivated land and to engage in agriculture by a new method.
3. Administrating Substance & Representative thereof:
   Foundational Juridical Person,
   Agrarian Cultural Educational Association.
   President of Board of Directors:
   Yakichi Noguchi.
4. Site of office: No. 4, Nishi 6-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokyo
5. Opening date: May, 1949

Ministry of Welfare Notification No. 92

May 25, 1949

According to the provisions of Article 41, item 6 of the Pharmaceutical Affairs Law (Law No. 197, 1948), the following drugs are hereby designated:

Minister of Welfare
HAYASHI Joji

1. Derivative of Barbituric acid that is used as a soporific.
2. Chloral hydrate.

Ministry of Welfare Notification No. 93

May 25, 1949

The Toyoda-Kariya Cooperative Health Insurance Association abolished the following branch office on April 1, 1949:

Minister of Welfare
HAYASHI Joji

No. 1, Aza Okatomeike, Oaza Kariya, Kariya-machi, Hekikai-gun, Aichi-ken.

Ministry of Transportation Notification No. 184

May 25, 1949

As from May 28, 1949, the following stations shall be established between the sections itemized below and service for passenger, baggage and parcel traffic shall be started. Delivery, however, shall not be handled:

Minister of Transportation
OYA Shinzo

Name of Stations	Location	Kilometerage	
1. Between Ishiuchi and Shiozawa on the Joetsu Line			
Osawa	Oaza Osawa, Ishiuchi-mura, Minami-uonuma-gun, Niigata-ken	Ishiuchi-Osawa	4.0 km.
		Osawa-Shiozawa	3.3 km.
2. Between Hanyuda and Yayoda on the Shin-etsu Main Line		Hanyuda-Tagami	3.2 km.
Tagami	Oaza Tagami, Tagami-mura, Minami-kambara-gun, Niigata-ken	Tagami-Yashiroda	3.7 km.
3. Between Yayoda and Niizu on the Shin-etsu Main Line		Yashiroda-Furutsu	3.1 km.
Furutsu	Oaza Furutsu, Kanatsu-mura, Naka-kambara-gun, Niigata-ken	Furutsu-Niizu	3.2 km.

Ministry of Transportation Notification No. 185

May 25, 1949

As from June 1, 1949, the following station shall be established between Jimba and Ikarigaseki on the Ou Main Line and service for passenger, baggage and parcel traffic shall be started. Delivery, however, shall not be handled:

Minister of Transportation
OYA Shinzo

Name of Station	Location	Kilometerage	
Tsugaru-Yunosawa	Ikarigaseki-mura, Minami-tsugaru-gun, Aomori-ken	Jimba-Tsugaru—Yunosawa	5.8 km.
		Tsugaru-Yunosawa—Ikarigaseki	4.9 km.

Ministry of Communications Notification No. 272

May 25, 1949

Mail collection and delivery service at the following post office was abolished after May 20, 1949 exclusively. However, that affaire was taken over by the undermentioned post office:

Minister of Communications
OZAWA Saeki

Name	Location	Succeeded office
Yokobayashi Post Office	Oaza yokobayashi, Yokobayashi-mura, Higashi-uwa-gun, Ehime-ken	Sakaishi Post Office

---

Ministry of Communications Notification No. 273

May 25, 1949

The following post office was commenced mail collection and delivery service on and after May 21, 1949:

Minister of Communications
OZAWA Saeki

Name	Location
Sakaishi Post Office	Oaza sakaishi, Yokobayashi-mura, Higashi-uwa-gun, Ehime-ken

---

Ministry of Communications Notification No. 274

May 25, 1949

In commemoration of the 75th Anniversary of the Central Meteorological Observatory, eight *yen* postage stamp as shown in the following form shall be issued as from June 1, 1949:

Minister of Communications
OZAWA Saeki

Form

Design: The Central Meteorological Observatory
Printing color: Deep green
Size: 22.5 mm × 27 mm

Ministry of Communications Notification No. 275

May 25, 1949

In commemoration of the 75th Anniversary of the Central Meteorological Observatory, the following special date-stamp shall be used:

Minister of Communications
OZAWA Saeki

1. Post Office using of date-stamp:
   Tokyo Central, Nihombashi, Urawa, Chiba, Yokohama, Utsunomiya, Maebashi, Kofu, Mito, Nagoya Central, Nagoya-Naka, Gifu, Shizuoka, Tsu, Niigata, Nagano, Osaka Central, Osaka-higashi, Kyoto Central, Nakagyo, Kobe Central, Wakayama, Nara, Otsu, Kanazawa, Toyama, Fukui, Matsuyama, Tokushima, Takamatsu, Kochi, Hiroshima, Okayama, Yamaguchi, Tottori, Matsue, Kumamoto, Nagasaki, Fukuoka, Saga, Oita, Miyazaki, Kagoshima, Sendai, Aomori, Akita, Morioka, Yamagata, Fukushima, Sapporo, Hakodate, Otaru and Asahikawa Post Offices.
1. Period for use of date-stamp:
   June 1, 1949
1. Way of use of date-stamp:
   The special date-stamp shall be used at the time of acceptance for prepaid letters and postal cards. However, it shall be used in case extending to the window at request. Furthermore, the usage of the stamp shall be granted exclusively against postal cards of Government issue on the very day the stamp is used and for seven days hereafter, (as regards cards of former postage rate, they are to be affixed with postage stamps of which denomitation is more than equivalent to the difference between new and old postage rates) or postage stamps of denomination more than two *yen* affixed to mail matters for the purpose of commemoration.
1. Form of date-stamp:
   Form of the date-stamp shall be as follows: Name of date-stamps shall be used separately. However, in case there are two or more post offices using the date-stamp in the same administrative city, the stamp shall bear the name of the city instead of the each post office.

Ministry of Communications Notification No. 276

May 25, 1949

The following company was authorized as the company capable of engaging in construction and mainenance of the private telegraph and telephone equipment in accordance with the provision of Article 6-(2) of the Private Wireless Telegraph and telephone Regulations on May 20, 1949:

Minister of Communications
OZAWA Saeki

Name of company	Address	Maintenance
Sapporo Transportation Bureau	Sapparo-shi, Hokkaido	
Maruden & Company	1-4, Kobiki-cho, Chuo-ku, Tokyo	
Hattori Electric Machine Factory	50-go, No. 2, Azabu-takeya-cho, Minato-ku, Tokyo	

Ministry of Construction Notification No. 498

May 25, 1949

The project of street enterprise for reconstruction and readjustment of production of Onomichi city planning and its subdivisions of business years was decided as mentioned below.

Its documents and maps concerned kept at the Hiroshima Prefectural Office and at the Onomichi Municipal Office are open to the public:

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

(The documents and maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification No. 499

May 25, 1949

The project of land replotting in connection with the City Planning of Yoita has been decided as mentioned below.

Its documents and maps concerned kept at the Niigata Prefectural Office and at the Yoita Town Office, Santo-gun are open to the public:

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

(The documents and maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification No. 500

May 25, 1949

The project of land replotting in connection with the City Planning of Yoshida has been decided as mentioned below.

Its documents and maps concerned kept at the Niigata Prefectural Office and at the Yoshida Town Office, Nishikambara-gun are open to the public:

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

(The documents and maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification No. 501

May 25, 1949

The project of drainage institution readjustment enterprise in connection with the City Planning of Niigata was and its subdivision of business year decided as mentioned below on March 31, 1949.

Its documents and maps concerned kept at the Niigata Prefectural Office and at the Niigata Municipal Office are open to the public:

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

(The documents and maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification No. 502

May 25, 1949

In accordance with the provisions of Article 3 of the Enforcement Ordinance of City Planning Law, the executive official who is to administer the drainage institution readjustment enterprise of Niigata city planning under Ministry of Construction Notification No. 501, May 25, 1949 was decided to be Niigata Prefectural Governor on March 31, 1949.

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

Ministry of Construction Notification No. 503

May 25, 1949

The project of street of Gosen city planning, its city planning street enterprise for reconstruction and readjustment of production and its business year was decided as mentioned below on March 31, 1949.

Its documents and maps concerned kept at the Niigata Prefectural Office and at the Gosen Town Office, Nakakambara-gun are open to the public:

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

(The documents and maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification No. 504

May 25, 1949

The project of street, its street enterprise for reconstruction and readjustment of production and its subdivisions of business years in connection with the City Planning of Ryozu was decided as mentioned below on March 31, 1949.

Its documents and maps concerned kept at the Niigata Prefectural Office and at the Ryozu Town Office, Sado-gun are open to the public:

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

(The documents and maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification No. 505

May 25, 1949

The project of street enterprise for reconstruction and readjustment of production of Mihara city planning and its subdivisions of business years was decided as mentioned below, on March 31, 1949.

Its documents and maps concerned kept at the Hiroshima Prefectural Office and at the Mihara Municipal Office are open to the public:

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

(The documents and maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification No. 506

May 25, 1949

The project of land replotting in connection with the Reconstruction City Planning of Fukuyama was changed as mentioned below on March 31, 1949.

Its documents and maps concerned kept at the Hiroshima Prefectural Office and at the Fukuyama Municipal Office are open to the public:

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

(The documents and maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification No. 507

May 25, 1949

The project of park in connection with the Special City Planning of Hiroshima shall be revised as mentioned below.

Its documents and maps concerned kept at the Hiroshima Prefectural Office and at the Hiroshima Municipal Office are open to the public:

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

(The documents and maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification No. 508

May 25, 1949

The project of park, cemetry enterprise and its business year in connection with the Hiroshima eastern part special city planning was decided as mentioned below on March 31, 1949.

Its documents and maps concerned kept at the Hiroshima Prefectural Office and at the Hiroshima Municipal Office are open to the public:

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

(The documents and maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification No. 509

May 25, 1949

The project of park enterprise and its business year in connection with the Hiroshima western part special city planning was decided as mentioned below on March 31, 1949.

Its documents and maps concerned kept at the Hiroshima Prefectural Office and at the Hiroshima Municipal Office are open to the public:

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

(The documents and maps are not mentioned here.)

Ministry of Construction Notification No. 510

May 25, 1949

In accordance with the provisions of Article 3 of the Enforcement Ordinance of City Planning Law, the executive official who is to administer the park enterprise of Hiroshima western part special city planning under Ministry of Construction Notification No. 509, May 25, 1949 was decided to be Hiroshima Prefectural Governor on March 31, 1949.

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

Ministry of Construction Notification No. 511

May 25, 1949

The project of area in connection with the Special City Planning of Hiroshima shall be designated as mentioned below. The designation shall come into force on and after June 15, 1949.

Its documents and maps concerned kept at the Hiroshima Prefectural Office and at the Hiroshima Municipal Office are open to the public:

Minister of Construction
MASUTANI Shuji

(The documents and maps are not mentioned here.)

NOTICE

REGISTRATION OF COPYRIGHT

May, 1949

Registration Number. Date of Registration.	Title of Work.	Date of Work. Date of Publication or Performance.	Name of Author.	Object of Registration.	Ground for Registration
No. 5514, a. 11 Apr., 1949.	View of the Fujisan of good luck. (Japanese Drawing.)	5 Apr., 1949. Unpublished.	Yoshi Okawa.	Date of Writing.	Written by the following person, dated 5 Apr., 1949. Yoshi Okawa, (6, 5-chome, Toyo-tama-kita-machi, Nerima-ku, Tokyo-to.)

Ministry of Education

NOTIFICATION FOR THE LABOR STANDARD INSPECTOR WRITTEN EXAMINATION

May, 1949

The following Notification is made for the Date and Place of the Labor Standard Inspector Written Examination of this year:

Chairman of the Labor Standard Inspector Examination Committee
EGUCHI Mitoru

1. Date of the examination.
   25 (Saturday), 26 (Sunday) June, 1949.
2. Schedule of the examination.
   The Constitution, Labor Standard Law.
   June 25, 1:30 p.m.—4:30 p.m.
   The Industrial Safety, Labor Sanitation and two optional subjects.
   June 26, 9:00 a.m.—4:00 p.m.
3. Place of the examination for the Labor Standard Inspector.

Sapporo;	Sapporo Girls' High School, Nishi 11-chome, Kitanijo, Sapporo-shi
Sendai;	Tohoku-gakuin College, Minami-Rokuken-cho, Sendai-shi
Tokyo;	Tokyo-prefectural Kudan High School, Kudan 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo
Nagoya;	Nagoya Economical College, Sakurayama-machi, Showa-ku, Nagoya-shi
Osaka;	Shitennoji-gakuen High School, Moto-machi, Tennoji-ku, Osaka-shi
Hiroshima;	Hiroshima Girls' Commercial High School, Minami-Dambara-machi, Hiroshima-shi
Takamatsu;	Takamatsu Economical College, Miyawaki-machi, Takamatsu-shi
Fukuoka;	Engineering Department, Kyushu University, Daigaku-dori, Fukuoka-shi

4. Examinees are required to report one hour ahead to the preferred Labor Standard Inspector examination place with the examinees certificates.
5. Examinees are requested to observe the followings:
   a. Bring the pens, ink and slippers with you without fail.
   b. Upon reporting to the examination place, submit to the receptionist the examinee's certificate, seat number and name card or a piece of paper on which one's name was written.
   c. Notice the bulletin-board, etc. at the examination place.

FACTORY FOUNDATION

May 25, 1949

Whereas Toyo Shokuhin Kabushiki Kaisha No. 8-1, 1-chome, Nihombashi Muromachi, Chuo-ku, Tokyo, has applied for registration of preservation of ownership of land, building, construction, Machinery and implements, etc. belonging to the said Company's Ogaki Factory located at Nos. 1870, 1898, Aza Higashi-nokawa, Nos. 1902, 1907-2, 1907-3, 1907-4, Aza Jibedenwari, Nos. 2143-1, 2155, 2161, Aza O-magari, Motoima-cho, Ogaki-shi, for the purpose of creating a factory foundation, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the aforesaid foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition of the abovementioned property shall file has claim with the Office by July 20, 1949 from the date of publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available

at this Office for the inspection of the interested parties.

Ogaki Branch,
Gifu Judicial Bureau

May 25, 1949

Whereas Hokkaido Kaihatsu K. K. (Hokkaido Development Co., Ltd.), No. 26, Nishi 2-chome, Kitanijo, Sapporo-shi, has applied for registration of preservation of ownership of the building, machinery, implements, etc. belonging to the Horoka Sawing Plant of the same Company located at Aza Horoka, Kamishihoro-mura, Kato-gun, for the purpose of creating a factory foundation, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the aforesaid foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition of the abovementioned property shall file his claim with this Office within 32 days from the day of publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available at this Office for the inspection of the interested parties.

Kamishihoro Branch,
Kushiro Judicial Bureau

NOTICE IN GENERAL

PUBLIC NOTICE

Notice re Dissolution and Calling for Claims

May 9, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on March 31, 1949. Accordingly the creditors to this company are requested to report their claims by July 9, 1949.

Any claim, failing to be submitted within the aforesaid period, shall be excluded from the liquidation.

Yugen Kaisha Tanaka Seifun-sho
Liquidator: Satoru Matsumoto
No. 6, 2-chome, Tozuka-cho, Shinjuku-ku, Tokyo

Notice re Dissolution

May 25, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on September 18, 1948, in accordance with the decision made at the members' general meeting. Accordingly the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Any claim, failing to be submitted within the aforesaid period, shall be excluded from the liquidation.

Yugen Kaisha Machida Seiyaku-sho
Liquidator: Harukichi Kaburagi
No. 1081, Hatagaya Sasazuka-cho,
Shibuya-ku, Tokyo

Notice re Amalgamation

May 25, 1949

Notice is hereby given that at the stockholders' and the members' general meeting of the undermentioned two companies respectively held on May 17, 1949, it was decided that K. K. Boshi Kaikan should be merged with Yugen Kaisha Boshi Kaikan and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of the latter which is to be dissolved on the effectuation of the said amalgamation. In this connection, any person who has objection to the above merger is requested to report to that effect within two months from the day of publication of this notice to the respective company concerned.

K. K. Boshi Kaikan
No. 32, 1-chome, Kyomachibori-dori,
Nishi-ku, Osaka
Yugen Kaisha Boshi Kaikan
Address: ditto

Notice on the Sale of Dissolved Organizations' Properties (The 16th Time)

1. Properties to be Sold:
(Properties from (a) to (d), and (f) to (n) will be sold in a lot each. (e) will be divided into four (4) lots.)

(a)	Building, wooden, tile-roofed, three-storied.	1 building 311.91 *tsubo* (floor space)	(B-491)
	Building, wooden, zinc-roofed, one storied.	1 building 28,00 *tsuba*	(B-722)
(b)	Building, wooden, zinc-roofed, one storied	1 building 21.00 ,,	(B-723)
(c)	Roentgen Apparatus	1	(M-22-1)
(d)	Mimeograph, etc.	9 kinds	(M-22-2)
(e)	Bedding, etc.	5 ,,	(M-22-3-14)
(f)	Bedding, etc.	5 ,,	(M-22-4)
(g)	Organ	1	(M-22-5)
(h)	Table, etc.	3 kinds	(M-22-6)
(i)	Carpet	1 sheet	(M-22-7)
(j)	Tablewares, etc.	14 kinds	(M-22-8)
(k)	Dining table, etc.	38 ,,	(M-22-9)
(l)	Book-cases	2 pieces	(M-22-10)
(m)	Sickle, etc.	3 kinds	(M-22-11)
(n)	Bedding	103	(M-22-12)

2. Location:
(a) & (e) to (k) Aza Shiroyama, Omiya, Fujimiya-shi.
(b) (m) & (n) Aza Horinouchi, Totsuka-mura, Iwata-gun, Shizuoka-ken.
(c) (d) & (l) Warehouse of Accounts Section, Shizuoka Prefectural Government.

3. Date of Preview:
(a) & (e) to (k) 27 May
(c) (d) & (l) 28 May
(b) (m) & (n) 30 May
Fixed respectively to meet at the location of properties at 10.00 a.m.

4. Time Limit for Bids:
(Applications for Purchase):
Closed at 5 p.m., 3 June.

5. Place of Bids:
(Applications for Purchase):
This Sales Commission or Investigation Section, General Affairs Dept., Shizuoka Prefectural Government.

6. Security Money:
(a) ¥60,000 (b) ¥3,000 (c) ¥15,000
(d) (i) (j) & (m) ¥ 200 each
(e)-(1)-(4) & (f) ¥2,500 each
(g) ¥500 (h) & (l) ¥100 each
(k) ¥600 (n) ¥2,000

7. In case purchaser has been decided, name of the successful bidder or applicant will be informed to all the bidders or applicants and also will be notified in the Official Gazette.

Please at always refer to his Sales Commission or Investigation Section, General Affairs Dept., Shizuoka Prefectural Government for instructions for bids (Applications for Purchase) and particulars of sale.

The Sales Commission of Dissolved Organizations' Properties, (former Privy Council Building), within the Premises of Imperial Palace. Chiyoda-ku, Tokyo-to.
Tel. (23)- 409
2632

Notice re Resolution at Stockholders' Special General Meeting

May 10, 1949

To Stockholders,

Notice is hereby given that the following resolutions were made at the stockholders' special general meeting held on May 10, 1949:

K. K. Kikyu Seisaku-jo
No. 2490, Kita-kojiya-cho, Ota-ku,
Tokyo

Description:

1. Re: Report on matters pertaining to floatation of new stocks of directors in accordance with the provisions of Article 351 of the Commercial Code.
2. Re: Report on investigation of auditors in accordance with the provisions of Article 354 of the Commercial Code.

The aforesaid subjects were unanimously recognized and decided.

Notice re Registration of Establishment

1. Style of Company:
Sankyo Denki K. K.
(Sankyo Electric Machinery Co., Ltd.)
2. Address of Head Office: No. 17, Funazuka-cho, Nishinokyo, Nakagyo-ku, Kyoto
3. Date of Establishment: April 8, 1949
4. Object: Manufacturing, Processing and Selling of various sorts of electric machines, electric implements and parts thereof
Manufacturing, and Working-up of parts of various kinds of medical instruments.
5. Authorized Capital: ¥600,000.00
6. Representative Officer: Tatsuo Okochi

Notice re Merger of Old and New Accounts

May 10, 1949

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Art. 37, par. 1 of the Enterprises Reconstruction and Reorganization Law that the old and new accounts have been merged on May 10, 1949.

Nakayama Shoji K. K.
No. 1, Soze-cho, Kita-ku, Osaka

Notice re Capital Reduction

May 13, 1949

Notice is hereby given that at the stockholders' general meeting of the undermentioned company held on April 20, 1949, it was decided that the amount of capital, ¥10,000,000 should be reduced to ¥1,500,000.

Those who have objection to the said reduction are requested to notify the company to that effect within two months from the day of publication of this notice.

K. K. Osaka Seikan-jo
President and Director:
Kazuo Yoshifusa
No. 17, 1-chome, Nagaehama-dori,
Oyodo-ku, Osaka

Notice re Presentation of Stock Certificates

May 13, 1949

Notice is hereby given that at the stockholders' general meeting of the undermentioned company held on April 20, 1949, it was decided that the amount of capital, ¥10,000,000 should be reduced to ¥1,500,000 and 170,000 stocks be reduced by purchase. Accordingly, the stockholders of this company are requested to present their stock certificates to this company within three months from the day of publication of this notice.

K. K. Osaka Seikan-jo
President and Director:
Kazuo Yoshifusa
No. 17, 1-chome, Nagaehama-dori,
Oyodo-ku, Osaka

Notice re Suspension of Transfer of Stocks

May 10, 1949

Notice is hereby given that the transfer of stock certificates, registration of the right of pledge and registration of transfer or cancellation thereof shall be suspended from June 1, 1949 until the concluding day of the 58th regular general meeting of stockholders.

Fukuoka Sanso K. K.
No. 1479, Oaza Haruyoshi, Fukuoka-shi

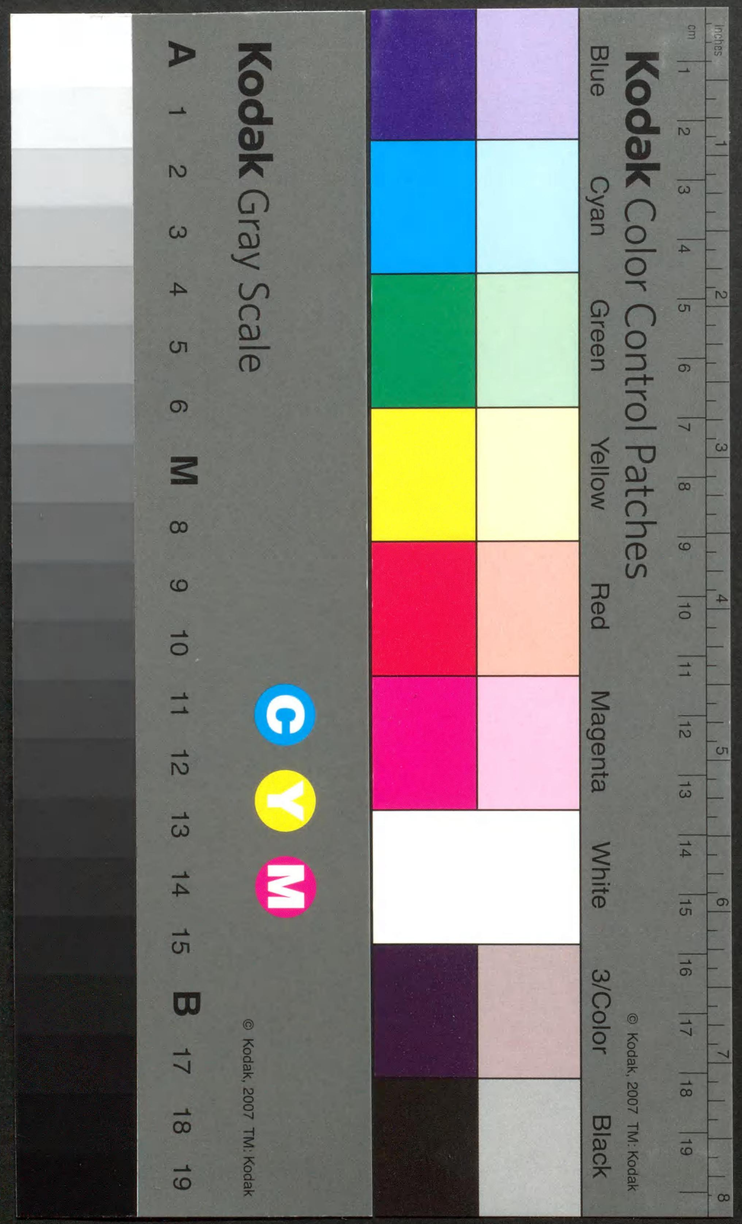
To Subscribers to National Diet Minutes (English Edition)

Subscription rate to both National Diet Minutes of the Houses of Representatives and Councillors (English Edition) for the 5th and subsequent sessions shall be revised as follows:

Government Printing Bureau

Description:

National Diet Minutes of H.R. 28 *yen* per copy
National Diet Minutes of H.C. ditto ditto



OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING BUREAU — ENGLISH EDITION — 昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

EXTRA No. 49 — WEDNESDAY, MAY 25, 1949

LAW

I hereby promulgate the Law for Abolition of the Agricultural Co-operative Association Self-auditing Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This twenty-fifth day of the fifth month of the twenty-fourth year of Showa (May 25, 1949)

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

Law No. 104

Law for Abolition of the Agricultural Co-operative Association Self-auditing Law

Article 1. The Agricultural Co-operative Association Self-auditing Law (Law No. 15 of 1938) shall be abolished.

Article 2. The Agricultural Co-operative Association Auditing Federation shall be dissolved.

Article 3. The Agricultural Co-operative Association Self-auditing Law shall, irrespective of the provisions of Article 1, remain effective up to the time when the registration of the completion of liquidation of the Agricultural Co-operative Association Auditing Federation has been effected.

Supplementary Provisions:

1. This Law shall come into force as from the day of its promulgation.
2. With respect to the application of penal provisions to any act committed before the enforcement of the present Law, it shall be governed by the previous cases even after the enforcement of this Law.
3. A part of the Trade Association Law (Law No. 191 of 1948) shall be amended as follows:

In Art. 6, Par. 1, Item 2, sub-item (M) shall be deleted.

Minister of Agriculture and Forestry
MORI Kotaro

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Law for Enforcement of the Japanese National Railways Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This twenty-fifth day of the fifth month of the twenty-fourth year of Showa (May 25, 1949)

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

Law No. 105

Law for Enforcement of the Japanese National Railways Law

(Advance Measure concerning the Appointment of the Members of the Board of Directors and the President)

Article 1. The Cabinet may nominate those persons who are eligible for membership of the Board of Directors before the enforcement of the Japanese National Railways Law (Law No. 256, 1948) after the example of the provisions of Article 12 of the same Law.

2 The Cabinet may nominate the person who is eligible for President before the enforcement of the Japanese National Railways Law after the example of the provisions of Paragraphs 1 and 2 of Article 20 and Article 21 of the same Law based on the recommendation of those persons who are eligible for membership stipulated in the preceding paragraph.

3 In the case where the preceding two paragraphs stipulate to follow the example of the provisions of Article 12 or 21 of the Japanese National Railways Law, "the Japanese National Railways" in Item 5, Paragraph 3, Article 12 of the same Law, shall read "the Ministry of Transportation in respect to the government railway, the government operated ferry service and motor transportation relative to the government railway and the business incidental thereto".

4 The provision of Article 17 of the Japanese National Railways Law shall apply mutatis mutandis to those persons who are eligible for membership stipulated in Paragraph 1.

5 Those persons who are eligible for membership and President, nominated by the provisions of Paragraphs 1 and 2 shall be regarded as appointed to the first Members of the Board of Directors and the President respectively of the Japanese National Railways at the time of the enforcement of the Japanese National Railways Law, in accordance with the provisions of the same Law.

(Transfer of Employees)

Article 2. Except otherwise designated by the Minister of Transportation, of the Ministry of Transportation employees (the Ministry of Transportation employees hereinafter means the officials, those treated as officials, employees and apprentices), those who, at the time of the enforcement of the Japanese National Railways Law, are in the service of the Railway Board of the Ministry of Transportation and the offices or other organs which are principally in charge of the business pertaining to the government railway and the business incidental thereto, and which are designated by the Minister of Transportation, shall lose their status of Ministry of Transportation employees at the time of the enforcement of the Japanese National Railways Law and be transferred to the Japanese National Railways.

2 Of the Ministry of Transportation employees, those who, at the time of the enforcement of the Japanese National Railways Law, are in the service of the Minister's Secretariat and the offices or other organs which are in charge of the business pertaining to the government railway, the government operated ferry service and motor transportation relative to the government railway and the business incidental thereto, (except those offices and organs designated by the Minister of Transportation according to the preceding paragraph) shall lose the status of the Ministry of Transportation employees at the time of the enforcement of the Japanese National Railways Law and be transferred to the Japanese National Railways in case they are designated by the Minister of Transportation.

3 In the case where the Ministry of Transportation employees are transferred to the Japanese National Railways as provided for by the preceding two paragraphs, the retirement allowances shall not be allowed to them.

4 The term during which those employees stipulated in the preceding paragraph served as the government employees shall be regarded as the term in the service of the Japanese National Railways with regard to the retirement allowances.

(Temporary Measure concerning the Members of the Local Assembly)

Article 3. Those who have become the employees of the Japanese National Railways as provided for by the provisions of Paragraph 1 or 2 of the preceding Article, and who are the members of the local assembly at the time of the enforcement of the Japanese National Railways Law, may remain the same members during their term of office.

(Succession of the Rights and Duties)

Article 4. The rights and duties possessed or owned by the State at the time of the enforcement of the Japanese National Railways Law with regard to the Government Railway, the government operated ferry service and motor transportation relative to the government railway and the business incidental thereto, shall be succeeded to the Japanese National Railways at the time of the enforcement on the Japanese National Railways Law, except those otherwise provided by laws.

(Succession of the Lawsuits)

Article 5. Those lawsuits in which the State is a party with regard to the businesses mentioned in the preceding Article and which are pending at the time of the enforcement of the Japanese National Railways Law shall be succeeded to the Japanese National Railways at the same time. The lawsuits in which the administrative office presiding over the businesses mentioned in the preceding Article is a party, shall be succeeded to the President of the Japanese National Railways.

(Temporary Measure concerning the Mutual Aid Association)

Article 6. Those who are the members of the Mutual Aid Association provided for by the provision of Item 8, Paragraph 2, Article 2 of the National Public Service Mutual Aid Association Law (Law No. 69, 1949) and are not transferred to the Japanese National Railways according to the provision of Paragraph 1 or 2, Article 2 of this Law, shall continuously be the members of the Mutual Aid Association to be established according to the provision of Paragraph 2, Article 57 of the Japanese National Railways Law (hereinafter referred to as the Government Railways Mutual Aid Association) for a time after the enforcement of the Japanese Notional Railways Law.

2 The National Treasury shall bear the expenses enumerated in the items, Paragraph 1, Article 69 and Article 92 of the National Public Service Mutual Aid Association Law which are pertinent to those to whom the provision of the preceding paragraph is applied, and the Government shall pay such expenses to the Government Railways Mutual Aid Association.

(Registration Procedure concerning Fixed Property)

Article 7. In the case where the Japanese National Railways has succeeded to the rights relative to fixed properties in accordance with the provision of Article 4, the entrusting document of the registration to make in respect to the said rights need not be annexed with the approving document by registration obligator, notwithstanding the provision of Article 31, Paragraph 1 of the Fixed Property Registration Law (Law No. 24, 1899).

2 In the case where the President of the Japanese National Railways have notified publicly through the Official Gazette to the effect that he designated the officers or employees of the Japanese National Railways as his agent in entrusting the registration of rights concerning the fixed properties, the said agent need not submit the documents enumerated in Item 5, Paragraph 1, Article 35 of the Fixed Property Registration Law.

(Scope of Properties to be succeeded to the Japanese National Railways)

Article 8. The properties to be succeeded to the Japanese Natioal Railways from the Government at the date of the enforcement of the Japanese National Railways Law shall be the assets and liabilities other than the public bonds and borrowings in the Government Railways Special Account as of May 31, 1949.

(Disposal of the Public Bonds and Borrowings)

Article 9. The public bonds and borrowings borne by the Government Railways Special Account on May 31, 1949, shall be reverted to the General Account at the date of the enforcement of the Japanese National Railways Law.

2 The Japanese National Railways shall owe the Government the liabilities equal to the amount of the public bonds and borrowings stipulated in the preceding paragraph at the date of the enforcement of the Japanese National Railways Law.

3 In respect to the liabilities sripulated in the preceding paragraph, the Japanese National Railways shall deliver to the Government the certifitate to manifest the said liabilities.

4 The term of redemption, the rate of interest and the due date of interest of the liabilities owed by the Japanese National Railways to the Government according to the provision of Paragraph 2, shall be those of the public bonds and borrowings reverted to the General Account according to the provision of Paragraph 1.

5 In case of having converted the public bonds and borrowings reverted to the General Account in accordance with the provision of Paragraph 1, the Government may alter the term of redemption, the rate of interest and the due date of interest of the liabilities owed by the Japanese National Railways to the Government according to the provision of Paragraph 2, based on the term of redemption, the rate of interest, the due date of interest and the issue par (in respect to the public bonds) of the public bonds and borrowings.

(Loan of the Surplus Fund of the National Treasury)

Article 10. In the case where there arises any deficit in the cash for the payment of the Japanese National Railways, the Government may loan temporarily to the Japanese National Railways from the surplus fund of the national treasury as the loan stipulated in Article 45 of the Japanese National Railways Law.

(Sum of Capital)

Article 11. The sum of capital stipulated in Article 5 of the Japanese National Railways Law shall be equal to the amount of assets (including the amount enumerated in Adjustment Account) minus the amount of liabilities as of May 31, 1949.

(Adjustment of Remaining Business in Government Railways Special Account)

Article 12. After the enforcement of the Japanese National Railways Law, business affairs relating to the use of reserve fund, settlement of account, property, receipt and payment and other accounting matters for the fiscal years of 1948 and 1949 in the Government Railways Special Account, shall be executed by the Japanese National Railways by following the example as heretofore.

(Loan of Office)

Article 13. The Japanese National Railways may loan the office being actually used by the Government at the time of the enforcement of the Japanese National Railways Law to the Government without compensation.

(Revision and Abolition of other Laws)

Article 14. A part of the Railway construction Law (Law No. 37, 1922) shall be amended as follows:

In Article 1, "the Empire of Japan" and "the Government" shall read "Japan" and "the Japanese National Railways" respectively.

Articles 2, 4 and 5 shall be deleted, and Article 3 shall read Article 2.

Article 15. A part of the Law Governing Japanese Government Railways Fares and Charges (Law No. 112, 1948) shall be amended as follows:

In Article 1, Paragraph 1, "(including the Government operated ferry services) of the Japanese Government Railways" shall read "of the railways and ferry services of the Japanese National Railways".

In Article 5, Paragraph 3 of Article 7, Article 8 and Article 9, "the Minister of Transportation" and in Article 8, "Japanese Government Railways" shall read "the Japanese National Railways" respectively.

The following one Article shall be added after Article 9:

Article 9-2. In the case where the Japanese National Railways determine the fares and charges enumerated below according to the provisions of Article 5, Paragraph 3 of Article 7 and Article 9, an approval

of the Minister of Transportation shall be obtained:

1. Commutation passenger fares;
2. Less-than-car-load freight charges;
3. Parcel and baggage charges;
4. Minimum passenger fares and freight charges;
5. Berth charges.

Article 16. A part of the law for the Nippon Express Company Ltd. (Law No. 46, 1937) shall be amended as follows:

In Article 4, Paragraph 1, "the Government" shall read "the Japanese National Railways".

Article 4, Paragraph 2 shall be deleted, and in the same Article, Paragraph 3, "the first paragraph" shall read "the preceding paragraph".

Article 9 shall be amended as follows:

Article 9. Deleted.

Article 9-2, shall be deleted.

Article 17. A part of the Teito Rapid Transit Railway Corporation Law (Law No. 51, 1941) shall be amended as follows:

In Article 5, Paragraph 1, "the Government" shall read "the Japanese National Railways", and Paragraph 2 of the same Article shall be deleted.

In Article 6, "the Government" shall read "the Japanese National Railways".

In Article 24, "the Government Railways Special Account" shall read "the Japanese National Railways" and the latter part of the same Article shall be deleted.

Articles 26 and 27 shall be amended as follows.

Article 26. Deleted.

Article 27. Deleted.

Article 34, Paragraph 2 shall be deleted.

Article 18. A part of the Stamp Tax Law (Law No. 54, 1899) shall be amended as follows:

The following one item shall be added after 5 of item 6 of Article 5:

2-5 of 6. Documents and books issued by the Japanese National Railways.

Article 19. A part of the Registration Tax Law (Law No. 27, 1896) shall be amended as follows:

Item 2 of Article 19 shall be amended as follows:

2 Registrations made by the Japanese National Railways for the sake of itself.

Article 20. A part of the Transit Tax Law (Law No. 43, 1940) shall be amended as follows:

In the Supplementary Provisions, "the government railway" (including government operated ferry service relative to the government railway, hereinafter referred to as "the government railway"), shall read "Railway and Ferry of the Japanese National Railways", "the Minister of Transportation" shall read "the Japanese National Railways" and "the government railway" shall read "the Railway and Ferry of the Japanese National Railways".

Article 21. A part of the National Public Service Mutual Aid Association Law (Law No. 69, 1948) shall be amended as follows:

Item 8, Paragraph 2 of Article 2 shall be amended as follows:

8. Deleted.

Article 22. A part of the Law concerning the Transfer from the General Account to meet the Deficits in Revenues of the fiscal year of 1947-48 of the Special Account for Deposits Bureau of Ministry of Finance, the Special Accounts for Government Railway, the Special Accounts for Communication Service and the Insurance Sub-Account and the Annuity Sub-Account of the Special Account for Post Insurance and Postal Annuity (Law No. 170, 1947), the Law concerning the Transfers from the General Account to the Special Account for Deposits Bureau, of the Ministry of Finance and Other Three Special Accounts, pursuant to the Measures relative to the Payment of Salaries and Others of Government Employees, (Law No. 13, 1948), and the Law concerning the Transfer from the General Account to cover the Deficits in Revenues of the Special Account for Deposits Bureau, Ministry of Finance and Other Two Special Accounts for the Fiscal Year 1948-1949 (Law No. 18, 1948) shall be amended as follows respectively:

In Paragraph 2, "the Government Railways Special Account," shall be deleted.

Article 23. The Laws and Ordinances enumerate below shall be abolished.

Government Railways Special Account Law (Law No. 40, 1947).

Law concerning Money due in the Private Railways and Tramways (Law No. 19, 1945).

Ordinance concerning Official Organization of the Railway Council (Ordinance No. 129, 1949).

Ordinance concerning Official Organization of the Railway Transportation Conference (Ordinance No. 512, 1949).

Ordinance concerning Official Organization of Government Railways Schools (Ordinance No. 617, 1939).

Ordinance concerning Official Organization of Committee for Money Due to Government from the Private Railways and Tramways (Ordinance No. 290, 1945).

Ordinance concerning manufacture, repair or procurement of machinery and implements concerning Land Transportation by the Railway Minister on Commission (Ordinance No. 369, 1942).

Supplementary Provisions:

1. This Law shall come into force as from the day of the enforcement of the Japanese National Railways Law. However, the provision of Article 1 shall come into force as from the day of its promulgation and the provision of Article 22 shall come into force as from May 31, 1949.
2. The Government Railways Special Account Law shall remain valid within the limits of governing the Japanese National Railways in accordance with the provision of Paragraph 1, Article 36 of the Japanese National Railways Law, notwithstanding the provision of Article 23 of this Law.
3. The Japanese National Railways shall be exempted from the transaction tax, in respect to the transactions relative to the goods transportation within the period provided for by the Cabinet Ordinance.
4. The Japanese National Railways may pay the interest of and the expenses for handling the liabilities owed by the Japanese National Railways to the Government according to the provision of Paragraph 2, Article 9 in the National Bonds Adjustment Fund Special Account, in the business year 1949.

Minister of Finance
IKEDA Hayato
Minister of Transportation
OYA Shinzo
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

CABINET ORDERS

I hereby promulgate the Cabinet Order for Partial Amendments to the State Railway Special Account Order.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This twenty-fifth day of the fifth month of the twenty-fourth year of Showa (May 25, 1949)

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 110

Cabinet Order for Partial Amendments to the State Railway Special Account Order

In accordance with the provision of Article 25 of the State Railway Special Account Law (Law No. 40 of 1947), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

A part of the State Railway Special Account Order (Cabinet Order No. 316 of 1947) shall be amended as follows:

In Article 6, Paragraph 1, next to "the capital sub-account," "the reserves sub-account," shall be added; and next to Paragraph 3 of the same Article, the following one paragraph shall be added:

In the reserves sub-account, the amended amount of price of the assets shall be shown.

Next to Article 7, Paragraph 2, the following one paragraph shall be added:

The reserves of the present account other than the reserves for depreciation shall be established by the Minister of Transportation after consultation with the Minister of Finance.

Supplementary Provision:

This Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation and shall apply as from the fiscal year 1949-50.

Minister of Finance
IKEDA Hayato
Minister of Transportation
OYA Shinzo
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Order for the Registration of the Japan Monopoly Public Corporation.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This twenty-fifth day of the fifth month of the twenty-fourth year of Showa (May 25, 1949)

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 111

Order for the Registration of the Japan Monopoly Public Corporation

In accordance with the provision of Article 5 of Japan Monopoly Public Corporation Law (Law No. 255 of 1948), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

(Registration of Establishment)

Article 1. Registration of establishment of Japan Monopoly Public Corporation (hereinafter referred to as "the Corporation") shall be made at the seat of its head office within two weeks from the date of the establishment.

2 The registration of establishment shall include the following matters:

1. Purpose and business;
2. Official name;
3. Office;
4. Names and addresses of officers;
5. Name of the Vice-President or Director who has been authorized to represent the Corporation.

3 The Corporation shall register the matters as mentioned in the preceding paragraph at the seat of its branch-office within two weeks from the day when the registration of establishment was made.

(Registration of New Establishment of Branch-Office)

Article 2. The Corporation, if it has established a branch-office after the establishment thereof, shall register the establishment of the branch-office at the seat of its head-office within two weeks, the matters as mentioned in Paragraph 2 of the preceding Article at the seat of the same branch-office within three weeks; and it shall also register the establishment of the branch-office at the seats of other branch-offices within the same period.

2 In case a new branch-office is established within the boundary of jurisdiction of a registry-office holding under its authority the seat of the head-office or other branch-offices, only the registration of its establishment shall be sufficient.

(Registration of Moving)

Article 3. In case the Corporation has moved its head-office, it shall make the registration of the moving at the former seat within two weeks and shall register the matters as mentioned in Paragraph 2 of Article 1 at the new seat within three weeks, and in case it has moved its branch-office, it shall make the registration of the moving at the former seat within three weeks and shall register the matters as mentioned in the same paragraph at the new seat within four weeks.

2 In case the head-office or the branch-office is moved within the boundary of jurisdiction of the same registry office, only the registration of its moving shall be sufficient.

(Registration of Change of Registered Matters)

Article 4. In case any alteration is made in the matters as prescribed in Paragraph 2 of Article 1, the registration of alteration shall be made at the seat of the head-office within two weeks and at the seat of the branch-office within three weeks.

(Registration of Agent)

Article 5. When the appointment of an agent with full power to act both in and our of court in connection with the business of a branch-office has been made, the name and address of the agent and the office where the agent has been appointed, shall be registered within two weeks at the seat of the same office. The change of the registered matters and the lapse of the right of agency shall be registered as same.

(Jurisdictional Registry Office)

Article 6. With regard to the registration of the Corporation, the Bureau of Judicial Affairs, the Local Judicial Bureau, its branch bureau or sub-branch bureau, having jurisdiction over the locality in which the office is situated, shall be its jurisdictional registry office.

2 Each registry office shall keep a register of the Japan Monopoly Public Corporation.

(Application of Registration)

Article 7. The registration under this Cabinet Order shall be effected upon the application on by the President.

(Documents to be accompanied with letters of Application of Registration)

Article 8. The letter of application of registration of the establishment shall be accompanied with a document certifying the qualification of the President.

Article 9. The letter of application of registration of the establishment of a new office, or registration of alteration in the matters mentioned in Paragraph 2 of Article 1 such as removal of an office, shall be accompanied with a document certifying the establishment of a new office or alteration of the matters to be registered.

Article 10. The letter of application of registration of the appointment of agents as prescribed in the provision of Article 5, shall be accompanied with a document certifying the appointment of the agents.

2 The letter of application of registration of alteration of the registered matters in accordance with the provision of Article 5, or registration of the lapse of the delegated authority of agency, shall be accompanied with a document certifying the alteration or the lapse.

(Computation of Term of Registration)

Article 11. As regards the matters to be registered which require an approval of the Minister of Finance, the term of registration shall be computated as from the day of receipt of a letter of the approval.

(Public Notice of Registration)

Article 12. Public notice of registered matters shall be given by the registry office without delay.

(Modified Application of Non-litigant Case Procedure Law)

Article 13. The provisions in the Non-litigant Case Procedure Law (Law No. 14 of 1898), Article 139-(2), Articles 142 to 149 inclusive, Article 150-(2) to Article 151-(6) inclusive and Article 154 to Article 157 inlusive, shall apply mutatis mutandis to the registration by this Cabinet Order.

Supplement Provision:

This Cabinet Order shall come into force as from the date of the enforcement of Japan Monopoly Public Corporation Law (June 1, 1949).

Minister of Finance
IKEDA Hayato
Attorney-General
UEDA Shunkichi
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Cabinet Order for Abolition of the Enforcement Ordinance of the Agricultural Co-operative Association Self-auditing Law and a Cabinet Order.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This twenty-fifth day of the fifth month of the twenty-fourth year of Showa (May 25, 1949)

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 112

Cabinet Order for Abolition of the Enforcement Ordinance of the Agricultural Co-operative Association Self-auditing Law and a Cabinet Order

In complience with the enforcement of the Law for Abolition of the Agricultural Co-operative Association Self-auditing Law (Law No. 104 of 1949), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

Article 1. The Enforcement Ordinance of the Agricultural Co-operative Association Self-auditing Law (Imperial Ordinance No. 136 of 1939) and the Cabinet Order concerning Exceptions of the Enforcement Ordinance of the Agricultural Co-operative Association Self-auditing Law (Cabinet Order No. 56 of 1949) shall be abolished.

Article 2. Pending the conclusion of the registration for complete liquidation of Auditing Federation of Agricultural Co-operative Association, the orders stated in the preceding Article shall still remain in force, notwithstanding the provision of the same Article.

Supplementary Provision:

This Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation.

Minister of Agriculture and Forestry
MORI Kotaro
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Enforcement Order of the Japanese National Railways Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This twenty-fifth day of the fifth month of the twenty-fourth year of Showa (May 25, 1949)

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 113

Enforcement Order of the Japanese National Railways Law

For the purpose of the enforcement of the Japanese National Railways Law (Law No. 256, 1948) as well as the Enforcement Law of the Japanese National Railways Law (Law No. 105, 1949) and in accordance with the Japanese National Railways Law and other laws relative thereto, the Cabinet establishes this Cabinet Order.

(Budget)

Article 1. The budget of the Japanese National Railways shall be composed of general provisions of budget, budget for receipts and expenditures and acts to incur liabilities.

(General Provisions of Budget)

Article 2. The general provisions of budget of the Japanese National Railways shall contain the regulations concerning the following matters, in addition to general regulations of the budget for receipts and expenditures and the acts to incur liabilities.

1. Increase of the budget for receipts and expenditures due to the increase amount of the handled business;
2. Maximum amount of long term borrowings necessary for construction and improvement;
3. Maximum amount to borrow the fund necessary for the increase of amount on hand of materials and supplies;
4. Maximum amount of temporary borrowings;
5. Amount to pay to the Government and to redeem long lerm borrowings; and
6. In addition to those enumerated in the preceding items, necessary matters for execution of budget.

(Budget for Receipts and Expenditures)

Article 3. The budget for receipts and expenditures of the Japanese Notional Railways shall be divided into titles and items in accordance with the nature of receipts and the purepose of expenditures.

(Acts to incur Liabilities)

Article 4. In respect to the acts to incur liabilities of the Japanese National Railways, the provisions of Articles 15 and 26 of the Finance Law (Law No. 34, 1947) shall apply mutatis mutandis.

(Documents Annexed to Budget)

Article 5. The documents annexed to the budget of the Japanese National Railways shall be as follows:

1. Explanation for the general conditions of enterprise;
2. Executive plan of receipts and expenditures budget;
3. Profit and loss statement balance sheet and inventory of two years prior to the current business year;
4. Estimated profit and loss statement and estimated balance sheet for both the preceding and the current business year;
5. Concerning the expenses resulting from the acts to incur liabilities, in the case where such expenses are to be paid extending over to the following business year and thereafter, disbursed amount of

such expenses made up to the preceding business year, estimated amount to be so paid and estimated amount for the current business year and thereafter, and in the case where such expenses extend over several business years, entire plan of the work and conditions of the progress of the work.

(Executive Plan of Receipts and Expenditures Budget)

Article 6. The budgetary classification for receipts and expenditures to be exercised by the Japanese National Railways shall be the same as that of the executive plan of receipts and expenditures provided for by the preceding Article, Item 2.

(Disposition of Profit)

Article 7. The disposition of profit for each business year of the Japanese National Railways shall be provided for at the latest by the budget of two years atter the business year concerned.

(Date to submit the Statements of Settlement of Account)

Article 8. The Statements of settlement of account of the Japanese National Railways shall be submitted by August 31 of the following business year.

(Rate of Interest of Loan)

Article 9. As regards the rate of interest when the Government make a loan to the Japanese National Railways, in case of a loan on a basis of public bonds issued by the Government, the yearly percentage of interest for the issue price of the public bonds plus the rate of expenses relating to issuance of the public bonds shall apply, and in case of a loan on a basis of borrowings by the Government, the rate of interest of the borrowings shall apply.

(Cash arising out of Business)

Article 10. In case the accountant of the Japanese National Railways has received the cash on the business of the Japanese National Railways, he shall deposit it in the Bank of Japan in his own name.

Article 11. In case of payment in cash by the Japanese National Railways, commanding accountant shall, making investigation to assure that the payment is not against the purpose of the budget and that the item of the budget or the calculation of sum is correct, issue the payment order to an accountant and have him pay in cash out of his custody.

2 The accountant shall not pay in cash unless the payment order as provided for in the preceding paragraph has been issued.

3 The payment order as provided for in Paragraph 1 shall be issued in writing excepting those cases necessary for business activity.

(Change to read of Former Laws and Ordinances)

Article 12. In cases where the provisions of the former laws and ordinances, which have applied to the Special Account for Government Railways, are to apply to the account and finance of the Japanese National Railways in accordauce with the provision of Article 36 of the Japanese Natlonal Railways Law, "revenue official," "disbursing official" or "assistant disbursing official" mentioned in those laws and ordinances shall read "commanding accountant" and "accounting official" mentioned in the same shall read "accountant."

(Amendment and Abolition of Other Laws and Ordinances)

Article 13. A part of the Enforcement Ordinance of Teito Rapid Transit Railway Corporation Law (Imperial Ordinance No. 497, 1941) shall be amended as follows:

In Article 7, "the State" shall read "the Japanese National Railways."

Articles 19, 20 and 25 shall be amended as follows:

Article 19. Deleted.

Article 20. Deleted.

Article 25. Deleted.

Article 33, Paragraph 2 shall be deleted.

Article 14. A part of the Enforcement Regulations of Transit Tax Law (Imperial Ordinance No. 152, 1940) shall be amended as follows:

In Article 2, Paragraph 4 and Article 10, "the Ministry of Transportation" shall read "the Japanese National Railways."

Article 15. The ordinances as listed below shall be abolished:

Regulations for Uniform of Officials and those Treated as Officials in Land Transportation Business of the Ministry of Transportation (Imperial Ordinance No. 320, 1934)

Enforcement Ordinance of Law concerning Money Due of Private Railways and Tramways (Imperial Ordinance No. 192, 1945)

State Railway Special Account Order (Cabinet Order No. 316, 1947)

(Period free from Transaction Tax)

Article 16. The period during which no transaction tax shall be imposed on the goods transportation by the Japanese National Railways, in accordance with the provision of Paragraph 3 of the Supplementary Provisions of the Enforcement Law of the Japanese National Railways Law, shall be from June 1, 1949 to March 31, 1950.

(Passing Regulations concerning Employees)

Article 17. In regard to the disciplinary punishment against those who shall be transferred to the Japanese National Railways in accordance with the provision of Article 2 of the Enforcement Law of the Japanese National Railways Law and have follen under any of the provisions regulating cause of disciplinary punishment in accordance with the provisions of laws or ordinances before the enforcement of the Japanese National Railways Law, those employees shall be regarded as fallen under the items regulating cause of disciplinary punishment enumerated in Article 31, Paragraph 1 of the Japanese National Railways Law and the provisions of the said Article shall apply to the said employees. The provisions, however, of the former laws and ordinances shall apply, until the period of the reduction of pay or the suspension from office expires, to the treatment of those who shall be transferred to the Japanese National Railways in accordance with the provisions of Article 2 of the Enforcement Law of the Japanese National Railways Law and have been punished with the reduction of pay or the suspension from office in accordance with the provisions of laws or ordinances before the enforcement of the Japanese National Railways Law.

2 The provisions of the former laws and ordinances shall apply, until the period of the temporary retirement expires, to the treatment of those who shall be transferred to the Japanese National Railways in accordance with the provision of Article 2 of the Enforcement Law of Japanese National Railways Law and have been ordered to retire temporarily in accordance with the provisions of laws or ordinances before the enforcement of the Japanese National Railways Law.

Supplementary Provisions:

1. This Cabinet Order shall come into force as from the day of enforcement of the Japanese National Railways Law.

2. The Stste Railways Special Account Order shall, only in case where the provision of Article 36, Paragraph 1 of the Japanese National Railways Law necessitates the application thereof, be effective regardless of the provision of Article 15.

Minister of Finance
IKEDA Hayato
Minister of Transportation
OYA Shinzo
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Japanese National Railways Registration Order.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This twenty-fifth day of the fifth month of the twenty-fourth year of Showa (May 25, 1949)

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 114

The Japanese National Railways Registration Order

In accordance with the provision of Article 7 of the Japanese National Railways Law (Law No. 256, 1948), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

(Registration of Incorporation)

Article 1. Registration of incorporation of the Japanese National Railways shall be effected at the seat of its main office within two weeks from the date of incorporation (or from the date of inauguration of the President, in case the date of the inauguration comes after that of incorporation).

2 The registration of incorporation shall contain the following particulars:

1. The object and business activities;
2. The name;
3. The office;
4. The full name and permanent residence of each officer; and
5. In the case where the Vice-President or any manager has obtained the power of representation, the full name of the representative.

3 The Japanese National Railways shall register the particulars mentioned in the preceding paragraph at the seat of each subordinate office within two weeks after the registration of its incorporation has been effected.

(Registrotion of Establishment of Subordinate Office)

Article 2. If a subordinate office has been established after the Japanese National Railways came into existence, the fact of the establishment of such subordinate office shall be registered at the seat of the main office within two weeks, and the matters mentioned in the second paragraph of the preceding Article shall be registered at the seat of such subordinate office within three weeks, and at the seat of all other subordinate offices fhe fact of the establishment of such subordinate office shall be registered within the same period.

2 If a new subordinate office has been established within the jurisdiction of a Registry governing the main or another subordinate office, it shall be sufficient simply to register the fact of the establishment of such subordinate office.

(Registration of Removal of Office)

Article 3. In cases where the Japanese National Railway has removed its main office, the fact of removal shall be registered at the

former seat within two weeks, and the particulars mentioncd in Article 1, Paragraph 2, shall be registered at the new seat within three weeks; and in cases where any subordinate office has been removed, registration of the removal shall be effected within three weeks at the former seat and the particulars mentioned in the said paragraph shall be registered within four weeks at the new seat. In cases, however, where the office has been removed from one place to another within the jurisdiction of the same Registry, it shall be sufficient simply to register the fact of removal.

(Registration of Alteration in Registered Particulars)

Article 4. In cases where any alteration has occurred in any of the particulars mentioned in Article 1, Paragraph 2, registration of such alteration shall be effected within two weeks at the seat of the main office and within three weeks at the seat of each subordinate office.

(Registration of Attorney)

Article 5. In cases where any attorney authorized to do all judicial or non-judicial acts regarding any part of the business of the Japanese National Railways has been appointed, the full name and permanent residence of the attorney, the office having the attorney and the scope the right of proxy of the attorney shall be registered at the seat of the office having such attorney within two weeks. The same shall apply in case of the alteration in the registered particulars and the lapse of the right of proxy of the attorney.

(Public Notice of Registered Matters)

Article 6. Puhlic notice of registered matters shall be given by the Registry without delay.

(Competent Registry and Register)

Article 7. Each Legal Affairs Bureau, District Legal Affairs Bureau or branch or detached office thereof, which has jurisdiction over the seat of office of the Japanese National Railways, shall be in charge of the registration of the Japanese National Railways as the competent Registry.

2 Each Registry shall keep the Japanese National Raiways Register.

(Application for Registration)

Article 8. The registration as provided for by this Order shall be effected on application of the President.

(Application for Registration of Incorporation)

Article 9. The Application for the registration of incorporation shall be accompanied by a letter certifying the qualification of the President.

(Applications for Registration of Establishment or Removal of Office and for that of Alteration in Registered Matters)

Article 10. The Applications for the registration of the establishment or removal of office and for that of the alteration in the matters as enumerated in Article 1, Paragraph 2, shall be accompanied by a letter certifying the establishment or removal of office or the alteration in the registered matters.

(Application for Registration of Attorney)

Article 11. The application for the registration of the appointment of the attorney as provided for by the provision of Article 5 shall be accompanied by a letter certifying the appointment of attorney and the scope of his right of proxy.

2 The application for the registration of the alteration in the matters registered in accordance with the provision of Article 5 or for that of the lapse of the attorney's right of proxy shall be accompanied by a letter certifying the alteration or lapse.

(Application Mutatis Mutandis of the Law on Procedure of Non-Contentious Cases)

Article 12. The provisions of Articles 139-2, 142 ot 149, 150-3 to 151-6 and 154 to 157 of the Law on Procedure of Non-Contentious Cases (Law No. 14, 1898) shall apply mutatis mutandis to the registration provided for by this Cabinet Order.

Supplementary Provision:

This Cabinet Order shall come into force as from the day of enforcement of the Japanese National Railways Law.

Attorney-General
UEDA Shunkichi
Minister of Transportation
OYA Shinzo
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

OFFICE ORDINANCE

Attorney-General's Office Ordinance No. 53

May 25, 1949

The Ordinance for Procedure Handling the Registration of the Japanese National Railway shall be provided for as follows:

Attorney-General
UEDA Shunkichi

The Ordinance for Procedure Handling the Registration of the Japanese National Railway

Article 1. The chief of Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau shall compile the Registration Book of the Japanese National Railway in accordance with Form No. 1 of the Appendix.

Article 2. The Receipt-book shall be prepared in accordance with Form No. 2 of the Appendix.

Article 3. When the boundary of an administrative district or the geographical name of a place has been changed, the registrar shall enter the old and new nams of the place and the fact of such a change in the Alteration Column of the registration papers and affix his seal thereto.

Article 4. The registration concerning the business of the Japanese National Railway shall be filled up in the Object Column of the registration papers.

Article 5. The registration of selection of the proxy mentioned in Article 5 of the Order-for Registration cf the Japanese National Railway shall be made in the Reserved Column of the registration papers.

Article 6. The provisions of Arts. 10, 12 to 23, Arts. 26 to 36, Arts. 38 to 43, Arts. 45 to 47, Art. 65, Par. 1, Arts. 70 to 72 and Art. 79 of the Ordinance for Procedure Handling the Commercial Registration (Ministry of Justice Ordinance No. 58 of 1939) shall apply mutatis mutandis to the registration of the Japanese National Railway.

Supplementary Provision:

This Ordinance shall come into force as from June 1, 1949.

Appendix No. 1

THE REGISTRATION BOOK OF THE JAPANESE NATIONAL RAILWAY

LEGAL AFFAIRS BUREAU
(DISTRICT LEGAL AFFAIRS BUREAU)

THE NUMBER OF SHEETS EXCEPTING A COVER:

THE DIRECTOR OF LEGAL AFFAIRS BUREAU (THE DIRECTOR OF DISTRICT LEGAL AFFAIRS BUREAU)

Page

Registration Number		No.			
Date of Registration and Official Seal		From Column 1 To Column 4 Registered on , 19			
1	Name				
2	Office		2	Office	
2	Office		3	Object	

Page

4	Name and address of president, vice-president and directors		4	Name and address of president, vice-president and directors	

Reserved		Reserved	

Reserved		Reserved	
Reserved		Reserved	

(The 1 sheet to follow for Reserved Column omitted.)

Alteration		Alteration	
Alteration		Alteration	

(The 30 sheets to follow for Alteration Column omitted.)

Appendix No. 2

THE RECEIPT BOOK OF REGISTRATION OF
THE JAPANESE NATIONAL RAILWAY

LEGAL AFFAIRS BUREAU
(DISTRICT LEGAL AFFAIRS BUREAU)

Page

Date of Receipt	Receipt Number	Object of Registration	Name of Applicant	Remarks

Date of Receipt	Receipt Number	Object of Registration	Name of Applicant	Remarks

Attorney-General's Office Ordinance
No. 54

May 25, 1949

The Ordinance for Procedure Handling the Registration of the Japan Monopoly Public Corporation shall be provided for as follows:

Attorney-General
UEDA Shunkichi

The Ordinance for Procedure Handling the Registration of the Japan Monopoly Public Corporation

Article 1. The chief of Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau shall compile the Registration Book of the Japan Monopoly Public Corporation in accordance with Form No. 1 of the Appendix.

Article 2. The Receipt-book shall be prepared in accordance with Form No. 2 of the Appendix.

Article 3. When the boundary of an administrative district or the geographical name of a place has been changed, the registrar shall enter the old and new names of the place and the fact of such a change in the Alteration Column of the registration papers and affix his seal thereto.

Article 4. The registration concerning the business of the Japan Monopoly Public Corporation shall be filled up in the Object Column of the registration papers.

Article 5. The registration of selection of the proxy mentioned in Article 5 of the Order for Registration of the Japan Monopoly Public Corporation shall be made in the Reserved Column of the registration papers.

Article 6. The provisions of Arts. 10, 12 to 23, Art. 24, Par. 1, Arts. 26 to 36, Arts. 38 to 43, Arts. 45 to 47, Art. 65, Par. 1, Arts. 70 to 72 and Art. 79 of the Ordinance for Procedure Handling the Commercial Registration (Ministry of Justice Ordinance No. 58 of 1939) shall apply mutatis mutandis to the registration of the Japan Monopoly Public Corporation.

Supplementary Provision:

This Ordinance shall come into force as from June 1, 1949.

Appendix No. 1

THE REGISTRATION BOOK OF THE JAPAN
MONOPOLY PUBLIC CORPORATION

LEGAL AFFAIRS BUREAU
(DISTRICT LEGAL AFFAIRS BUREAU)

THE NUMBER OF SHEETS EXCEPTING A COVER:

THE DIRECTOR OF LEGAL AFFAIRS
BUREAU (THE DIRECTOR OF DISTRICT
LEGAL AFFAIRS BUREAU)

Page

Registration Number			No.		
Date of Registration and Official Seal		From Column 1 To Column 5 Registered on , 19	2	Office	
1	Name				
2	Office		3	Object	
3	Object		4	Names and addresses of president, vice-president and directors	
4	Names and addresses of president, vice-president and directots		5	Names and addresses of Inspectors	

Page

Reserved	Reserved
Reserved	Reserved

(The 2 sheets to follow for Reserved Column omitted.)

Page

Alteration		Alteration	

Alteration		Alteration	

(The 30 sheets to follow for Alteration Column omitted.)

Appendix No. 2

THE RECEIPT-BOOK OF REGISTRATION OF THE
JAPAN MONOPOLY PUBLIC CORPORATION

LEGAL AFFAIRS BUREAU
(DISTRICT LEGAL AFFAIRS BUREAU)

Page

Date of Receipt	Receipt Number	Object of Registration	Name of Applicant	Remarks

Date of Receipt	Receipt Number	Object of Registration	Name of Applicant	Remarks

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING BUREAU — ENGLISH EDITION — 昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

EXTRA No. 50 — WEDNESDAY, MAY 25, 1949

MINISTERIAL ORDINANCE

Ministry of International Trade and Industry Ordinance No. 1

May 25, 1949

For the purpose of implementing Ministry of International Trade and Industry Establishment Law (Law No. 102, 1949), Regulation governing the Organization of the Ministry of International Trade and Industry shall be established as follows;

Minister of International Trade and Industry
INAGAKI Heitaro

Regulation governing the Organization of the Ministry of International Trade and Industry

Chapter I. Ministry Proper

Section 1. Internal Subdivisions

(Minister's Secretariat)

Article 1. There shall be established, in the Minister's Secretariat, Secretariat Section, General Affairs Section, Accounting Section, Welfare Section, Local Affairs Section, Liaison Office, and Deliberation Chamber and in the Research and Statistics Division of the Minister's Secretariat, Research Section, Basic Statistics Section, Textile Statistics Section, Sundries Statistics Section, Machinery Statistics Section and Chemical Statistics Section.

Article 2. Secretariat Section shall, in connection with the responsibilities of the Ministry of International Trade and Industry, take charge of the following affairs:

(1) Confidential matters;
(2) Classification, appointment and dismissal of personnel, their status, disciplinary punishment, performance of duty, salaries and allowances and other personnel affairs; also, their instruction and training;
(3) Custody of the Minister's, Vice-Minister's and Ministry's official seals;
(4) Official discipline and morale of the personnel and official duties of the personnel;
(5) Administrative inspection;
(6) Reward and ceremony;
(7) Training of personnel to be dispatched abroad;
(8) Liaison with the Cabinet, the Prime Minister's Office, other Ministries and Agencies and Local Public Bodies;
(9) Liaison with the Diet;
(10) Liaison with the Deliberation Chamber;
(11) Liaison with the Boards of Audit;
(12) Liaison with the Public Information Bureau;
(13) Liaison with the Foreign Trade Control Agency;
(14) Liaison with the Economic Stabilization Board;
(15) Liaison with the Supreme Commander for the Allied Powers;
(16) Liaison with the Foreign Trade Enterprises;
(17) Liaison with the Foreign Trade Associations;
(18) Liaison with the Foreign Trade Control Corporations;
(19) Liaison with the Foreign Trade Control Associations;
(20) Liaison with the Foreign Trade Control Cooperatives;
(21) Liaison with the Foreign Trade Control Unions;
(22) Liaison with the Foreign Trade Control Federations;
(23) Liaison with the Foreign Trade Control Leagues;
(24) Liaison with the Foreign Trade Control Councils;
(25) Liaison with the Foreign Trade Control Committees;
(26) Liaison with the Foreign Trade Control Boards;
(27) Liaison with the Foreign Trade Control Commissions;
(28) Liaison with the Foreign Trade Control Offices;
(29) Liaison with the Foreign Trade Control Bureaus;
(30) Liaison with the Foreign Trade Control Divisions;
(31) Liaison with the Foreign Trade Control Sections;
(32) Liaison with the Foreign Trade Control Units;
(33) Liaison with the Foreign Trade Control Groups;
(34) Liaison with the Foreign Trade Control Teams;
(35) Liaison with the Foreign Trade Control Cells;
(36) Liaison with the Foreign Trade Control Nuclei;
(37) Liaison with the Foreign Trade Control Centers;
(38) Liaison with the Foreign Trade Control Stations;
(39) Liaison with the Foreign Trade Control Posts;
(40) Liaison with the Foreign Trade Control Agencies;
(41) Liaison with the Foreign Trade Control Branches;
(42) Liaison with the Foreign Trade Control Offices;
(43) Liaison with the Foreign Trade Control Bureaus;
(44) Liaison with the Foreign Trade Control Divisions;
(45) Liaison with the Foreign Trade Control Sections;
(46) Liaison with the Foreign Trade Control Units;
(47) Liaison with the Foreign Trade Control Groups;
(48) Liaison with the Foreign Trade Control Teams;
(49) Liaison with the Foreign Trade Control Cells;
(50) Liaison with the Foreign Trade Control Nuclei;
(51) Liaison with the Foreign Trade Control Centers;
(52) Liaison with the Foreign Trade Control Stations;
(53) Liaison with the Foreign Trade Control Posts;
(54) Liaison with the Foreign Trade Control Agencies;
(55) Liaison with the Foreign Trade Control Branches;
(56) Liaison with the Foreign Trade Control Offices;
(57) Liaison with the Foreign Trade Control Bureaus;
(58) Liaison with the Foreign Trade Control Divisions;
(59) Liaison with the Foreign Trade Control Sections;
(60) Liaison with the Foreign Trade Control Units;
(61) Liaison with the Foreign Trade Control Groups;
(62) Liaison with the Foreign Trade Control Teams;
(63) Liaison with the Foreign Trade Control Cells;
(64) Liaison with the Foreign Trade Control Nuclei;
(65) Liaison with the Foreign Trade Control Centers;
(66) Liaison with the Foreign Trade Control Stations;
(67) Liaison with the Foreign Trade Control Posts;
(68) Liaison with the Foreign Trade Control Agencies;
(69) Liaison with the Foreign Trade Control Branches;
(70) Liaison with the Foreign Trade Control Offices;
(71) Liaison with the Foreign Trade Control Bureaus;
(72) Liaison with the Foreign Trade Control Divisions;
(73) Liaison with the Foreign Trade Control Sections;
(74) Liaison with the Foreign Trade Control Units;
(75) Liaison with the Foreign Trade Control Groups;
(76) Liaison with the Foreign Trade Control Teams;
(77) Liaison with the Foreign Trade Control Cells;
(78) Liaison with the Foreign Trade Control Nuclei;
(79) Liaison with the Foreign Trade Control Centers;
(80) Liaison with the Foreign Trade Control Stations;
(81) Liaison with the Foreign Trade Control Posts;
(82) Liaison with the Foreign Trade Control Agencies;
(83) Liaison with the Foreign Trade Control Branches;
(84) Liaison with the Foreign Trade Control Offices;
(85) Liaison with the Foreign Trade Control Bureaus;
(86) Liaison with the Foreign Trade Control Divisions;
(87) Liaison with the Foreign Trade Control Sections;
(88) Liaison with the Foreign Trade Control Units;
(89) Liaison with the Foreign Trade Control Groups;
(90) Liaison with the Foreign Trade Control Teams;
(91) Liaison with the Foreign Trade Control Cells;
(92) Liaison with the Foreign Trade Control Nuclei;
(93) Liaison with the Foreign Trade Control Centers;
(94) Liaison with the Foreign Trade Control Stations;
(95) Liaison with the Foreign Trade Control Posts;
(96) Liaison with the Foreign Trade Control Agencies;
(97) Liaison with the Foreign Trade Control Branches;
(98) Liaison with the Foreign Trade Control Offices;
(99) Liaison with the Foreign Trade Control Bureaus;
(100) Liaison with the Foreign Trade Control Divisions;

Article 3. General Affairs Section shall, in connection with the responsibilities of the Ministry of International Trade and Industry, take charge of the following affairs:

(1) Examination of bills made by each of Bureaus Divisions and Sections (inclusive of External Organs);
(2) Comprehensive coordination of, and planning as to administration under the jurisdiction of the Ministry;
(3) Receipt and dispatch of official documents and bills;
(4) Complilation and custody of official documents;
(5) Publication in the Official Gazette;
(6) Matters not coming under the jurisdiction of other Bureaus, Divisions and Sections (inclusive of External Organs);

Article 4. Treasury Section shall, in connection with the responsibilities of the Ministry of International Trade and Industry, take charge of the following affairs:

(1) Budget estimates for expenditures and revenues, settlement of accounts, accounts and account audit (excluding the Special Accounts for Foreign Trade and Monopoly Sale of Alcohol);
(2) Control over state properties necessary to carry out administration (excluding those belonging to the Special Accounts for Foreign Trade and Monopoly Sale of Alcohol);
(3) Procurement and control over supplies (excluding those belonging to the Special Accounts for Foreign Trade and Monopoly Sale of Alcohol).

Article 5. Welfare Section shall, in connection with the responsibilities of the Ministry of International Trade and Industry, take charge of the following affairs:

(1) Health, medical treatment and other welfare measures for personnel;
(2) Telephone, automobile and other facilities within the Ministry;
(3) Construction and repair (excluding the matters concerning management and repair of Government alcohol factories);
(4) Guard, night-duty and any other control within the Ministry;

(5) Other facilities necessary for executing services by the personnel besides each of the preceding paragraphs.

Article 6. Local Affairs Section shall, in connection with the responsibilities of the Ministry of International Trade and Industry, take charge of the following affairs:

(1) Liaison business with the Local Branch Offices (excluding Coal Bureaus and Coalmine Safety and Inspection Divisions. The same shall apply in this Article);

(2) Coordination and distribution of budget and personnel for Local Branch Offices;

(3) Instruction and superintendence of accounting of Local Branch Offices;

(4) Diffusion of the policies and measures made by the Ministry relating to the competent administration to local districts;

(5) Investigation into local conditions;

(6) International Trade and Industry Information Office.

Article 7. Liaison Office shall, in connection with the responsibilities of the Ministry of International Trade and Industry, take charge of the business concerning superintendence of liaison business with the Allied Forces.

Article 8. Deliberation Chamber shall take charge of deliberation on the administration under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry.

2 Deliberation Chamber shall have a Chief and appropriate number of personnel.

Article 9. Research Section shall, in connection with the responsibilities of the Ministry of International Trade and Industry, take charge of the following affairs:

(1) Coordinating business within the Division;

(2) Comprehensive coordination of research and statistics concerning the administration under the jurisdiction;

(3) Researches on economic affairs and policies in and out of Japan;

(4) Collection, custody, compilation and publication of books and data;

(5) Official bulletins;

(6) Comprehensive coordination of weekly, monthly and other dynamic statistical research on matters under the jurisdiction;

(7) Business concerning to the Library of the Ministry of International Trade and Industry, Branch of the National Diet Library;

(8) Business not coming under the jurisdiction of other Sections of the Division.

Article 10. Basic Statistics Section shall take charge of the business concerning the overall research and statistics on commerce and industry.

Article 11. Textile Statistics Section shall take charge of the business concerning research and statistics on textile goods (excluding paper and paper goods).

Article 12. Sundries Statistics Section shall take charge of the business concerning research and statistics on sundry goods, etc.

Article 13. Machinery Statistics Section shall take charge of the business concerning research and statistics on machines and instruments (including electric communications equipment, machines and appliances).

Article 14. Chemical Statistics Section shall take charge of the business concerning research and statistics on chemical products.

Article 15. Minister's Secretariat shall have the Law and Ordinances Examination Commissioners.

2 The Law and Ordinances Examination Commissioners shall take charge of examination into the laws and ordinances.

(International Trade Bureau)

Article 16. There shall be established, in the International Trade Bureau, Trade Planning Section, Material Adjustment Section, Export Section, 1st Import Section, 2nd Import Section, 3rd Import Section, Overseas Market Section and Trade Research Section.

Article 17. Trade Planning Section shall take charge of the following affairs:

(1) Comprehensive business of the Bureau;

(2) Drafting of policies and programs concerning international trade;

(3) Overall adjustment of administration concerning international trade;

(4) Advisors' Conference;

(5) Business not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 18. Material Adjustment Section shall take charge of the following affairs:

(1) Adjustment of demand and supply of the goods or materials under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry;

(2) Securement of raw materials for export goods;

(3) Raw materials for the enterprises not belonging under the jurisdiction of the other Sections.

Article 19. Export Section shall take charge of the following affairs:

(1) Comprehensive coordination of the business concerning export;

(2) Superintendence of export license;

(3) Export Committee.

Article 20. The 1st Import Section shall take charge of the following affairs:

(1) Comprehensive coordination of the business concerning import;

(2) Import Committee;

(3) Import of fuel, metals, machines, nonmetalic minerals, salt, rubber, hide, chemical products, medicines and sundry products and their raw materials;

(4) Business concerning import not coming under the jurisdiction of the other Sections.

Article 21. The 2nd Import Section shall take charge of the business concerning import of cotton, wool, hard and bast fibre, used textile, waste cocoon, pulp, paper and their products and timber.

Article 22. The 3rd Import Section shall take charge of the business concerning import of food-stuff, fertilizer, feed-stuff, and oil and fats, and their raw materials.

Article 23. Overseas Market Section shall take charge of the following affairs:

(1) Agreements, etc. concerning international trade;

(2) Survey on oversea markets;

(3) Liaison business with the official missions of foreign country.

Article 24. Trade Research Section shall take charge of the following affairs:

(1) Survey on the situations of international trade, abroad and domestic;

(2) Survey on the situations of industries concerning international trade;

(3) Preparation, collection and arrangement of statistics concerning international trade, and official bulletin thereof.

(International Trade and Promotion Bureau)

Article 25. There shall be established, in the International Trade and Promotion Bureau, Promotion Section, International Trade Review Section, Agricultural and Aquatic Products Section, Transportation Section, Export Inspection Section and Trade Service Section and, in the Account Division of the International Trade and Promotion Bureau, Trade Funds Section, Accountant Section, Trade Finance Section, 1st Assessment Section and 2nd Assessment Section.

Article 26. Promotion Section shall take charge of the following affairs:

(1) Coordinating business within the Bureau;

(2) Guidance for and supervision of the Foreign Trade Kodan, the Japan Foreign Trade Institute and other institutes for international trade;

(3) Display and presentation of goods in exhibition, competitive exhibition and other shows to be held in or out of Japan;

(4) Facilities necessary to promote export;

(5) Dispatch of investigator, etc. on international trade;

(6) Comprehensive coordination of business concerning international electric communications;

(7) Commercial communication;

(8) Business concerning export license and export of goods and materials under the jurisdiction of Resources Agency and other Ministries (exclusive of those under the charge of International Trade and Textile Bureau, International Trade and Machinery Bureau and Agricultural and Aquatic Products Section of the Bureau);

(9) Business accompanied with invisible trade balance and not coming under the charge of other Bureaus and Sections;

(10) Business not coming under the charge of other Sections.

Article 27. International Trade Review Section shall take charge of the following affairs:

(1) Supervision and enforcement of procedures for international trade;

(2) Receipt and examination into complaints and inquiries on procedures for international trade;

(3) Comprehensive coordination for the settlement of complaints on export or import.

Article 28. Agricultural and Aquatic Products Section shall take charge of export license and export of agricultural, forestry, live-stock and aquatic products, and food-stuffs and drink.

Article 29. Transportation Section shall take charge of the following affairs:

(1) Transportation, custody and insurance pertaining to export and import;

(2) Transportation in general of goods and materials under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry;

(3) Repair, salvage and harbor works for the vessels of foreign countries;

(4) Securement of materials for transportation.

Article 30. Export Inspection Section shall take charge of the following affairs:

(1) Enforcement of Law concerning Control over Export Commodities (Law No. 153, 1948);

(2) Export Goods Inspection House and other facilities for the improvement of the quality of export goods.

Article 31. Trade Service Section shall take charge of the following affairs:

(1) Reception in general of aliens engaged in foreign trade in Japan;

(2) Maintenance and operation of the facilities for reception of the aliens engaged in foreign trade in Japan;

(3) Affairs concerning materials and commodities for reception of aliens engaged in foreign trade in Japan;
(4) Delivery of goods and offering of service, etc. to the Central Purchasing Office for Allied Forces and the Oversea Supply Stores for Allied Nationals in Japan.

Article 32. Trade Funds Section shall take charge of the following affairs:
(1) Comprehensive business of the Division;
(2) Comprehensive coordination of the business concerning the operation of the Special Account for Foreign Trade Law (Law No. 41, 1949);
(3) Operation sub-account and liquidation sub-account of the Special Account for Foreign Trade;
(4) Budget estimate and settlement of account for the Special Account for Foreign Trade;
(5) Control over foreign exchange relating to international trade;
(6) Affairs concerning invisible trade balance;
(7) Business not coming under the charge of other Sections of the Division.

Article 33. Accountant Section shall take charge of the following affairs:
(1) Business sub-account of the Special Account for Foreign Trade;
(2) Accounting of business sub-account of the Special Account for Foreign Trade;
(3) State properties and articles necessary to carry out administration, falling under the business sub-account for the Special Account for Foreign Trade.

Article 34. Trade Finance Section shall take charge of the business concerning finance for international trade.

Article 35. The 1st Assessment Section shall take charge of the following affairs:
(1) Basic matters for the examination into and deliberation of the prices of import or export goods or materials;
(2) Fixing of the sales prices of import goods or materials and of the import charges thereof;
(3) Examination into such transaction other than foreign trade.

Article 36. The 2nd Assessment Section shall take charge of the affairs concerning assessment of prices for export goods or materials.

(International Trade and Enterprise Bureau)

Article 37. There shall be established, in the International Trade and Enterprise Bureau, Enterprise Section, Industrial Funds Section, Reconstruction Section, Industrial Labor Section and, in the Procurement and Reparation Division of the International Trade and Enterprise Bureau, Procurement Section, Reparation Section and Supervisory Section.

Article 38. Enterprise Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Bureau;
(2) Research and study on rationalization of the enterprises under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry and guidance and publicity thereof;
(3) Prices of goods or materials under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry;
(4) Introduction of foreign capital into the enterprises under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry;
(5) Democratization of the enterprises under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry;
(6) Business concerning trade association and other organizations;
(7) Business concerning commerce in general;
(8) Business not coming under the charge of other Sections.

Article 39. Industrial Funds Section shall take charge of the following affairs:
(1) Finance for the enterprises under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry (exclusive of those under the jurisdiction of the International Trade and Promotion Bureau);
(2) Industrial auxiliary facilities;
(3) Enforcement of Temporary Regulations concerning the Restriction on Building (Ministry of Construction Ordinance No. 2, 1948).

Article 40. Reconstruction Section shall take charge of the following affairs:
(1) Enforcement of Law concerning the Emergency Measures for the Account of Companies (Law No. 7, 1946) and Enterprises Reconstruction and Reorganization Law (Law No. 40, 1946);
(2) Accounts of companies in general (exclusive of those under the charge of other Sections);
(3) Taxation system concerning the enterprises under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry;
(4) Industrial Reconstruction Kodan;
(5) Utilization and control over inventories;
(6) Disposal of used arms, etc.

Article 41. Industrial Labor Section shall take charge of the following affairs:
(1) Labor in general of the enterprises under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry;
(2) Securement of goods for laborers in the enterprises under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry.

Article 42. Procurement Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Division;
(2) Procurement of materials and supplies required by the Allied Forces;
(3) Business not coming under the charge of other Sections of the Division.

Article 43. Reparation Section shall take charge of the following affairs:
(1) Use, custody and maintenance of reparation facilities and equipments of enterprises under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry;
(2) Reparation business not coming under the charge of other Sections.

Article 44. Supervisory Section shall take charge of the following affairs:
(1) Evaluation and removal of reparation facilities and equipments of the enterprises under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry;
(2) Securement of materials necessary for custody, maintenance and removal of reparation facilities and equipments.

(International Trade and Textile Bureau)

Article 45. There shall be established, in the International Trade and Textile Bureau, Textile Administration Section, Textile Export Section, Cotton Section, Silk Section, Chemical Textile Section, Hemp and Wool Section, Textile Products Section, Clothing Section and Inspection Section.

Article 46. Textile Administration Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Bureau;
(2) Adjustment and coordination of export-import project, production project, funds project, demand and supply project of raw materials and goods for labor, demand estimate of electric power, etc. under the jurisdiction of the International Trade and Textile Bureau;
(3) Business not coming under the charge of other Sections.

Article 47. Textile Export Section shall take charge of the business concerning export license of goods or materials under the jurisdiction of the International Trade and Textile Bureau.

Article 48. Cotton Section shall take charge of the following affairs:
(1) Cotton and cotton goods;
(2) Cotton for fishing net and rope, fishing-implement threads, and cotton goods not coming under the charge of other Sections.

Article 49. Silk Section shall take charge of the following affairs:
(1) Silk thread and silk goods;
(2) Silk fishing nets and ropes and fishing-implement threads;
(3) Export of raw silk.

Article 50. Chemical Textile Section shall take charge of the following affairs:
(1) Chemical textile and its goods;
(2) Chemical textile fishing nets and ropes, and fishing-implement threads.

Article 51. Hemp and Wool Section shall take charge of the following affairs:
(1) Wool and its goods;
(2) Hemp and its goods;
(3) Hemp fishing nets and ropes, and fishing implement threads;
(4) Waste textile and its goods;
(5) Throstle textile and its products;
(6) Wadding.

Article 52. Textile Goods Section shall take charge of the following affairs:
(1) Knitted goods;
(2) Sewn goods;
(3) Textile sundries.

Article 53. Clothing Section shall take charge of the business concerning distribution and consumption of textile goods for domestic life.

Article 54. Inspection Section shall take charge of the following affairs:
(1) Inspection of textile goods;
(2) Textile Goods Inspection House;
(3) Dyeing and processing of textile and its goods.

(International Trade and Sundries Bureau)

Article 55. There shall be established, in the International Trade and Sundries Bureau, Packing and Sundries Section, Sundries Export Section, Daily Necessities Section, Paper Section, Rubber Section, Ceramics Section, Construction Materials Section, Hide and Leather Section and Wooden Products Section.

Article 56. Packing and Sundries Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Bureau;
(2) Adjustment and coordination of export-import project, production project, funds project, demand and supply project of raw materials and goods for labor and demand estimate of electric power under the jurisdiction of the International Trade and Sundries Bureau;
(3) Daily Necessities Inspection House;
(4) Packing in general;
(5) Securement of packing materials for export;
(6) Packing cases, wood-wool, barrels and corrugated card board;
(7) Business not coming under the charge of other Sections.

Article 57. Export Sundries Section shall take charge of the business concerning export license of goods or materials under the jurisdiction of International Trade and Sundries Bureau.

Article 58. Daily Necessities Section shall take charge of the following affairs:
(1) Metal goods for daily use;
(2) Stationery, sporting articles, musical instrument, record and other educational and cultural articles;
(3) Celluloid goods, toy, haberdashery and other handiworks;
(4) Matches;
(5) Repair and utilization.

Article 59. Paper Section shall take charge of the following affairs:
(1) Paper and its goods (exclusive of corrugated card board);
(2) Pulp and cellophane;
(3) Paper yarn;
(4) Printing and book binding business.

Article 60. Rubber Section shall take charge of the following affairs:
(1) Rubber and its goods;
(2) Carbon black.

Article 61. Ceramics Section shall take charge of the following affairs:
(1) Porcelain, pottery and enamelled iron wares;
(2) Plate glass, glass wares and fibre-glass;
(3) Fire-proof brick;
(4) Carbon products such as electrode, carbon brush, carbon rod, pitch coke, etc.;
(5) Cement and gypsum products;
(6) Grinding material, grindstone, and grind-paper or cloth;
(7) Tile, brick and earthen pipe.

Article 62. Construction Materials Section shall take charge of the following affairs:
(1) Gravel and building stones;
(2) Cement products, gypsum products and asbestos goods;
(3) Building metal wares and steel house fittings;
(4) "Tatami" mattings;
(5) Asphalt, roofings and tarred felt;
(6) Tex, linoleum, cork and vulganized fibre;
(7) Other construction materials in addition to those listed in above items;
(8) Construction works such as asphalt works, metal sheet works, and works to keep hot or cold temperature.

Article 63. Hide and Leather Section shall take charge of the following affairs:
(1) Hide and leather and products thereof;
(2) Tannin;
(3) Glue and gelatine.

Article 64. Wooden Products Section shall take charge of the following affairs:
(1) Furnitures and wooden house fittings;
(2) Pails, Japanese sundry goods, office articles and other wooden wares for daily use;
(3) Wooden wares for industry (exclusive of those under the charge of other Bureaus and Sections);
(4) Japanese foot-gears;
(5) Bamboo manufactures, rattan manufactures and willow manufactures;
(6) Lacquer-wares.

(International Trade and Machinery Bureau)

Article 65. There shall be established, in the International Trade and Machinery Bureau, Machinery Administration Section, Machinery Export Section, Industrial Machinery Section, Agricultural and Forestry Machinery Section, Electric Machinery Section, Cast and Wrought Products Section, and, in the Electric Communication Equipment Division of the International Trade and Machinery Bureau, Wire Equipment Section and Wireless Equipment Section, and, in the Vehicles Division of the International Trade and Machinery Bureau, Automobile Section and Vehicles Section.

Article 66. Machinery Administration Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Bureau;
(2) Adjustment and coordination of export-import project, production project, funds project, demand and supply project of raw materials and goods for labor and demand estimate of electric power, etc. under the jurisdiction of the International Trade and Machinery Bureau;
(3) Manufacturing machine, bearings, testing machinery, measuring machinery and tools (exclusive of those under the charge of other Sections);
(4) Machine and Tool Inspection House;
(5) Business not coming under the charge of other Sections.

Article 67. Machinery Export Section shall take charge of the business concerning export license of goods or materials under the jurisdiction of the International Trade and Machinery Bureau.

Article 68. Industrial Machinery Section shall take charge of the following affairs:
(1) Machinery for textile industry, machinery for coal mining, machinery for mining, machinery for chemical industry, machinery for construction and other machinery for mining or industry (exclusive of those under the charge of other Sections);
(2) Printing and book binding machine and sewing machine;

(3) Boilers, steam engines, turbines, water wheels, water pressure iron tubes, sluice-gates, iron tower, iron frame and bridge-construction materials.

Article 69. Agricultural and Forestry Machinery Section shall take charge of the following affairs:
(1) Agricultural instruments, aquatic products machine, forestry machine, food-stuff processing machine, filature machine, brewing machine, cigarette machine, lumber machine, lumber saw and hand saw;
(2) Clock and watch, gramophone, optical instrument, scientific instrument, drawing instrument and business machine;
(3) Enforcement of Weights and Measures Law (Law No. 4, 1909) and any other business concerning weight and measure and measuring (exclusive of business concerning inspection, comparative examination and test of measuring and weighting instruments and gauges);
(4) Machinery and instruments not coming under the charge of other Sections.

Article 70. The Electric Machinery Section shall take charge of the following affairs:
(1) Electric generator, electric motor, transformer, breaker, switching apparatus, controlling gear, and any other electric machine (exclusive of electric communication equipment);
(2) Electric measuring instrument, motor tool, electromedical apparatus, domestic and any other electric apparatus (exclusive of electric communication apparatus);
(3) Electric bulb, electronic valve, special valve, electric wiring devices, lighting fixtures, fuse and any other electric instrument (except for electric communication appliances);
(4) Storage battery (exclusive of those for electric communication), dry battery and electric line metal fittings;
(5) Electric insulator material, tungsten and molybdenum products.

Article 71. Cast and Wrought Products Section shall take charge of the following affairs:
(1) Cast and wrought products (exclusive of those under the charge of other Sections);
(2) Iron manufacturing machinery, forging machine, ingot case roll, heat treatment and industrial furnace;
(3) Valve, pipe fixing and joint, machinery cutlery, working tool, file, screw and gear.

Article 72. Wire Equipment Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Division;
(2) Phone, telegraphic apparatus, switch board, carrier equipment, and any other electric wire communication equipment and part thereof;
(3) Acoustic apparatus, carrier measuring instrument, and any other electric wire communication apparatus;
(4) Loading coil, distributing box, terminal box and any other electric wire communication articles;
(5) Electric wire and electric cable for communication, storage battery for electric communication, electric communication measuring instrument and electric source machine for communication;
(6) Business not coming under the charge of other Sections of the Division.

Article 73. Wireless Equipment Section shall take charge of the following affairs:
(1) Wireless transreceiver equipment, radio receiving set, and any other electric wireless communication equipment and part thereof;
(2) Frequency meter, oscillator and any other electric wireless communication instrument;
(3) Vacuum tube for electric wireless communication, loud speaker and any other electric wireless communication articles.

Article 74. Automobile Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Division;
(2) Motor-car, car body, and part of them;
(3) Tractor bulldozer and any other special type of automobiles;
(4) Fire pump;
(5) Spring;
(6) Substitutional combustion devices for automobiles and export of those listed in the preceding paragraphs;
(7) Business not coming under the charge of other Sections of the Division.

Article 75. Vehicles Section shall take charge of the following affairs:
(1) Industrial vehicles and internal combustion engines for vehicles;
(2) Bicycle (inclusive of rear-car) and part thereof;
(3) Railroad carriage, railway signals and safety devices, light vehicles, vessels, engines for vessels and vessels articles produced under the jurisdiction of Transportation Ministry, and export of those listed in the preceding paragraphs;
(4) Enforcement of Bicycle Racing Law (Law No. 209, 1948).

(International Trade and Chemistry Bureau)

Article 76. There shall be established, in the International Trade and Chemistry Bureau, Chemical Administration Section, Organic Section, Inorganic Section, Alcohol Section,

and Oil and Fat Products Section, and in the Chemical Fertilizer Division, of the International Trade and Chemistry Bureau 1st Chemical Fertilizer Section and 2nd Chemical Fertilizer Section.

Article 77. Chemical Administration Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Bureau;
(2) Adjustment and coordination of export-import project, production project, funds project and demand and supply project of raw materials and necessary articles for labor and demand estimate of electric power, etc. under the jurisdiction of the International Trade and Chemistry Bureau;
(3) Export license of goods or materials under the jurisdiction of the International Trade and Chemistry Bureau;
(4) Chemical Reagent Inspection House;
(5) Business not coming under the charge of other Sections.

Article 78. Organic Section shall take charge of the following affairs:
(1) Carbide derivatives (excluding calcium cynamide) and other organic synthetic products;
(2) Coal low temperature carbonization products (excluding gas and cokes) coal tar carbonization products and their derivatives;
(3) Natro-cellulose (including celluloid) and photographic senstive materials;
(4) Synthetic resins, casein products and any other plastic products;
(5) Dressing agents, organic acid, gall-nut and processed starch;
(6) Organic chemical industrial products (excluding those coming under the charge of other Bureaus or Sections) in addition to those listed each preceding item.

Article 79. Inorganic Section shall take charge of the following affairs:
(1) Soda and its derivatives;
(2) Chloride of potassium (including brine products);
(3) Inorganic agents (including oxygen and heating agents) and reagents;
(4) Explosives and explosive products;
(5) Enforcement of Compressed Gas and Liquid Gas Control Law (Law No. 31, 1922).

Article 80. Alcohol Section shall take chage of the following affairs:
(1) Monopoly sale of alcohol;
(2) Special Account for Monopoly Sale of Alcohol;
(3) Management and repair of Government alcohol factories;
(4) Fermentation products and their derivatives;
(5) Ether.

Article 81. Oil and Fat Products Section shall take charge of the following affairs:
(1) Oil and fat products;
(2) Paint and coatings;
(3) Printing ink and printing varnish;
(4) Oil cloth;
(5) Toilet articles;
(6) Candles.

Article 82. The 1st Chemical Fertilizer Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Division;
(2) Sulphuric acid, phosphatic fertilizer, potassium fertilizer and limes;
(3) Business concerning chemical fertilizer not coming under the charge of other Sections.

Article 83. The 2nd Chemical Fertilizer Section shall take charge of the following affairs:
(1) Ammonium sulphate, calcium cyanamide and other nitrogenous chemical fertilizer;
(2) Ammonium products and carbide.

(International Trade and Iron and Steel Bureau)

Article 84. There shall be established, in the International Trade and Iron and Steel Bureau, 1st Iron and Steel Section, 2nd Iron and Steel Section, Materials Section and Scrap Collection Section.

Article 85. The 1st Iron and Steel Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Bureau;
(2) Adjustment and coordination of export-import project, production project, funds project, demand and supply project of raw materials and necessary articles for labor, and demand estimate of electric power, etc. under the jurisdiction of the International Trade and Iron and Steel Bureau;
(3) Export license of goods or materials under the jurisdiction of the International Trade and Iron Steel Bureau;
(4) Pig iron and ordinary steel;
(5) Business not coming under the charge of other Sections.

Article 86. The 2nd Iron and Steel Section shall take charge of the following affairs:
(1) Special iron, alloy and special steel;
(2) Rolled iron products, welded steel pipe and cast iron pipe;
(3) Iron and Steel secondary products (exclusive of those under the charge of other Sections).

Article 87. Materials Section shall take charge of the business concerning raw materials and materials needed for production of iron and steel.

Article 88. Scrap Collection Section shall take charge of the business concerning collection of iron scrap.

Section 2. Inspection House

(Internal Organization of Inspection House)

Article 89. The internal organization of the Inspection House shall, with the approval of the Minister of International Trade and Industry, be provided for by the Chief of Inspection House.

(Textile Goods Inspection House)

Article 90. Names and locations of the Branch Offices of Textile Goods Inspection House shall be as follows:

Name	Location
Tokyo Branch Office of Yokohama Textile Goods Inspection House	Tokyo-to
Osaka Branch Office of Kobe Textile Goods Inspection House	Osaka-shi
Imabari Branch Office of Kobe Textile Goods Inspection House	Imabari-shi
Tochigi Branch Office of Kiryu Textile Goods Inspection House	Ashikaga-shi
Matsumoto Branch Office of Kiryu Textile Goods Inspection House	Matsumoto-shi
Kamo Branch Office of Kiryu Textile Goods Inspection House	Kamo-cho, Minami-kambara-gun, Niigata-ken
Gifu Branch Office of Nagoya Textile Goods Inspection House	Gifu-shi
Hamamatsu Branch Office of Nagoya Textile Goods Inspection House	Hamamatsu-shi
Kawamata Branch Office of Tsuruoka Textile Goods Inspection House	Kawamata-cho, Date-gun, Fukushima-ken
Takaoka Branch Office of Kanazawa Textile Goods Inspection House	Takaoka-shi

Article 91. Names and locations of the sub-branches of the Textile Goods Inspection House shall be as follows:

Name	Location
Nagahama Sub-branch of Kyoto Textile Goods Inspection House	Nagahama-shi
Mineyama Sub-branch of Kyoto Textile Goods Inspection House	Mineyama-cho, Naka-gun, Kyoto-fu
Kakogawa Sub-branch of Kobe Textile Goods Inspection House	Kakogawa-cho, Kako-gun, Hyogo-ken
Yonezawa Sub-branch of Tsuruoka Textile Goods Inspection House	Yonezawa-shi
Kodaka Sub-branch of Tsuruoka Textile Goods Inspection House	Kodaka-cho, Soma-gun, Fukushima-ken
Katsuyama Sub-branch of Fukui Textile Goods Inspection House	Katsuyama-cho, Ono-gun, Fukui-ken
Sabae Sub-branch of Fukui Textile Goods Inspection House	Shin-yokoe-mura, Imadachi-gun, Fukui-ken
Takefu Sub-branch of Fukui Taxtile Goods Inspection House	Takefu-cho, Nanjo-gun, Fukui-ken
Takaoka-cho Sub-branch of Kanazawa Textile Goods Inspection House	Kanazawa-shi

(Machine and Tool Inspection House)

Article 92. Osaka Branch of Machine and Tool Inspection House shall be established in Osaka as a branch of the Machine and Tool Inspection House.

Article 93. Names and locations of the sub-branch of the Machine and Tool Inspection House shall be as follows:

Name	Location
Nagoya Sub-branch of Machine and Tool Inspection House	Nagoya-shi
Fukuoka Sub-branch of Machine and Tool Inspection House	Fukuoka-shi

(Chemical Reagent Inspection House)

Article 94. Osaka Branch of the Chemical Reagent Inspection House shall be established in Osaka-shi as a branch of the Chemical Reagent Inspection House.

Article 95. Names and locations of sub-branches of the Chemical Reagent Inspection House shall be as follows:

Name	Location
1st Sub-branch of the Chemical Reagent Inspection House	Tokyo-to
2nd Sub-branch of the Chemical Reagent Inspection House	Tokyo-to
3rd Sub-branch of the Chemical Reagent Inspection House	Tokyo-to
4th Sub-branch of the Chemical Reagent Inspection House	Nenaka-cho, Nehi-gun, Toyama-ken
5th Sub-branch of the Chemical Reagent Inspection House	Nagoya-shi
6th Sub-branch of the Chemical Reagent Inspection House	Osaka-shi
7th Sub-branch of the Chemical Reagent Inspection House	Osaka-shi
8th Sub-branch of the Chemical Reagent Inspection House	Amagasaki-shi
9th Sub-branch of the Chemical Reagent Inspection House	Yahata-shi
10th Sub-branch of the Chemical Reagent Inspection House	Marugame-shi

(Internal Organization of Branch and Sub-branch of Inspection House)

Article 96. Internal organization of branch and sub-branch of Inspection House shall, with the approval of the Minister of the International Trade and Industry, be provided for by the Chief of the Inspection House.

Section 3. International Trade and Industry Bureau

(General Affairs Division)

Article 97. General Affairs Division shall, in connection with the business under the jurisdiction of the International Trade and Industry Bureau, take charge of the following affairs:

(1) Personnel affairs and welfare of personnel;
(2) Receipt, dispatch, compilation and custody of official documents;
(3) Budget estimates for expenditures and revenues, settlement of accounts, and accounts (exclusive of those concerning the Special Account for Alcohol Monopoly Sale);
(4) Control over state properties and supplies necessary to carry out administration (exclusive of those concerning Special Account for Alcohol Monopoly Sale);
(5) Adjustment of demand and supply, transportation of the goods and materials under the jurisdiction;
(6) Comprehensive coordination and planning as to administration under the jurisdiction;
(7) Gas, cokes and other fuel;
(8) Distribution of coal and petroleum products;
(9) Rationalization of the enterprise under the jurisdiction;
(10) Promotion of, and guidance for, smaller enterprises;
(11) Financing for the enterprise under the jurisdiction;
(12) Securement of goods for laborer and other labour affairs of the enterprises under the jurisdiction;
(13) Promotion of production of goods or materials under the jurisdiction required by Allied Forces;
(14) Enforcement of reparation in the enterprises under the jurisdiction;
(15) Research and statistics;
(16) Guidance and encouragement concerning invention, utility models, designs and trade marks;
(17) Promotion of experiments and study in scientific technology on industry and mining, and popularization of the results thereof;
(18) Industrial standard and industrial articles standard;
(19) Business not coming under the charge of other Divisions.

(1st International Trade Division)

Article 98. The 1st International Trade Division shall take charge of the following affairs:

(1) Export and import of goods and materials under the charge of the 1st International Trade Division or other Ministries;
(2) Control over foreign exchanges relating to international trade;
(3) Textile industrial products.

(2nd International Trade Division)

Article 99. The 2nd International Trade Division shall take charge the following affairs:

(1) Export and import of goods and materials under the charge of the 2nd International Trade Division;
(2) Sundries industrial products, etc.;
(3) Machine and tool, etc. and cast and wrought products;
(4) Production, distribution and consumption of chemical industrial products;
(5) Monopoly sale of alcohol;
(6) Accounting of Special Account for Alcohol Monopoly sale;
(7) Iron and steel and other metals.

(International Trade Division)

Article 100. The International Trade Division shall, taking place of the 1st and 2nd International Trade Divisions, be established in Sapporo Bureau of International Trade and Industry, Sendai Bureau of International Trade and Industry, Nagoya Bureau of International Trade and Industry, Hiroshima Bureau of International Trade and Industry, Shikoku Bureau of International Trade and Industry and Fukuoka Bureau of International Trade and Industry.

2 International Trade Division shall take charge of the business prescribed in the two preceding Articles.

(Mine Division)

Article 101. Mine Division shall take charge of the following affairs:

(1) Application for and registration of mining and alluvial mining, and other general affairs concerning mines (exclusive of those concerning mine safety);
(2) Minerals (exclusive of coal) and important clay and stones;
(3) Petroleum refinery.

(Electric Power Division)

Article 102. Electric Power Division shall take charge of the following affairs:

(1) Adjustment of demand and supply, and rationalization of utilization, of electricity;
(2) Supervision of electric power generation and supply enterprises, electric engineering works and electric equipments and facilities;
(3) Research and adjustment of water power for electric power generation and electric power equipments and facilities;
(4) In addition to those listed in each of the preceding items, generation, transmission, distribution and consumption of electricity and other affairs concerning electricity including maintenance of safety.

(Internal Organization of Division)

Article 103. The details of internal organization of each Division in the International Trade and Industry Bureau shall, with the approval of the Minister of the International Trade and Industry, be provided for by the Chief of the International Trade and Industry Bureau.

2 Notwithstanding the provisions of the six preceding Articles, the Chief of the International Trade and Industry Bureau shall, if necessary, change the part of the business under the charge of the Division, with the approval of the Minister of the International Trade and Industry.

(Sub-branch Office)

Article 104. The Sub-branch Office of the International Trade and Industry Bureau shall take charge of the part of the business under the jurisdiction of the International Trade and Industry Bureau.

Article 105. Names, locations and jurisdictional areas of the sub-branch offices of the International Trade and Industry Bureaus shall be as follows:

Name	Location	Area of Jurisdiction
Muroran Sub-branch of Sapporo Bureau of International Trade and Industry	Muroran-shi	Muroran-shi, Iburi-shicho, Hitaka-shicho
Otaru Sub-branch of Sapporo Bureau of International Trade and Industry	Otaru-shi	Otaru-shi, Shiribeshi-shicho
Asahikawa Sub-branch of Sapporo Bureau of International Trade and Industry	Asahikawa-shi	Asahikawa-shi, Rumoi-shi, Kamikawa-shicho, Soya-shicho, Rumoi-shicho
Kitami Sub-branch of Sapporo Bureau of International Trade and Industry	Kitami-shi	Kitami-shi, Abashiri-shi, Abashiri-shicho
Obihiro Sub-branch of Sapporo Bureau of International Trade and Industry	Obihiro-shi	Obihiro-shi, Tokachi-shicho
Hakodate Sub-branch of Sapporo Bureau of International Trade and Industry	Hakodate-shi	Hakodate-shi, Oshima-shicho, Hiyama-shicho
Kushiro Sub-branch of Sapporo Bureau of International Trade and Industry	Kushiro-shi	Kushiro-shi, Kushirokoku-shicho, Nemuro-shicho
Sendai Sub-branch of Sendai Bureau of International Trade and Industry	Sendai-shi	Miyagi-ken
Morioka Sub-branch of Sendai Bureau of International Trade and Industry	Morioka-shi	Iwate-ken
Aomori Sub-branch of Sendai Bureau of International Trade and Industry	Aomori-shi	Aomori-ken
Akita Sub-branch of Sendai Bureau of International Trade and Industry	Akita-shi	Akita-ken
Yamagata Sub-branch of Sendai Bureau of International Trade and Industry	Yamagata-shi	Yamagata-ken
Fukushima Sub-branch of Sendai Bureau of International Trade and Industry	Fukushima-shi	Fukushima-ken
Tokyo Sub-branch of Tokyo Bureau of International Trade and Industry	Tokyo-to	Tokyo-to
Kanagawa Sub-branch of Tokyo Bureau of International Trade and Industry	Yokohama-shi	Kanagawa-ken
Saitama Sub-branch of Tokyo Bureau of International Trade and Industry	Omiya-shi	Saitama-ken
Chiba Sub-branch of Tokyo Bureau of International Trade and Industry	Chiba-shi	Chiba-ken
Ibaragi Sub-branch of Tokyo Bureau of International Trade and Industry	Mito-shi	Ibaragi-ken
Tochigi Sub-branch of Tokyo Bureau of International Trade and Industry	Utsunomiya-shi	Tochigi-ken

Name	Location	Area of Jurisdiction
Gumma Sub-branch of Tokyo Bureau of International Trade and Industry	Maebashi-shi	Gumma-ken
Yamanashi Sub-branch of Tokyo Bureau of International Trade and Industry	Kofu-shi	Yamanashi-ken
Nagano Sub-branch of Tokyo Bureau of International Trade and Industry	Nagano-shi	Nagano-ken
Niigata Sub-branch of Tokyo Bureau of International Trade and Industry	Niigata-shi	Niigata-ken
Shizuoka Sub-branch of Nagoya Bureau of International Trade and Industry	Shizuoka-shi	Shizuoka-ken
Aichi Sub-branch of Nagoya Bureau of International Trade and Industry	Nagoya-shi	Aichi-ken
Mie Sub-branch of Nagoya Bureau of International Trade and Industry	Tsu-shi	Mie-ken
Gifu Sub-branch of Nagoya Bureau of International Trade and Industry	Gifu-shi	Gifu-ken
Hokuriku Sub-branch of Nagoya Bureau of International Trade and Industry	Toyama-shi	Toyama-ken as to important matters, inclusive of Ishikawa-ken
Ishikawa Sub-branch of Nagoya Bureau of International Trade and Industry	Kanazawa-shi	Ishikawa-ken
Osaka Sub-branch of Osaka Bureau of International Trade and Industry	Osaka-shi	Osaka-fu
Kobe Sub-branch of Osaka Bureau of International Trade and Industry	Kobe-shi	Hyogo-ken
Kyoto Sub-branch of Osaka Bureau of International Trade and Industry	Kyoto-shi	Kyoto-fu
Nara Sub-branch of Osaka Bureau of International Trade and Industry	Nara-shi	Nara-ken
Otsu Sub-branch of Osaka Bureau of International Trade and Industry	Otsu-shi	Shiga-ken
Wakayama Sub-branch of Osaka Bureau of International Trade and Industry	Wakayama-shi	Wakayama-ken
Fukui Sub-branch of Osaka Bureau of International Trade and Industry	Fukui-shi	Fukui-ken
Tottori Sub-branch of Hiroshima Bureau of International Trade and Industry	Tottori-shi	Tottori-ken
Matsue Sub-branch of Hiroshima Bureau of International Trade and Industry	Matsue-shi	Shimane-ken
Okayama Sub-branch of Hiroshima Bureau of International Trade and Industry	Okayama-shi	Okayama-ken
Hiroshima Sub-branch of Hiroshima Bureau of International Trade and Industry	Hiroshima-shi	Hiroshima-ken
Yamaguchi Sub-branch of Hiroshima Bureau of International Trade and Industry	Yamaguchi-shi	Yamaguchi-ken
Takamatsu Sub-branch of Shikoku Bureau of International Trade and Industry	Takamatsu-shi	Kagawa-ken
Matsuyama Sub-branch of Shikoku Bureau of International Trade and Industry	Matsuyama-shi	Ehime-ken
Kochi Sub-branch of Shikoku Bureau of International Trade and Industry	Kochi-shi	Kochi-ken
Tokushima Sub-branch of Shikoku Bureau of International Trade and Industry	Tokushima-shi	Tokushima-ken
Fukuoka Sub-branch of Fukuoka Bureau of International Trade and Industry	Fukuoka-shi	Fukuoka-ken
Nagasaki Sub-branch of Fukuoka Bureau of International Trade and Industry	Nagasaki-shi	Nagasaki-ken
Kumamoto Sub-branch of Fukuoka Bureau of International Trade and Industry	Kumamoto-shi	Kumamoto-ken
Saga Sub-branch of Fukuoka Bureau of International Trade and Industry	Saga-shi	Saga-ken
Kagoshima Sub-branch of Fukuoka Bureau of International Trade and Industry	Kagoshima-shi	Kagoshima-ken
Miyazaki Sub-branch of Fukuoka Bureau of International Trade and Industry	Miyazaki-shi	Miyazaki-ken
Oita Sub-branch of Fukuoka Bureau of International Trade and Industry	Oita-shi	Oita-ken

Article 106. The details of internal organization of sub-branch office of the International Trade and Industry Bureau shall be provided for by the Chief of the International Trade and Industry Bureau.

(International Trade Office)

Article 107. International Trade Office shall, out of the business under the jurisdiction of the International Trade and Industry Bureau, take charge of the business concerning international trade.

Article 108. The names and locations of International Trade Office shall be as follows:

Hakodate International Trade Office	Hakodate-shi
Otaru International Trade Office	Otaru-shi
Yokohama International Trade Office	Yokohama-shi
Shimizu International Trade Office	Shimizu-shi
Yokkaichi International Trade Office	Yokkaichi-shi
Kyoto International Trade Office	Kyoto-shi
Kobe International Trade Office	Kobe-shi
Kammon International Trade Office	Shimonoseki-shi
Nagasaki International Trade Office	Nagasaki-shi

2 The Chief of Kammon International Trade Office shall, in the limit of the business for international trade at Shimonoseki Harbor, subject to the supervision of the Chief of Hiroshima Bureau of International Trade and Industry as well as that of the Chief of Fukuoka Bureau of International Trade and Industry.

Article 109. The details of internal organization of International Trade Office shall be provided for by the Chief of the International Trade and Industry Bureau.

(Alcohol Office, etc.)

Article 110. Name, location, jurisdictional area of Alcohol Office, Mine Office, Electric Power Office and factory shall, with the approval of the Minister of International Trade and Industry, be provided for by the Chief of the International Trade and Industry Bureau, and scope of responsibilities and details of internal organization thereof, by the Chief of International Trade and Industry Bureau.

(Exceptional Case of Jurisdictional Area)

Article 111. As to export license and allotment of raw materials and materials for export, the Osaka Bureau of International Trade and Industry may exercise control over the area beyond its jurisdictional area.

Chapter II. Resources Agency

Section 1. Internal Subdivisions

(Secretariat)

Article 112. There shall be established, in the Secretariat, General Affairs Section, Accounting Section, Statistics Section and Special Inspection Chamber.

Article 113. General Affairs Section shall, in connection with the responsibilities of the Resources Agency, take charge of the following affairs:

(1) Coordinating business of the Agency;
(2) Confidential matters;
(3) Personnel affairs;
(4) Custody of the Director's and the Agency's official seals;
(5) Receipt, dispatch, compilation and custody of official documents;
(6) Examination and transmission of bills;
(7) Administrative inspection;
(8) Liaison business;
(9) Affairs not coming under the jurisdiction of other Bureaus or Sections.

Article 114. Accounting Section shall, in connection with the responsibilities of the Resources Agency, take charge of the following affairs:

(1) Budget, settlement of account and other accounting business;
(2) Control over state properties necessary to carry out administration;
(3) Procurement of and control over supplies;
(4) Welfare measures for personnel;
(5) Guard of and control over the Agency.

Article 115. Statistics Section shall, in connection with the responsibilities of the Resources Agency, take charge of the following affairs:
(1) Statistics in general pertaining to the business under the jurisdiction of the Agency;
(2) Research and statistics on iron, steel and other resources under the charge of the Agency;
(3) Collection, custody, compilation and publication of books and data.

Article 116. Special Inspection Chamber shall take charge of the affairs concerning Special Coalmine Inspection Team and others.

2 Special Inspection Chamber shall have a Chief and appropriate number of personnel.

(Coal Control Bureau)

Article 117. There shall be established, in the Coal Control Bureau, Coal Administration Section, Audit Section, Account Section, Coal Distribution Section, Gas Section, Lignite Section and Heat Control Section.

Article 118. Coal Administration Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Coal Control Bureau and of the Coal Production Bureau;
(2) General business for the enforcement of the Temporary State Control over Coal Mining Law (Law No. 219, 1947);
(3) Coal Bureau;
(4) Coalmine Control Council;
(5) Collection of information concerning coal industry and education and propagation therefor;
(6) Affairs pertaining to coal, lignite, gas and coke, not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 119. Audit Section shall take charge of the following affairs:
(1) Prices of coal, lignite, gas and coke;
(2) Audit of coal mining and lignite mining;
(3) Loss compensation for coal mining;
(4) Coal Mining Loss Compensation Committee;
(5) Account system of coal mining and lignite mining.

Article 120. Account Section shall take charge of the following affairs:
(1) Funds for coal mining, lignite mining, gas enterprise and coke enterprise;
(2) Accountings for coal mining and lignite mining.

Article 121. Coal Distribution Section shall take charge of the following affairs:
(1) Execution of coal distribution project;
(2) Execution of coal transportation project;
(3) General business for the enforcement of the Solid Fuel Distribution Kodan Law (Law No. 56, 1947);
(4) Pitch briquette and briquette.

Article 122. Gas Section shall take charge of the following affairs:
(1) Gas, coke and half-made coke;
(2) Enforcement of the Gas Enterprise Law (Law No. 46, 1923);
(3) Gas Enterprise Council.

Article 123. Lignite Section shall take charge of the following affairs:
(1) Lignite;
(2) Lignite products.

Article 124. Heat Control Section shall take charge of the following affairs:
(1) Effective utilization of coal;
(2) Effective utilization of lignite;
(3) Necessary materials for heat control.

(Coal Production Bureau)

Article 125. There shall be established, in the Coal Production Bureau, Production Section, Technics Section, Labor Section, Heavy Equipment Section, Light Equipment Section and Machinery Section and, in the Coal Production Development Division of the Coal Production Bureau, Assessment Section, Construction Section and Development Section.

Article 126. Production Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Bureau;
(2) Execution of coal production project;
(3) General business of the enforcement of the Law for Temporary Measures for Coal Mining Right, etc. (Law No. 154, 1948);
(4) Counter-measures against mineral damage in coal mining (exclusive of those coming under the jurisdiction of the Mine Safety Bureau);
(5) Mineral Damage Rehabilitation Council;
(6) Affairs not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 127. Techines Section shall take charge of the following affairs:
(1) Technical guidance for coal production;
(2) Improvement of quality of coal;
(3) Electric power for coal mines.

Article 128. Labor Section shall take charge of the following affairs:
(1) Labor relating to coal industry;
(2) Wages and allowances for coal mine workers;
(3) Welfare facilities for coal mine workers;
(4) Food-stuff, daily necessities and medicine for coal mine workers;
(5) Necessary working articles for coal mine workers;
(6) Education for coal mine workers.

Article 129. Heavy Equipment Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordination and adjustment of equipments and materials for coal industry;

(2) Iron, steel, non-ferrous metals and secondary products thereof.

Article 130. Light Equipment Section shall take charge of the following affairs:
(1) Explosives, oil and fat, petroleum and other chemical products;
(2) Rubber products, ceramics, textile products and other sundries;
(3) Mine timber and other lumbers.

Article 131. Machinery Section shall take charge of the following affairs:
(1) Mechanization of coal production;
(2) Machine and tool;
(3) Vehicles.

Article 132. Assessment Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Division;
(2) Examination of construction project;
(3) Affairs not coming under the jurisdiction of other Sections of the Division.

Article 133. Construction Section shall take charge of the following affairs:
(1) Development of new shaft;
(2) Construction in mining industry;
(3) Development of new coal mine.

Article 134. Development Section shall take charge of the following affairs:
(1) Research on development of coal field;
(2) Coal Field Exploration Council.

(Mine Bureau)

Article 135. There shall be established, in the Mine Bureau, Mine Administration Section, Mining Section, Metal Section, Oil Administration Section and Oil Distribution Section.

Article 136. Mine Administration Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Bureau;
(2) General business for the enforcement of the Mining Law (Law No. 45, 1905) and the Alluvial Mining Law (Law No. 13, 1909); (exclusive of the affairs coming under the jurisdiction of other Bureaus)
(3) Non-metal minerals (exclusive of those coming under the jurisdiction of others), and non-metal mineral products (exclusive of those coming under the jurisdiction of other Bureaus, Divisions or Sections);
(4) Important sand and stones;
(5) Affairs not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 137. Mining Section shall take charge of the following affairs:
(1) Metal minerals (exclusive of those coming under the jurisdiction of other Bureaus and Sections);
(2) Non-ferrous metals;
(3) Sulphur and refined sulphur;
(4) Production of copper sulphurate and arsenious acid;
(5) Enforcement of the Gold Mining Law (Law No. 59, 1937).

Article 138. Metal Section shall take charge of the following affairs:
(1) Light metals, electric wire, electric cable, rolled copper products, lead pipe or plate;
(2) Light metal products and non-ferrous metal products (exclusive of those coming under the jurisdiction of other Bureaus and Sections);
(3) Crystal rock and aluminium fluoride;
(4) Collection and reclamation of non-ferrous metals and light metals.

Article 139. Oil Administration Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business pertaining to petroleum;
(2) Crude oil and natural gas;
(3) Refining of petroleum;
(4) Affairs pertaining to petroleum, not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 140. Oil Distribution Section shall take charge of the affairs concerning distribution and consumption of petroleum products.

(Mine Safety Bureau)

Article 141. There shall be established, in the Mine Safety Bureau, Administration Section, Mine Section and Coal Section.

Article 142. Administration Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Bureau;
(2) Mine Safety and Inspection Division and Coalmine Safety and Inspection Division;
(3) General business for the enforcement of the Mine Safety Law (Law No. 70, 1949);
(4) Mine Safety Technical Official Examination Committee and Central Mine Safety Council;
(5) Mine Inspector Training Institute;
(6) Mine Technical Official Training Institute;
(7) Collection and compilation of data for mining and alluvial mining safety;
(8) Affairs not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 143. Mine Section shall take charge of the following affairs (exclusive of those coming under the jurisdiction of Coal Section):
(1) Supervision of safety in mining and alluvial mining;
(2) Counter-measures against damage and improvement of technique for safety in mining and alluvial mining;
(3) Education and guidance for safety in mining and alluvial mining.

Article 144. Coal Section shall take charge of the following affairs:
(1) Supervision of safety in coal mining and lignite mining;

(2) Counter-measures against damage and improvement of technique for safety in coal mining and lignite mining;
(3) Education and guidance for safety in coal mining and lignite mining.

(Electric Power Bureau)

Article 145. There shall be established, in the Electric Power Bureau, Electric Administration Section, Enterprise Section, Adjustment Section, Project Section, Electric Power Section, Hydraulic Power Section and Thermal Power Section and, in Electric Power Development Division of the Electric Power Bureau, 1st Section and 2nd Section.

Article 146. Electric Administration Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Bureau;
(2) Circulation and propagation of, and furnishing of other information on the affairs pertaining to the administration within the jurisdiction of the Electric Power Bureau;
(3) Development, improvement and coordination of the enterprise under the jurisdiction of the Electric Power Bureau (exclusive of those coming under the jurisdiction of other Sections);
(4) Research on the enterprises regarding electricity;
(5) Affairs not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 147. Enterprise Section shall take charge of the following affairs:
(1) Funds for the enterprise under the jurisdiction of the Electric Power Bureau;
(2) Rate and other supply conditions of electricity;
(3) Business, account and management of the enterprise under the jurisdiction of the Electric Power Bureau;
(4) Labor in the enterprise under the jurisdiction of the Electric Power Bureau (exclusive those coming under the jurisdiction of the Electric Power Section);
(5) Audit of business and account of electric enterprise.

Article 148. Adjustment Section shall take charge of the following affairs:
(1) Enforcement and supervision of allocation of electricity and enforcement of the Regulation concerning Adjustment of Demand and Supply of Electric Power (Cabinet and Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 2, 1946);
(2) New or additional demand of electricity by demandant;
(3) Research on demand of electricity;
(4) Guidance for rational use of electricity, and adjustment of consumption of electric power;
(5) Popularization and control over electric meters (exclusive of those coming under the jurisdiction of Electric Laboratory).

Article 149. Project Section shall take charge of the following affairs:
(1) Demand and supply project of electricity;
(2) Research on supply capacity and actual generation of electric power and improvement of supply capacity of electric power;
(3) Mobilization of power generation equipment used for private use;
(4) Supply of electric power;
(5) Acquisition and allocation of coal for power generation.

Article 150. Electric Power Section shall take charge of the following affairs:
(1) Construction, repair and maintenance of, and safety in equipment for transmission, transformation or distribution of electric power (exclusive of those coming under the jurisdiction of the Electric Power Development Division), and other affairs pertaining to equipment for transmission, transformation or distribution of electric power;
(2) Comprehensive coordination of the business pertaining to technique as to equipment to be used in electric enterprise;
(3) Acquisition, distribution of and control over materials to be used in electric enterprise (inclusive of those for labor);
(4) Telephone for public safety;
(5) Examination into qualification of the responsible engineers of electric enterprise;
(6) Development and improvement of, and supervision of safety in electric engineerings;
(7) Electric appliances.

Article 151. Hydraulic Power Section shall take charge of the following affairs:
(1) Repair and maintenance of, and safety in hydraulic power generation equipment and other affairs pertaining to hydraulic power generation facilities;
(2) Utilization of hydraulic power for generation of electricity (exclusive of the affairs coming under the jurisdiction of the Electric Power Development Division).

Article 152. Termal Power Section shall take charge of the following affairs:
(1) Repair and maintenance of, and safety in thermal power generation equipment and other affairs pertaining to thermal power generation equipment;
(2) Safety in engines and boilers for power generation and other equipment for thermal power generation;
(3) Effective utilization of coal for power generation.

Article 153. The 1st Section shall take charge of the following affairs:
(1) Comprehensive coordination of the planning and enforcement of construction project of power generation equipment (inclusive of the construction project of transmitting and transforming equipments to be used in connection with such power generation equipment as under construction), and coordination of business under the jurisdiction of the Division;
(2) Planning and expedited enforcement of the construction project of thermal power generating equipment and transmitting and transforming equipments to be used in connection with such power generation equipment as under construction;
(3) Affairs not coming under the jurisdiction of other Section of the Division.

Article 154. The 2nd Section shall take charge of the following affairs:
(1) Planning and expedited enforcement of the construction project of hydraulic power generation equipment;
(2) Research on hydraulic power for generation of electricity in connection with electric power development;
(3) Adjustment of the utilization of hydraulic power to be used in connection with such power generation equipment as under construction.

Section 2. Coal Bureau

Article 155. There shall be established, in the Coal Bureau, General Affairs Section, Control Division, Production Division, Equipment Division and Labor Division. However, in case of necessity, the number of Division may be reduced in accordance with the decision of the Director of the Resources Agency.

(General Affairs Section)

Article 156. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:
(1) Coordinating business of the Bureau;
(2) Confidential matters, personnel affairs, official document and account;
(3) Custody of the Director's and the Bureau's official seals;
(4) Branch office of the Coal Bureau;
(5) Liaison business;
(6) Affairs not coming under the jurisdiction of other Divisions.

(Control Division)

Article 157. Control Division shall take charge of the following affairs:
(1) General business for the enforcement of the Temporary State Control over Coal Mining Law;
(2) Accounting, account system and audit of coal mining industry;
(3) Local Coal Mine Control Council;
(4) Research and statistics on coal mining industry.

(Production Division)

Article 158. Production Division shall take charge of the following affairs:
(1) Execution of coal production project;
(2) General business for the enforcement of the Law for Temporary Measures for Coal Mining Right, etc.;
(3) Counter-measures against mineral damages in coal mining (exclusive of those coming under the jurisdiction of the Coal Mine Safety and Inspection Division);
(4) Technical guidance for coal production;
(5) Improvement of quality of coal;
(6) Research on, and exploration of coal field, new coal mine and new pit.

(Equipment Division)

Article 159. Equipment Division shall take charge of the following affairs:
(1) Materials and facilities for coal production;
(2) Mechanization of coal production.

(Labor Division)

Article 160. Labor Division shall take charge of the following affairs:
(1) Labor pertaining to coal;
(2) Welfare facilities, food-stuff, daily necessities and medicines for coal mine workers;
(3) Necessary articles for operation of coal mine workers.

(Internal subdivisions of the Division)

Article 161. The details of the internal organization of each Division of the Coal Bureau shall be provided for by the Chief of Coal Bureau, with the approval of the Director of the Resources Agency.

2 In case of urgent necessity, the Chief of the coal Bureau may, regardless of the provisions of the preceding 5 Articles, change a part of the responsibilities of the Division, with the approval of the Director of the Resources Agency.

(Branch Office of the Coal Bureau)

Article 162. The names, locations and areas of jurisdiction of the Coal Bureau shall be as follows:

Name	Location	Area of Jurisdiction
Iwamizawa Branch Office, Sapporo Coal Bureau	Iwamizawa-shi	Iwamizawa-shi, Sorachi-gun, Ishikari-no-kuni (exclusive of such areas as are under the jurisdiction of others), Kabato-gun and Ishikari-gun
Takigawa Branch Office, Sapporo Coal Bureau	Takigawa-machi, Ishikari-no-kuni	Sorachi-gun, Ishikari-no-kuni (exclusive of Bibai-machi, Horomui-mura, Mikasa-mura, Naiye-mura, Kurisawa-mura and Kita-mura), Uryu-gun and Rumoi-gun
Yubari Branch Office, Sapporo Coal Bureau	Yubari-shi	Yubari-shi, Yufutsu-gun, Iburi-no-kuni, Chitose-machi, Iburi-no-kuni, Samgun, Hidaka-no-kuni, Shizunai-gun, Hidaka-no-kuni, Niikappu-gun and Mitsuishi-gun
Kushiro Branch Office, Sapporo Coal Bureau	Kushiro-shi	Kushiro-shi, Kushiro-no-kuni, Nemuro-no-kuni, Hiroo-gun, Tokachi-no-kuni, Tokachi-gun and Nakagawa-gun
Sendai Branch Office, Taira Coal Bureau	Sendai-shi	Aomori-ken, Iwate-ken, Miyagi-ken, Akita-ken and Yamagata-ken
Tokyo Branch Office, Taira Coal Bureau	Tokyo-to	Tokyo-to, Gumma-ken, Tochigi-ken, Saitama-ken, Chiba-ken, Kanagawa-ken, Yamanashi-ken, Niigata-ken and Nagano-ken
Nagoya Branch Office, Taira Coal Bureau	Nagoya-shi	Gifu-ken, Aichi-ken, Shizuoka-ken, Mie-ken, Toyama-ken and Ishikawa-ken
Osaka Branch Office, Ube Coal Bureau	Osaka-shi	Shiga-ken, Kyoto-fu, Osaka-fu, Hyogo-ken, Nara-ken, Wakayama-ken and Fukui-ken
Marugame Branch Office, Ube Coal Bureau	Marugame-shi	Tokushima-ken, Kagawa-ken, Ehime-ken and Kochi-ken
Iizuka Branch Office, Fukuoka Coal Bureau	Iizuka-shi	Iizuka-shi and Kaho-gun, Fukuoka-ken
Tagawa Branch Office, Fukuoka Coal Bureau	Tagawa-shi	Tagawa-shi and Tagawa-gun, Fukuoka-ken
Naokata Branch Office, Fukuoka Coal Bureau	Naokata-shi	Naokata-shi, Kokura-shi, Onga-gun, Munakata-gun and Kurate-gun, Fukuoka-ken, Yawata-shi, Wakamatsu-shi, Tobata-shi and Moji-shi
Saga Branch Office, Fukuoka Coal Bureau	Saga-shi	Saga-ken
Sasebo Branch Office, Fukuoka Coal Bureau	Sasebo-shi	Nagasaki-ken

Article 163. The details of the internal subdivisions of the Branch Office of the Coal Bureau shall be provided for by the Chief of the Coal Bureau.

Section 3. Mine Safety and Inspection Division and Coal Mine Safety and Inspection Division

(Names of the Mine Safety Inspection Divisions and Coal Mine Safety and Inspection Divisions)

Article 164. The names of the Mine Safety and Inspection Division shall be as follows:

Name	International Trade and Industry Bureau under which the Division is to be set up
Sapporo Mine Safety and Inspection Division	Sapporo Bureau of International Trade and Industry
Sendai Mine Safety and Inspection Division	Sendai Bureau of International Trade and Industry
Tokyo Mine Safety and Inspection Division	Tokyo Bureau of International Trade and Industry
Nagoya Mine Safety and Inspection Division	Nagoya Bureau of International Trade and Industry
Osaka Mine Safety and Inspection Division	Osaka Bureau of International Trade and Industry
Hiroshima Mine Safety and Inspection Division	Hiroshima Bureau of International Trade and Industry
Shikoku Mine Safety and Inspection Division	Shikoku Bureau of International Trade and Industry
Fukuoka Mine Safety and Inspection Division	Fukuoka Bureau of International Trade and Industry

Article 165. The names of the Coal Mine Safety and Inspection Divisions shall be as follows:

Name	Coal Bureau under which the Division is to be set up
Sapporo Coal Mine Safety and Inspection Division	Sapporo Coal Bureau
Taira Coal Mine Safety and Inspection Division	Taira Coal Bureau
Ube Coal Mine Safety and Inspection Division	Ube Coal Bureau
Fukuoka Coal Mine Safety and Inspection Division	Fukuoka Coal Bureau

(Mine Safety and Inspection Division)

Article 166. There shall be established, in the Mine Safety and Inspection Division, Management Section and Inspection Section. However, no Section shall be established in Sapporo Mine Safety and Inspection Division Osaka Mine Safety and Inspection Division, Hiroshima Mine Safety and Inspection Division and Fukuoka Mine Safety and Inspection Division.

2 A Deputy Chief shall be posted in the Mine Safety, Shikoku Mine Safety and Infection Division and Inspection Division where no Section is established.

3 The Deputy Chief shall, assisting the Chief of the Division, regulate the affairs of the Division.

Article 167. Management Section shall take charge of the following affairs:

(1) Coordinating business of the Division;
(2) Personnel affairs within the Division;
(3) Local Mine Safety Committee;
(4) Collection and compilation of data relating to maintenance of safety in mining and alluvial mining (exclusive of coal mining);
(5) Affairs not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 168. Inspection Section shall take charge of the following affairs:

(1) Maintenance and inspection of safety in mining (exclusive of coal mining. The same shall apply hereinafter in this Article) and alluvial mining;
(2) Counter-measures against disaster and improvement of technique for safety in mining and alluvial mining;
(3) Education and guidance for safety in mining and alluvial mining.

(Coal Mine Safety and Inspection Division)

Article 169. There shall be established, in the Coal Mine Safety and Inspection Division, Management Section, Inspection Section and Machinery and Electricity Section. However, the Machinery and Electricity Section shall not be established in Taira Coal Mine Safety and Inspection Division and Ube Coal Mine Safety and Inspection Division.

Article 170. Management Section shall take charge of the following affairs:

(1) Coordinating business of the Bureau;
(2) Personnel affairs within the Division;
(3) Local Coal Mine Safety Committee;
(4) Collection and compilation of data relating to maintenance of safety in coal mining;
(5) Affairs not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 171. Inspection Section shall take charge of the following affairs (exclusive of the affairs under the jurisdiction of the Machinery and Electricity Section):

(1) Maintenance and inspection of safety in coal mining;
(2) Counter-measures against disasters and improvement of technique for safety in coal mining;
(3) Education and guidance for safety in coal mining.

2 It shall take charge of the affairs enumerated in each item of both the preceding paragraph and Article 172 in Taira Coal Mine Safety and Inspection Division and Ube Coal Mine Safety and Inspection Division.

Article 172. Machinery and Electricity Section shall take charge of the following affairs:

(1) Maintenance and inspection of safety for particularly dangerous electric equipment and other machinery and facilities for coal mining;
(2) Counter-meatures against disaster and improvement of technique for safety for particularly dangerous electric equipment and other machinery and facilities for coal mining;
(3) Education and guidance for safety for particularly dangerous electric equipment and other machinery and facilities for coal mining.

Chapter III. Agency of Industrial Science and Technology

Article 173. The details of the organization of the Agency of Industrial Science and Technology shall be as provided for by the Regulations governing Organization of the Agency of Industrial Science and Technology (Ministry of International Trade and Industry Ordinance No. 2, 1949).

Chapter IV. Patent Agency

(Secretariat)

Article 174. There shall be established, in the Secretariat, Secretariat Section and Account Section.

Article 175. Secretariat Section shall, in connection with the responsibilities of the Patent Agency, take charge of the following affairs:

(1) Confidential matters;
(2) Personnel affairs;
(3) Custody of the Director's and the Agency's official seals;
(4) Receipt, dispatch, compilation and custody of official documents;
(5) Examination and transmission of bills (exclusive of the matters concerning application and registration in original book of industrial property);
(6) Administrative inspection;
(7) In addition to those listed above, such responsibilities of the Patent Agency as are not under the jurisdiction of other Divisions, Sections or Exhibition House.

Article 176. Account Section shall, in connection with the responsibilities of the Patent Agency, take charge of the following affairs:

(1) Accounting and audit of account;
(2) Control over state properties and supplies necessary to carry out administration;
(3) Welfare measures for personnel;
(4) Guard of and control over the Agency.

(General Affairs Division)

Article 177. There shall be established, in the General Affairs Division, General Affairs Section, Encouragement Section, Publication Section and Liaison Section.

Article 178. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) Comprehensive coordination of the business within the responsibilities of the Patent Agency;
(2) Drafting of and examination into laws, ordinances and regulations pertaining to the affairs under the jurisdiction of the Patent Agency;
(3) Treaties pertaining to the industrial properties;
(4) Research and statistics pertaining to the industrial properties (exclusive of those coming under the jurisdiction of other Divisions and Sections);
(5) Patent attorney;
(6) Affairs pertaining to the industrial properties in general;
(7) Affairs not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 179. Encouragement Section shall take charge of the following affairs:

(1) Dissemination and elevation of inventive idea and encouragement of invention and device;
(2) Guidance, intercession and fostering for putting invention and device into practice;
(3) Invention Encouragement Council;
(4) Associations pertaining to the encouragement of invention;
(5) Extention of validity term of patent rights and disposal of industrial properties;
(6) Answers to inquires on invention.

Article 180. Publication Section shall take charge of the following affairs:

(1) Compilation, printing, issue of industrial property gazette and publications involving patent, utility model, design and trade mark and distribution thereof;
(2) Operation of printing office.

Article 181. Liaison Section shall take charge of the following affairs:

(1) Liaison for general affairs under the jurisdiction of the Patent Agency to the Allied Powers;
(2) Research on industrial properties owned by Allied Nationals, and research and preparation of data concerning industrial properties, based on request from Allied Powers;
(3) Industrial properties in foreign countries owned by Japanese Nationals;
(4) Disposal of international contracts regarding industrial properties.

(1st Examination Division)

Article 182. There shall be established, in the 1st Examination Division, Application Section, Registration Section, Design and Trade Mark Section and Classification and Examination Chamber and the Judges shall be assigned thereto.

Article 183. Application Section shall take charge of the following affairs:

(1) Coordinating business within the Division;
(2) Examination into forms for application papers pertaining to industrial property;
(3) Classification, putting in order and preservation of application papers and other affairs concerning application;
(4) Public perusal of documents pertaining to industrial property and delivery of copy and abstract thereof;
(5) Preparation of certificates and maps pertaining to industrial property;
(6) Affairs not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 184. Registration Section shall take charge of the following affairs:

(1) Registration in original book of industrial property;

(2) Delivery of patent certificate, registration certificate and their copy;
(3) Receipt of patent fee and registration fee;
(4) In addition to those listed above, such affairs concerning registration of industrial property;
(5) Public perusal, copy and selection of original book.

Article 185. Design and Trade Mark Section shall take charge of the affairs pertaining to the examination into design and trade mark.

Article 186. Classification and Examination Chamber shall take charge of the following affairs:

(1) Examination into and classification of application forms for patent or utility model;
(2) Research on domestic or foreign system of classification of industrial properties;
(3) In addition to those listed in each of above items, such affairs as pertaining to the classification of industrial properties.

(2nd Examination Division)

Article 187. There shall be established, in the 2nd Examination Division, Agricultural and Aquatic Products Section, Materials Section, Textile Section, Motive Power Section, Transportation and Construction Section, Communication and Measurement Section and Daily Necessities Section, and the Judges shall be assigned thereto.

Article 188. Agricultural and Aquatic Products Section shall take charge of the following affairs:

(1) Coordinating business of the Division;
(2) Examination into invention and utility model pertaining to agriculture, forestry, aquatic products, live-stock or food-stuff;
(3) Affairs not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 189. Materials Section shall take charge of the affairs pertaining to the invention and the inspection of utility model concerning organic materials or inorganic materials.

Article 190. Textile Section shall take charge of the affairs pertaining to the invention and the inspection of utility model concerning textile.

Article 191. Motive Power Section shall take charge of the affairs pertaining to the invention and the inspection of utility model concerning motive power or machinery in general.

Article 192. Transportation and Construction Section shall take charge of the affairs pertaining to the invention and the inspection of utility model concerning transportation or construction.

Article 193. Communication and Measurement Section shall take charge of the affairs pertaining to the invention and the inspection of utility model concerning communication or measurement.

Article 194. Daily Necessities Section shall take charge of the affairs pertaining to the invention and the inspection of utility model concerning daily necessities.

(Judgement Division)

Article 195. There shall be established, in the Judgement Division, Judges' Chamber and Clerical Section.

Article 196. Judges' Chamber shall be composed of Chief Judge, Judges and Judges for Trial on Appeal, and shall take charge of the affairs pertaining to the judgement and trial on appeal (exclusive of those coming under the jurisdiction of the Clerical Section).

Article 197. Clerical Section shall take charge of the clerical affairs pertaining to the judgement and trial on appeal.

(Exhibition House)

Article 198. Internal Subdivisions of the Exhibition House shall be as provided for by the Director of the Patent Agency.

Chapter V. Agency of Smaller Enterprise

(Secretariat)

Article 199. There shall be established, in the Secretariat, General Affairs Section.

Article 200. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) Confidential matters, personnel affairs, documents and account;
(2) Custody of the Director's and the Agency's official seals;
(3) Affairs not coming under the jurisdiction of other Divisions.

(Promotion Division)

Article 201. There shall be established, in the Promotion Division, Promotion Section, Information Section and Finance Section.

Article 202. Promotion Section shall take charge of the following affairs:

(1) Coordinating business within the Agency;
(2) Coordinating business for the development of smaller enterprises;
(3) General problems regarding the smaller commercial business;
(4) Proposal of opinions, recommendations and other matters regarding smaller enterprises to the Diet;
(5) Liaison and coordination with other government agencies;
(6) Reception of the allegation of smaller enterprises in case of their business being subjected to unreasonable restraint of trade, or unfair methods of competition, or affected on an arbitrary or discriminatory manner,

and informing and cooperating with the Fair Trade Commission in connection with such complaints;

(7) Affairs pertaining to the development of smaller enterprises not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 203. Information Section shall take charge of the following affairs:

(1) Collection, analysis, and supply of the information on such affairs as are necessary for the fostering, development and elevation of management of smaller enterprises, including potential markets, raw materials, government allocations data, methods of efficiency, production, distribution, management advice and explanation of laws of interests to smaller enterprises, etc.;

(2) Research and investigation into economic problems regarding smaller enterprises;

(3) Holding of exhibitions regarding smaller enterprises.

Article 204. Finance Section shall take charge of the following affairs:

(1) General business aiming at sound financing and proper accounting methods for smaller enterprises;

(2) Tax problems affecting smaller enterprises.

(Fostering Division)

Article 205. There shall be established, in the Fostering Division, the 1st Fostering Section, 2nd Fostering Section and 3rd Fostering Section.

Article 206. The 1st Fostering Section shall take charge of the following affairs:

(1) Coordinating business within the Division;

(2) Coordinating business concerning improvement of commercial and industrial technique and management of smaller enterprises;

(3) Utilization of the laboratories and research institutes for smaller enterprises;

(4) Research facilities, voluntary diagnosis of and recommendation based thereon, and other improvement of technique and management with respect to the management of smaller enterprises engaged in the field of industrial arts and in such industries not coming under the jurisdiction of other Sections;

(5) Encouragement of new and useful products and processes, etc. on the part of smaller enterprises;

(6) Fostering business for smaller enterprises not coming under the jurisdiction of other Sections.

Article 207. The 2nd Fostering Section shall take charge of the affairs pertaining to the technical improvement and development of sound management as well as research, voluntary diagnosis of and recommendation based thereon with respect to management of smaller enterprises engaged in the field of textile, ceramics and chemical industries.

Article 208. The 3rd Fostering Section shall take charge of the affairs pertaining to the technical improvement and development of sound management as well as research, voluntary diagnosis of and recommendation based thereon with respect to the management of smaller enterprises engaged in the field of machine, tool and instrument, mining and metal industries.

Supplementary Provisions:

1 This Ministerial Ordinance shall come into force as from the date of its promulgation.

2 Regulations governing the Organization of the Mine Safety and Inspection Division and Coal Mine Safety and Inspection Division (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 21, 1949) shall be abolished.

Ministry of International Trade and Industry Ordinance No. 2

May 25, 1949

For the purpose of implementing the Agency of Industrial Science and Technology Establishment Law (Law No. 207 of 1948) and Enforcement Ordinance of the Agency of Industrial Science and Technology Establishment Law (Cabinet Order No. 207 of 1948), Regulations governing the Organization of the Agency of Industrial Science and Technology shall be established as follows:

Minister of International Trade and Industry
INAGAKI Heitaro

Regulations Governing the Organization of the Agency of Industrial Science and Technology

(Coordination Division)

Article 1. There shall be established, in the Coordination Division, Secretariat Section, Accounting Section, Coordination Section, Guidance Section and Research Section.

Article 2. Secretariat Section shall take charge of the following affairs:

(1) Confidential matters and documents;

(2) Personnel affairs;

(3) Promotion of efficiency of personnel;

(4) Custody of the Director's and the Agency's official seals;

(5) Liaison business;

(6) Affairs not coming under the jurisdiction of other Divisions or Sections.

Article 3. Accounting Section shall take charge of the following affairs:

(1) Accounting business;

(2) Procurement of and control over supplies;

(3) Welfare measures for personnel.

Article 4. Coordination Section shall take charge of the following affairs:

(1) Comprehensive coordination of the administration under the jurisdiction;

(2) Deliberation and drafting of laws and ordinances;

(3) Establishment and execution of research plan;

(4) Management of the Industrial Technique Management Council and Industrial Technique Advisory Committee;

(5) Establishment of the standards and the generalization of certification of weights and measures and meters.

Article 5. Guidance Section shall take charge of the following affairs:

(1) Investigation, connection and assistance of the governmental or private research organs;

(2) Equipment, machinery, apparatus and materials, necessary to the governmental or private research organs;

(3) Generalization of execution, guidance, popularization and encouragement of the results of researches;

(4) Utilization of research organs;

(5) Management of the Hot Spring Heat Utilization Council.

Article 6. Research Section shall take charge of the following affairs:

(1) Researches in mining and industrial resources and technical level of mining and industry, and industrial products;

(2) Researches in conditions and results of researches;

(3) Collection and publication of books and data pertaining to industrial science of Japan and foreign countries.

(Standards Division)

Article 7. There shall be established, in the Standards Division, Standards Section, Materials Standards Section, Machinery Standards Section and Electricity Standards Section.

Article 8. Standards Section shall take charge of the following affairs:

(1) General control over establishment and guidance for operation of industrial standards and industrial articles standards and spread and encouragement thereof;

(2) Management of the Engineering Standards Committee;

(3) Civilian organizations concerned with industrial standards;

(4) Connection and coordination with standardization organizations in various countries and the International Standardization Organ;

(5) General control over establishment of the terminology of industrial standards and spread and encouragement thereof;

(6) Affairs not coming under the jurisdiction of other sections.

Article 9. Materials Standards Section shall take charge of the affairs relating to establishment and guidance for operation of industrial standards and industrial articles standards concerning materials, packing, civil engineering and building and spread and encouragement thereof, and establishment of the terminology of industrial standards and spread and encouragement thereof.

Article 10. Machinery Standards Section shall take charge of the affairs relating to establishment and guidance for operation of industrial standards and industrial articles standards concerning machines and spread and encouragement thereof, and establishment of the terminology of industrial standards and spread and encouragement thereof.

Article 11. Electricity Standards Section shall take charge of the affairs relating to establishment and guidance for operation of industrial standards and industrial articles standards relating to electricity and textiles and spread and encouragement thereof, and establishment of the terminology of industrial standards and spread and encouragement thereof.

(Central Inspection Institute of Weights and Measures)

Article 12. Central Inspection Institute of Weights and Measures shall have the 1st Division, the 2nd Division, the 3rd Division, General Affairs Section and Osaka Branch, Fukuoka Branch and Nagoya Branch.

Article 13. The 1st Division shall take charge of the certification of instruments and machines of weights and measures and of measuring instruments.

Article 14. The 2nd Division shall take charge of the following affairs:

(1) Custody of Japanese metre-prototype, kilogram-prototype and subprototype;

(2) Preparation and arrangement of standards of weights and measures, apparatus for certification, apparatus for control and sealing stamps;

(3) Comparing testing and certification of instruments and machines of weights and measures and of measuring instruments.

Article 15. The 3rd Division shall be charged with test, research, technical investigation and technical guidance of instruments and

machines of weights and measures and of measuring instruments.

Article 16. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) Comprehensive coordination of the affairs under the jurisdiction of the institute;

(2) General affairs, accounts, construction and repairs, and welfare of personnel;

(3) Fostering of the technical expert;

(4) Date of research and statistics, reports and books;

(5) Affairs not coming under the jurisdiction of other Division or Branches.

Article 17. Osaka Branch and Fukuoka Branch shall be partially charged with certification of instruments and machines of weights and measures and of measuring instruments.

2 Osaka Branch shall have Hiroshima Sub-Branch.

3 Hiroshima Sub-Branch shall be partially charged with certification of gas-meter and water-meter.

Article 18. Nagoya Branch shall be partially charged with certification of graduated glass measures, glass measures for chemical use, gas-meter, water-meter, gasoline measures and room thermometer with divisions on plate.

(Government Mechanical Laboratory)

Article 19. Government Mechanical Laboratory shall have the 1st Division, the 2nd Division, the 3rd Division, the 4th Division, the 5th Division, Engineering Operation Section, Planning Section, General Affairs Section and Nagoya Branch.

Article 20. The 1st Division shall take charge of test, research, etc. relating to the precision machines, mechanical work and machine parts.

Article 21. The 2nd Division shall take charge of test, research, etc. relating to fundamental engineering, measuring method, meters, gauges and scales.

Article 22. The 3rd Division shall take charge of test, research, etc. relating to materials and metallurgical engineering.

Article 23. The 4th Division shall take charge of test, research, etc. relating to automobile and motors.

Article 24. The 5th Division shall take charge of test, research, etc. relating to industrial machine.

Article 25. Engineering Operation Section shall be charged with the test of design, working and keeping of and researches in equipments and machinery and apparatuses for test and researches.

Article 26. Planning Section shall take charge of the following affairs:

(1) Adjustment of test, research, etc.;

(2) Data of research and statistics, reports and books;

(3) Liaison affairs relating to test, research, etc.

Article 27. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) General affairs, accounts, construction and repairs, and welfare of personnel.

(2) Affairs not coming under the jurisdiction of other Divisions, Sections or Branches.

Article 28. Nagoya Branch shall take charge of test, research, etc. relating to precise machines, weaving machines, optical instruments and bicycle.

(Government Chemical Industrial Research Laboratory, Tokyo)

Article 29. Government Chemical Industrial Laboratory, Tokyo shall have the 1st Division, the 2nd Division, the 3rd Division, the 4th Division, the 5th Division, Chemical Technical Experts' Training School, Work Section, Planning Section, General Affairs Section, Nagoya Branch and Hiratsuka Branch.

Article 30. The 1st Division shall be charges with test, research, etc. relating to chemical analysis, strength tests of meterials and inorganic chemistry.

Article 31. The 2nd Division shall take charge of test, research, etc. relating to organic chemistry.

Article 32. The 3rd Division shall take charge of test, research, etc. relating to synthetic chemistry and rubber.

Article 33. The 4th Division shall take charge of test, research, etc. relating to high pressure chemistry and chemical fertilizer.

Article 34. The 5th Division shall take charge of test, research, etc. relating to electric chemistry and metals.

Article 35. Chemical Technical Experts' Training School shall take charge of training of chemical technical expert.

Article 36. Works Section shall take charge of design, working and keeping of equipments and machinery and apparatuses for test and research, and trial making of machinery and apparatuses based on results of researches.

Article 37. Planning Section shall take charge of the following affairs:

(1) Adjustment of test, research, etc.;

(2) Drawing up of reports on various enterprises concerning test, research, etc.;

(3) Data on researches and statistics;

(4) Liaison affairs relating to test, research, etc.

Article 38. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) General affairs, accounts, construction and repairs, and welfare of personnel;

(2) Reports concerning chemical analysis, examination, etc. on application, other reports and books;

(3) Public laboratory;

(4) Affairs not coming under the jurisdiction of other Divisions, Sections or Branches.

Article 39. Nagoya Branch shall be partially charged with test, research, etc. relating to chemical industry.

Article 40. Hiratsuka Branch shall take charge of test, research, etc. relating to leather and photographic materials.

(Government Chemical Industrial Research Laboratory, Osaka)

Article 41. Government Chemical Industrial Laboratory, Osaka, shall have the 1st Division, the 2nd Division, the 3rd Division, the 4th Division, the 5th Division, Planning Section and General Affairs Section and Shikoku-Branch.

Article 42. The 1st Division shall take charge of test, research, etc. relating to inorganic chemistry.

Article 43. The 2nd Division shall take charge of test, research, etc. relating to synthetic chemistry and organic chemistry.

Article 44. The 3rd Division shall take charge of test, research, etc. relating to machine, electricity, physics, optical machine and chemical machinery and apparatus.

Article 45. The 4th Division shall take charge of test, research, etc. relating to glass and enamels.

Article 46. The 5th Division shall take charge of test, research, etc. relating to test of chemical analysis and reagents for chemical analysis.

Article 47. Planning Section shall take charge of the following affairs:

(1) Adjustment of test, research, etc.;

(2) Drawing up of reports on various enterprises concerning test, research, etc.;

(3) Data on researches and statistics;

(4) Liaison affairs relating to test, research, etc.

Article 48. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) General affairs, accounts, contruction and repairs, and welfare of personnel;

(2) Reports concerning chemical analysis, examination, etc. on applications, other reports and books;

(3) Affairs not coming under the jurisdiction of other Divisions of Sections.

Article 49. Shikoku-Branch shall be partially charged with test, research, etc. relating chemical industry.

(Fermentation Research Institute)

Article 50. There shall be established, in the Fermentation Research Institute, the 1st Division, the 2nd Division, Fermentation Technical Expert's Training School and General Affairs Section.

Article 51. The 1st Division shall take charge of the fundamental test and research, etc. relating to fermentation microbes and their products.

Article 52. The 2nd Division shall take charge of test, research, etc. relating to manufacturing technique of alcohol industry and other fermentation industry.

Article 53. Fermentation Technical Experts' Training School shall take charge of guidance to fermentation technique and training of technical experts.

Article 54. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) Comprehensive coordination of the affairs under the jurisdiction of the institute;

(2) General affairs, accounts, construction and repairs, and welfare of personnel;

(3) Data on researches and statistics, reports and books;

(4) Affairs not coming under the jurisdiction of other Divisions.

(Government Research Institute for Ceramics)

Article 55. Government Research Institute for Ceramics shall have Research Division, Manufacturing Division, Guidance Division, Factory attached to the Institute, General Affairs Section and Tokai Branch.

Article 56. Research Division shall take charge of the fundamental test, research, etc. relating to potteries and test, research, etc. relating to raw-materials and equipments of potteries.

Article 57. Manufacturing Division shall be charged with test, research, etc. relating to manufacturing technique of pottery industry.

Article 58. Guidance Division shall take charge of guidance to pottery technique and training of technical experts.

Article 59. Factory attached to the Institute shall take charge of the practical test of factory production of potteries passed the manufacturing test and their real test.

Article 60. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) Comprehensive coordination of the affairs under the jurisdiction of the institute;

(2) General affairs, accounts, construction and repairs, and welfare of the personnel;

(3) Data on researches and statistics, reports and books;

(4) Affairs not coming under the jurisdiction of other Division, Factory attached to the Institute or Tokai Branch.

Article 61. Tokai Branch shall be partially charged with test, research, etc. relating to potteries.

(Experimental Institute of Textile Industry)

Article 62. There shall be established, in the Experimental Institute of Textile Industry, the 1st Division, the 2nd Division, the 3rd Division, the 4th Division, Planning Section and General Affairs Section.

Article 63. The 1st Division shall take charge of test, research, etc. relating to the physical and chemical properties of textile, fibres, yarn and fabrics.

Article 64. The 2nd Division shall take charge of test, research, etc. relating to pulp and artificial fibres.

Article 65. The 3rd Division shall take charge of test, research, etc. relating to spinning, weaving, knitting, and embroidering.

Article 66. The 4th Division shall take charge of test, research, etc. relating to scouring, bleaching, dyeing, treatment and finishing.

Article 67. Planning Section shall take charge of the following affairs.

(1) Adjustment of the test, research, etc.;

(2) Drawing up of reports on various enterprises concerning test, research, etc.;

(3) Affairs relating to the data on investigation and statistics, and books;

(4) Liaison affairs relating to test, research, etc.

Article 68. General Affairs Section shall be charged with the following affairs:

(1) General affairs, accounts, construction and repairs, and welfare of personnel;

(2) Reports concerning analysis, test, etc. on application, and other reports;

(3) Affairs not coming under the jurisdiction of other Divisions or Sections.

(Geological Survey)

Article 69. Geological Survey shall have Geology Division, Ore Deposit Division, Fuel Division, Physical Prospecting Division, Survey & Drafting Section, Analysis & Experiment Section, Boring Section, General Affairs Section, Hokkaido Branch, Sendai Sub-Branch, Osaka Sub-Branch and Fukuoka Sub-Branch.

Article 70. Geological Division shall take charge of the following affairs:

(1) Survey and investigation into geological sheet-making and research, etc. relating to the above;

(2) Research, etc. relating to basic science of geology;

(3) Survey and investigation into applied geology and research, etc. relating to the above.

Article 71. Ore Deposit Division shall take charge of the following affairs:

(1) Survey and investigation into metallic ore deposit and research, etc. relating to the above;

(2) Survey and investigation into non-metallic ore deposit and research, etc. relating to the above.

Article 72. Fuel Division shall take charge of the following affairs:

(1) Survey and investigation into coal geology and research, etc. relating to the above;

(2) Survey and investigation into oil geology and research, etc. relating to the above.

Article 73. Physical Prospecting Division shall take charge of the following affairs:

(1) Survey by seismological and gravitational prospecting methods and research, etc. relating to the above;

(2) Survey by electric and magnetic prospecting methods and research, etc. relating to the above.

Article 74. Survey and Drafting Section shall take charge of land survey and cartography.

Article 75. Analysis and Experiment Section shall take charge of chemical analysis and utilizing experiment.

Article 76. Boring Section shall take charge of test-boring.

Article 77. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) Coordination and adjustment business of the institute;

(2) General affairs, accounts, construction and repairs, and welfare of personnel;

(3) Data on investigation and statistics, reports, books and specimen;

(4) Arrangement and repair of machinery for investigation and adjustment of data for studying;

(5) Business not coming under the jurisdiction of other Division, Sections, Branches and Sub-Branches.

Article 78. Hokkaido Branch, Sendai Sub-Branch, Osaka Sub-Branch and Fukuoka Sub-Branch shall be partially charged with survey and investigation into geology and underground resources, and research, etc. relating to the above.

(Electric Laboratory)

Article 79. Electric Laboratory shall have Standards and Certification Division, Power Division, Application Division, Materials Division, Model Shop, Electrotechnical Information Office, Planning Section, General Affairs Section, Osaka Branch, Nagoya Branch, Hiroshima Branch, Fukuoka Branch, Fukushima Branch, and Sapporo Branch, Niigata Branch, and Kanazawa Branch.

Article 80. Standards and Certification Division shall take charge of the following affairs:

(1) Custody of the electrical standards;

(2) Researches, investigations, etc. relating to electrical units, the X-ray dosage units, and electrical measurements;

(3) Certifications by the Law of Electrical Measurement (Law No. 26, 1910) and the Regulations of Certification for X-Ray Dosage Meters (Ministry of Communications Ordinance No. 52, 1937);

(4) Test of the electrical measuring instruments by the Regulations of Test for Electrical Appliances (Ministry of Communications Ordinance No. 50, 1916).

Article 81. Power Division shall take charge of the following affairs:

(1) Researches, investigations, etc. relating to the generation, transmission, and distribution of electric power, and the prevention of inductive interference;

(2) Researches, investigations, etc. relating to the high voltage techniques and prevention of electrical accidents and faults;

(3) Researches, investigations, etc. relating to the electrical machines and instruments, and electrical control.

Article 82. Application Division shall take charge of the following affairs:

(1) Researches, investigation, etc. relating to the electric light, illumination and electric heat;

(2) Custody of the photometric standards and researches, investigation, etc. relating to the above;

(3) Researches, investigations, etc. relating to the applications of electrical measurement and the electrical utilization for industry;

(4) Type approval by the Regulations of Control over Electrical Appliances (Ministry of Communications Ordinance No. 30, 1935);

(5) Test by the Regulations of Test for Electrical Appliances (exclusive of the test of electrical measuring instruments);

(6) Inspection of electrical appliances nominated by the Minister of International Trade and Industry.

Article 83. Materials Division shall take charge of the following affairs:

(1) Researches, investigations, etc. relating to the fundamental electrical phenomena and the theories of electrical science;

(2) Researches, investigation, etc. relating to the electrical materials and the electrochemistry;

(3) Analysis and measurements of the electrical materials.

Article 84. Model Shop shall take charge of the design, manufacture, and keeping of the apparatus and machines for the tests and researches, also the trial manufacture of the articles developed by researches.

Article 85. Electrotechnical Information Office shall take charge of the business relating to the guidance and utilization of the electrical techniques.

Article 86. Planning Section shall take charge of the following affairs:

(1) Adjustment of the researches, investigations, etc.;

(2) Data on investigations and statistics, reports and books;

(3) Technical affairs not coming under the jurisdiction of the other Divisions, Sections, Shop or Branches.

Article 87. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) General affairs, accounts, construction and repairs and welfare of personnel;

(2) Business not coming under the jurisdiction of the other Divisions, Sections, Shop or Branches.

Article 88. Osaka Branch, Nagoya Branch, Hiroshima Branch, Fukuoka Branch, Fukushima Branch, and Sapporo Branch, Niigata Branch and Kanazawa Branch shall be partially charged with the certification by the Law of Electrical Measurement, the test by the Regulations of Test for Electrical Appliances, the type approval by the Regulations of Control over Electrical Appliances, the inspection of electrical appliances nominated by the Minister of International Trade and Industry, and research, investigation, etc. relating to electrocity.

(Industrial Arts Institute)

Article 89. Industrial Arts Institute shall have Investigation Division, Research Division, General Affairs Section, Tohoku Branch, Kansai Branch and Kyushu Branch.

Article 90. Investigation Division shall take charge of arrangement of test, research, etc. concerning industrial arts technique and affairs relating to investigation and guidance of industrial arts technique.

Article 91. Research Division shall take charge of research and guidance concerning industrial art design and planning, and test, research and judgement relating to constructions, raw materials and manufactured goods of industrial arts.

Article 92. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) General affairs, accounts, construction and repairs, and welfare of personnel;

(2) Data on investigation and statistics, reports and library;

(3) Business not coming under the jurisdiction of other Divisions and Branches.

Article 93. Tohoku Branch shall take charge of test and research relating to the construction of industrial arts concerning wood, metal and lacquer, and research and guidance relating to industrial arts technique.

Article 94. Kansai Branch shall take charge of test and research relating to the construction of industrial arts concerning clay and research and guidance relating to industrial arts technique.

Article 95. Kyushu Branch shall take charge of test and research relating to the construction of industrial arts concerning dyed cloth and wood and bamboo, and research and guidance relating to industrial arts technique.

(Fuel Research Institute)

Article 96. Fuel Research Institute shall have the 1st Division, the 2nd Division, the 3rd Division, the 4th Division, Guidance Division and General Affairs Section.

Article 97. The 1st Division shall take charge of test, research, etc. relating to improvement of fuel.

Article 98. The 2nd Division shall take charge of test, research, etc. relating to treatment of the fuel products.

Article 99. The 3rd Division shall take charge of test, research, etc. relating to manufacturing equipment and apparatus of fuel and heat control.

Article 100. The 4th Division shall take charge of the following affairs:

(1) Test, research, etc. relating to apparatus and process of combustion;

(2) Test, analysis, judgement and certification on application;

(3) Test, research, investigation, etc. relating to fuel not belonging to the jurisdiction of other Division.

Article 101. Guidance Division shall take charge of guidance of technique concerning heat control and training of heat engineers.

Article 102. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) General affairs, accounts, construction and repairs, and welfare of personnel;

(2) Data on investigation and statistics, reports and books;

(3) Business not coming under the jurisdiction of other Divisions.

(Kyushu Coalmining Safety and Equipment Testing Laboratory)

Article 103. Kyushu Coalmining Safety and Equipment Testing Laboratory shall have the 1st Division, the 2nd Division and General Affairs Section.

Article 104. The 1st Division shall take charge of test, research, technical investigation, and technical guidance relating to technique of coalmining safety.

Article 105. The 2nd Division shall take charge of certification in accordance with the Regulations for Certification of Coalmine Explosives, Machinery and Tools, and test, research, technical investigation and technical guidance relating to the said explosives, machinery and tools.

Article 106. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) General affairs, accounts, construction and repairs, and welfare of personnel;

(2) Data on investigation and statistics, reports and books;

(3) Business not coming under the jurisdiction of other Divisions.

(Hokkaido Coalmining Safety and Equipment Testing Laboratory)

Article 107. Hokkaido Coalmining Safety and Equipment Testing Laboratory shall have the 1st Division, the 2nd Division and General Affairs Section.

Article 108. The 1st Division shall take charge of certification of electric machinery and tools and anemometer, in accordance with the Regulations for Certification of Coalmine Explosives, Machinery and Tools, and test, research, technical investigation and technical guidance relating to prevention against explosion of electric machines.

Article 109. The 2nd Division shall take charge of certification (exclusive of that of electric machine and tools) in accordance with the Regulations for Certification of Coalmine Explosives, Machinery and Tools (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 60, 1940), and test, research, technical investigation and technical guidance relating to prevention against explosion of gas and coal mine.

Article 110. General Affairs Section shall take charge of the following affairs:

(1) General affairs, accounts, construction and repairs and welfare of personnel;

(2) Research and statistical data, reports and books;

(3) Business not coming under the jurisdiction of other Divisions.

Article 111. In addition to those prescribed in the preceding Articles, details of organization of the divisions in Laboratory and internal organization of Branches and Sub-Branches shall, with the approval of the Minister of International Trade and Industry, be provided for by the Director of Agency of Industrial Science and Technology.

Supplementary Provision:

The present Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

Ministry of International Trade and Industry Ordinance No. 3

May 25, 1949

The following matter shall be established, with the enforcement of the Ministry of International Trade and Industry Establishment Law (Law No. 192, 1949), concerning the amendment, etc. to Orders or Ministerial Ordinances related to it:

Minister of International Trade and Industry
INAGAKI Heitaro

(Amendment to the Foreign Trade Exchange Control Regulation, etc.)

Article 1. In the following Orders or Ministerial Ordinances, "Minister of Commerce and Industry or Director-General of the Board of Trade" shall read "Minister of International Trade and Industry," "Chief of the Bureau of Commerce and Industry," "Chief of the Bureau of International Trade and Industry," "Ministry of Commerce and Industry," or "Board of Trade," "Ministry of International Trade and Industry" and "Local Foreign Trade Office" or "Bureau of Commerce and Industry," "Bureau of International Trade and Industry":

Foreign Trade Exchange Control Regulations (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 32, 1942)

Enforcement Regulations of Emergency Measures Ordinance concerning Foreign Trade and Others (Ministry of Commerce and Industry, Ministry of Agriculture and Forestry, Ministry of Welfare and Ministry of Transportation Ordinance No. 1, 1946)

Regulations for the Enforcement of Commerce and Industry Cooperative Union Law (Ministry of Commerce and Industry, Ministry of Agriculture and Forestry, Ministry of Welfare, Ministry of Transportation Ordinance No. 3, 1946)

Regulations for the Sale of Coal and Others (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 18, 1947)

Regulations concerning Authorization of Superior Automobile Parts (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 19, 1947)

Matters concerning Rehabilitation of Cotton Spinning Industry (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 22, 1947)

Regulations governing Distribution of the Designated Textile Materials (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 23, 1947)

Regulations concerning Textile Products Inspection (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 24, 1948)

Regulations governing Distribution of Clothing (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 25, 1947)

Regulations governing Clothing Coupons (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 26, 1947)

Regulations for Security of State Owned Textiles (Ministry of Commerce and Industry, Ministry of Transportation Ordinance No. 1, 1947)

Regulations govering Restriction on the Use of Important Materials (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 33, 1948)

Heat Control Regulations (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 1, 1948)

Heat Control Technology Examination Rule (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 2, 1948)

Heat Control Engineer Selection Rule (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 3, 1948)

Regulations concerning Enforcement of Works on Electric Communication Facilities (Ministry of Agriculture and Forestry, Ministry of Commerce and Industry, Ministry of Transportation and Ministry of Communications Ordinance No. 1, 1948)

Regulations for Allocation of Electric Communication Equipment and Machinery (Ministry of Agriculture and Forestry, Ministry of Commerce and Industry, Ministry of Transportation and Ministry of Communications Ordinance No. 2, 1948)

Regulations for Restriction on the Use of Dye-stuffs for Textile Industry (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 10, 1948)

Lead Scrap Collection Regulations (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 12, 1948)

Regulations governing Allocation of the Designated Production Materials (Prime Minister's Office, Attorney-General's Office, Ministry of Finance, Ministry of Education, Ministry of Welfare, Ministry of Agriculture and Forestry, Ministry of Commerce and Industry, Ministry of Transportation, Ministry of Communications and Ministry of Labor Ordinance No. 1)

Bicycle Racing Law Enforcement Regulations (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 28, 1948)

Regulations governing Collection of Fees and Others concerning Allocation of Goods and Materials (Prime Minister's Office, Ministry of Finance, Attorney-General's Office, Ministry of Education, Ministry of Welfare, Ministry of Agriculture and Forestry, Ministry of Commerce and Industry, Ministry of Transportation, Ministry of Communications, Ministry of Labor and Ministry of Construction Ordinance No. 1, 1948)

Regulations for Handling the Designated Production Materials for Smaller Consumers (Ministry of Agriculture and Forestry and Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 3, 1948)

Used or Waste Textile, and Others Collection Regulations (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 36, 1948)

Regulations for Statistical Survey on the Distribution of Textile Goods (Ministry of Commerce and Industry Ordinance, No. 42, 1948)

Regulations for Restriction on the Use of Gas (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 43, 1948)

Regulations for Statistical Survey on Industry (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 44, 1948)

Matter concerning Restriction on the Sale of Pearl and Others (Ministry of Agriculture and Forestry and Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 6, 1948)

Export Goods Control Law Enforcement Regulations (Ministry of Welfare, Ministry of Agriculture and Forestry and Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 1, 1949)

Regulations for Assignment of the Inspection of Textile Goods for Export (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 3, 1949)

Regulations governing Distribution of Soap (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 17, 1949)

Regulations governing Distribution of Petroleum Products (Prime Minister's Office, Ministry of Finance, Attorney-General's Office, Ministry of Education, Ministry of Welfare, Ministry of Agriculture and Forestry, Ministry of Commerce and Industry, Ministry of Transportation, Ministry of Communications, Ministry of Labor and Ministry of Construction Ordinance No. 1)

(Amendment of the Detailed Enforcement Regulation of the Mining Industry Law, etc.)

Article 2. In the following Ministerial Ordinances, "Minister of Munitions," or "Minister of Commerce and Industry" shall read "Minister of International Trade and Industry," "Director-General of the Board of Coal," "Director of the Resources Agency," "Chief of the Mine Affair Office," "Chief of the Mine Supervision Bureau," "Chief of the Regional Mine Bureau," or "Chief of the Bureau of Commerce and Industry," "Chief of the Bureau of International Trade and Industry," "Ministry of Munitions," or "Ministry of Commerce and Industry" "Ministry of International Trade and Industry" and "Mine Supervision Bureau," or "Regional Bureau of Commerce and Industry," "Bureau of International Trade and Industry":

Detailed Enforcement Regulations for the Mining Industry Law (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 17, 1905)

Detailed Enforcement Regulations for the Mining Industry Registration Ordinance (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 18, 1905)

Detailed Enforcement Regulations for the Alluvial Mining Law (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 26, 1909)

Detailed Regulations concerning Registration of Alluvial Mining Industry (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 27, 1909)

Enforcement Regulations for the Japan Iron and Steel Manufacturing Company Law (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 2, 1934)

Gold Mining Law Enforcement Regulations (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 16, 1937)

Enforcement Regulations for the Petroleum Resources Development Law (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 72, 1938)

Regulations for Grant of Subsidy for the Development of New Coal Pits (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 26, 1940)

Regulations for Grant of Subsidy for the Encouragement of Production of Pig Iron and Other Materials for Steel Manufacturing (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 79, 1941)

Matters concerning the Certificate as mentioned in Article 5 of the Ordinance for the Simplification and Speed-up of Administrative Affairs such as Giving of Permission or Approval (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 41, 1942)

Regulations for Grant of Subsidy for the Encouragement of Increased Production by

Smaller Mining Enterprisers of Petroleum (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 27, 1943)

Mining Industry Encouragement Regulations (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 18, 1943)

Matters concerning Enforcement of the Exceptions Under the Alluvial Mining Law (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 25, 1943)

Regulations for Grant of Subsidy for the Establishment of Coal Yard in Coalmines for Loading Coal (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 47, 1943)

Regulations for Grant of Subsidy for the Installation of Machinery and the Establishment of Coal Yard (Ministry of Munitions Ordinance No. 22, 1944)

Regulations for Grant of Subsidy for the Installation of Distillation Furnaces in Coal or Lignite Mines (Ministry of Munitions Ordinance No. 4, 1945)

Regulations for Grant of Subsidy for Lignite Mine Pit Driving or Sinking (Ministry of Munitions Ordinance No. 5, 1945)

Regulations for the Adjustment of Missing Original Registers of Mining Industry (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 1, 1945)

Gas Enterprise Law Enforcement Regulations (Ministry of Commerce and Industry and Ministry of Home Affairs Ordinance, 1925)

Regulations for the Control over Private Gas Manufacturing Enterprise and Others (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 79, 1938)

Regulations for Grant of Subsidy for Research on Industry (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 9, 1945)

Article 3. In the following Orders or Ministerial Ordinances, "Minister of Munitions," or "Minister of Commerce and Industry" shall read "Minister of International Trade and Industry," "Chief of the Regional Munitions Control Bureau," "Chief of the Munitions Control Division," "Chief of the Regional Bureau of Commerce and Industry" or "Chief of the Bureau of Commerce and Industry," "Chief of the Bureau of International Trade and Industry," "Ministry of Commerce and Industry," "Ministry of International Trade and Industry" and "the Regional Bureau of Commerce nd Industry" or "the Bureau of Commerce and Industry," "the Bureau of International Trade and Industry":

Railway Mortgage Regulations (Cabinet Ordinance No. 6, 1909)

Regulations for Delivery of Drawings concerning Survey on Water Power for Electric Power Generation (Ministry of Communications Ordinance No. 11, 1914)

Matters concerning the Prevention of Damage to Equipment and Facilities under Article 13 of the Electric Enterprise Law (Ministry of Communications Ordinance No. 91, 1919)

Electric Enterprise Law Enforcement Regulations (Ministry of Communications Ordinance No. 52, 1932)

Electric Structures Rule (Ministry of Communications Ordinance No. 53, 1932)

Regulations for Examination of Qualifications for Chief Engineers in Electric Enterprises (Ministry of Communications Ordinance No. 54, 1932)

Rule for Private Electric Structures (Ministry of Communications Ordinance No. 56, 1932)

Regulations for High Dams for Electric Power Generation (Ministry of Communications Ordinance No. 18, 1935)

Electric Appliances Control Regulations (Ministry of Communications Ordinance No. 30, 1935)

Regulations for Examination of X-Ray Dosage Meters (Ministry of Communications Ordinance No. 52, 1937)

Matters concerning Electric Meters to be Examined by Public Organizations or Juridical Persons for Public Interest (Ministry of Communications Ordinance No. 88, 1937)

Enforcement Regulations for the Japan Electric Power Generation and Transmission Company Law (Ministry of Communications Ordinance No. 66, 1938)

Enforcement Regulations for the Law concerning Disposition of Companies Debentures incidental to Electric Power Control (Ministry of Communications and Ministry of Finance Ordinance No. 1, 1938)

Temporary Exceptions of Electric Structures (Ministry of Communications Ordinance No. 1, 1939)

Enforcement Regulations for the Electric Power Control Law (Ministry of Communications Ordinance No. 10, 1939)

Business Rule for the Japan Electric Power Generation and Transmission Company (Ministry of Communications Ordinance No. 15, 1939)

Matters concerning Compensation for the Use of Rivers, Lakes or Marshes under the provisions of Article 27 of the Japan Electric Power Generation and Transmission Company Law in which Decision is Made on the Compensation as Mentioned in Article 25 of the Said Article (Ministry of Communications and Ministry of Home Affairs Ordinance No. 1, 1939)

Matters concerning Exceptions in Examination of Qualifications for Chief Engineers of Electric Enterprises (Ministry of Communication Ordinance No. 53, 1939)

Regulations for Boiler and Engine for Electric Power Generation (Ministry of Communications Ordinance No. 5, 1940)

Regulations for Accounting of Electric Enterprises (Ministry of Munitions Ordinance No. 9, 1943)

Matters concerning Regulations for Examination of Qualifications for Chief Engineers of Electric Enterprises and the Temporary Exceptions of the Ministry of Communications Ordinance No. 53, 1939 (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 22, 1946)

Detailed Enforcement Regulations for the Monopoly Sale of Alcohol (Ministry of Finance Ordinance No. 10, 1937)

Regulations for the Sale of Alcohol (Ministry of Finance Ordinance No. 11, 1937)

Enforcement Regulations for the Ordinance concerning Statistical Survey on Service and Labor (Cabinet Ordinance No. 14, 1944)

Regulations governing Distribution of Fishing Materials (Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 94, 1947)

Hot Spring Law Enforcement Regulations (Ministry of Welfare Ordinance No. 35, 1948)

(Amendment to the Detailed Enforcement Regulations for the Weight and Measure Law, etc.)

Article 4. In the following Ministerial Ordinances, "Minister of Agriculture and Commerce" shall read "Minister of International Trade and Industry, and "Ministry of Agriculture and Commerce," "Ministry of International Trade and Industry":

Detailed Enforcement Regulations for the Weight and Measure Law (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 28, 1909)

Regulations for the Comparing Inspection of Weights, Measures or Meters (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 7, 1915)

(Amendment to the Regulations for the Control over Explosives, Machinery and Instruments for Coalmines, etc.)

Article 5. In the following Ordinance, "Minister of Munitions" shall read "Minister of International Trade and Industry," "Chief of the Regional Mine Bureau," "Chief of the Coalmine Safety and Inspection Division," "Chief of the Institute for the Prevention of Explosion in Coalmines" "Chief of the Coalmining Safety Technique Research Institute" and "Institute for the Prevention of Explosion in Coalmine," "Coalmining Safety Technique Research Institute":

Regulations for the Control over Explosives, Machinery and Instruments for Coalmines (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 68, 1940)

Regulations for the Examination of Explosives, Machinery and Instruments for Coalmines (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 69, 1940)

(Amendment to the Detailed Enforcement Regulations for the Gun Powder and Others Control Law, etc.)

Article 6. In the following Ministerial Ordinance, "Minister of Home Affairs" shall read "Minister of International Trade and Industry" and "Ministry of Home Affairs" "Ministry of International Trade and Industry":

Detailed Enforcement Regulations for the Gun Powder and Others Control Law (Ministry of Home Affairs Ordinance No. 2, 1911)

Enforcement Regulations for Compressed Gas and Liquefied Gas Control Law (Ministry of Home Affairs Ordinance No. 23, 1936)

(Amendment to the Enforcement Regulations for the War Time Industrial Property Law, etc.)

Article 7. In the following Ministerial Ordinances, "Minister of Agriculture and Commerce," or "Minister of Commerce and Industry" shall real "Minister of International Trade and Industry," "Director of the Board of Patents and Standards' or "Director of the Board of Patent," "Director of the Patent Agency" and "Board of Patents and Standards" or "Board of Patents," "Patent Agency":

Enforcement Regulations for the War Time Industrial Property Law (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 22, 1917)

Regulations for Grant of Subsidy for the Encouragement of Invention (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 28, 1917)

Patent Law Enforcement Regulations (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 33, 1921)

Utility Model Law Enforcement Regulations (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 34, 1921)

Design Law Enforcement Regulations (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 35, 1921)

Trade Mark Law Enforcement Regulations (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 36, 1921)

Regulations for Recovery of Missing Patent Original Registers (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance Rin No. 6, 1923)

Matters concerning Recovery of Missing Trade Mark Original Registers (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance Rin No. 9, 1923)

(Amendment to the Regulations for Analysis, and Examination by the Regional Mine Bureau)

Article 8. The following partial amendment shall be made to the Regulations for Analysis, and Examination by the Regional Mine Bureau (Ministry of Agriculture and Commerce No. 16, 1907):

Title shall be changed as follows:

Regulation for Analysis and Examination by the Bureau of International Trade and Industry

"Chief of the Regional Mine Bureau" shall read "Chief of the Bureau of International Trade and Industry" and "Regional Mine Bureau," "Bureau of International Trade and Industry."

(Amendment to the Mine Police Regulations)

Article 9. The following partial amendment shall be made to the Mine Police Regulations (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 21, 1929):

"Chief of the Regional Bureau of Commerce and Industry" shall read "Chief of the Mine Safety and Inspection Division or Chief of the Coalmine Safety and Inspection Division."

(Amendment to the Regulations for the Prevention of Explosion in Coalmines)

Article 10. The following partial amendment shall be made to the Regulations for the Prevention of the Explosion in Coalmine (Ministry of Commerce and Industry No. 22, 1929):

"Minister of Munitions" shall read "Minister of International Trade and Industry" and "Chief of the Regional Mine Bureau," "Chief of the Coalmine Safety and Inspection Division."

(Amendment to Regulations for Test and Study by the Institute for the Prevention of Explosion in Coalmines)

Article 11. The following partial amendment shall be made to the Regulations for Test and Study by the Institute for the Prevention of Explosion in Coalmine (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 61, 1940):

Title shall be changed as follows:

Regulations for Test and Study by the Coalmine Safety Technique Research Institute

"Chief of the Institute for the Prevention of Explosion in Coalmines" shall read "Chief of the Coalmine Safety Technique Research Institute" and "Institute for the Prevention of Explosion in Coalmines" "Coalmine Safety Technique Research Institute."

(Amendment to the Regulations for Application for Approval of Admission Fees and Fares for Use under Article 9 of the Electric Enterprise Law)

Article 12. The following partial amendment shall be made to the Regulations for Application for Approval of Admission Fees and Fares for Use under Article 9 of the Electric Enterprise Law (Ministry of Communications Ordinance No. 29, 1911):

In Article 1, "Article 9" shall read "Article 8."

In Article 2, "Article 9" shall read "Article 8" and "Minister of Home Affairs and "Minister of Munitions," "Minister of Construction and Minister of International Trade and Industry."

(Amendment to the Regulations for Current Meter Coefficient Tests)

Article 13. The following partial amendment shall be made to the Regulations for Current Meter Coefficient Tests (Ministry of Communications Ordinance No. 52, 1921):

Title shall be changed as follows:

Regulations of Application for Approval of Admission Fees and Fares for Use under Article 8 of the Electric Enterprise Law

In Article 2, "Electric Power Bureau, Ministry of Commerce and Industry" shall read "Electric Power Bureau, Resources Agency."

In Article 3, paragraph 2, "Ministry of Commerce and Industry" shall read "Resources Agency."

In Form No. 1, "Minister of Commerce and Industry" shall read "Minister of International Trade and Industry."

In Form No. 2, "Ministry of Commerce and Industry" shall read "Ministry of International Trade and Industry."

(Amendment to the Matters concerning the Transfer to Chief of the Regional Mine Bureau of part of official power under the Mining Industry Law)

Article 14. The following partial amendment shall be made to the Matters concerning the Transfer to Chief of the Regional Mine Bureau of part of official power under the Mining Industry Law (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 9, 1943):

Title shall be given to this Ministerial Ordinance as follows:

Matters concerning the Transfer to Chief of the Bureau of International Trade and Industry of part of official power under the Mining Industry Law

"Minister of Commerce and Industry" shall read "Minister of International Trade and Industry," and "Chief of the Bureau of Commerce and Iudustry," "Chief of the Bureau of International Trade and Industry."

In Article 1, item 8, "Article 72, item 1" shall be deleted.

Article 5 shall be deleted.

(Amendment to the Regulations governing the Enterprises Designated by the Ministry of Commerce and Industry)

Article 15. The following partial amendment shall be made to the Regulations governing the Enterprises Designated by the Ministry of Commerce and Industry (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 13, 1946):

Title shall be changed as follows:

Regulations governing the Enterprises Designated by the Ministry of International Trade and Industry

In Article 2, "Minister of Commerce and Industry" shall read "Minister of International Trade and Industry," "Ministry of Commerce and Industry," "Ministry of International Trade and Industry."

In Article 4, "Ministry of Commerce and Industry" shall read "Ministry of International Trade and Industry" and "Chief of the Regional Bureau of Commerce and Industry," "Chief of the Bureau of International Trade and Industry."

(Amendment to the Regulations for the Despatch on Assignment of Personnel under the Ministry of Commerce and Industry)

Article 16. The following partial amendment shall be made to the Regulations for the Despatch on Assignment of Personnel under the Ministry of Commerce and Industry (Prime Minister's Office and Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 3, 1947):

Title shall be changed as follows:

Regulations for the Despatch on Assignment of Personnel under the Ministry of International Trade and Industry

In Article 1, "Ministry of Commerce and Industry" shall read "Ministry of International Trade and Industry."

(Amendment to Regulations for Dynamic Statistical Survey on Production by the Ministry of Commerce and Industry)

Article 17. The following partial amendment shall be made to the Regulations for Dynamic Statistical Survey on Production by the Ministry of Commerce and Industry (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 4, 1948):

Title shall be changed as follows:

Regulations for Dynamic Statistical Survey on Production by the Ministry of International Trade and Industry

"Minister of Commerce and Industry" shall read "Minister of International Trade and Industry."

In Article 1, "Ministry of Commerce and Industry" shall read "Ministry of International Trade and Industry."

In Articles 9, 10 and 11, "Chief of the Bureau of Commerce and Industry" shall read "Chief of the International Trade and Industry."

(Amendment to the Enforcement Regulations for the Temporary State Control of Coalmining Industry Law)

Article 18. The following partial amendment shall be made to the Regulations for the Enforcement of the Temporary State Control of Coalmining Industry Law (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 9, 1948):

"Minister of Commerce and Industry" shall read "Ministry of International Trade and Industry."

In Article 17, "Regional Coalmine Control Committee" shall read "Regional Coalmine Control Council."

In Article 22, "Coalmine Control Committee" shall read "Coalmine Control Council."

In Article 25, "National Coalmine Control Committee" shall read "National Coalmine Control Council."

In from of the attached table No. 4, "Board of Coal" shall read "Resources Agency."

(Amendment to Regulations for the Enforcement of the Temporary Measures Law concerning Coalmining Rights, etc.)

Article 19. The following partial amendment shall be made to the Regulations for the Enforcement of the Temporary Measures Law concerning Coalmining Rights, etc. (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 26, 1948):

In Article 8, "Bureau of Coal" shall read "Bureau of International Trade and Industry."

In Article 15, paragraph 1, "when registration taxes have been paid" shall be revised to "shall attach the notice for payment of registration tax when it has been submitted," "assign to Chief of the Bureau of International Trade and Industry" shall be added immediately before "registration," in paragraph 2 of the same Article, "Chief of Coal Bureau" shall read "Chief of Bureau of International Trade and Industry," "paragraph 2" of the said Article shall be made "paragraph 3" of the said Article, and the following paragraph shall be added as paragraph 2:

2 Chief of the Bureau of International Trade and Industry shall, when assigned by the Chief of the Bureau of Coal under the provisions of the preceding paragraph, effect, without delay, registration of establishment, modification, transfer or renewal or shortening in the term of duration of rights to use or of cancellation thereof.

In Article 16, "Chief of the Bureau of Coal" shall read "Chief of the Bureau of International Trade and Industry."

In Article 17, "when registration taxes have been paid" shall be revised to "shall attach the notice for payment of registration taxes when it has been submitted," "assign to Chief of the Bureau of International Trade and Industry" shall be added immediately before "registration" and the following paragraph shall be added as paragraph 2 of the said Article.

2 Chief of the Bureau of International Trade and Industry shall, when assigned by Chief of the Bureau of Coal under the provisions of the preceding paragraph, effect, without delay, registration of establishment of rights to use or of modification thereof.

In the proviso to Article 30, "(exclusive of Article 40)" shall be added next to "the said detailed provisions."

In the form of the attached table, "_____ Bureau of Coal" shall read "_____ Bureau of International Trade and Industry" and "Chief of _____ Bureau of Commerce and Industry," "Chief of _____ Bureau of International Trade and Industry."

(Amendment to the Regulations for Survey on Iron Scrap Resources)

Article 20. The following partial amendment shall be made to the Regulations for Survey on Iron Scrap Resources (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 30, 1948):

"Ministry of Commerce and Industry" shall read "Ministry of International Trade and Industry" "Chief of the Bureau of Commerce and Industry," "Chief of the Bureau of International Trade and Industry," "Bureau of Commerce and Industry," "Bureau of International Trade and Industry."

(Amendment to the Electric Power Demand and Supply Adjustment Regulations)

Article 21. The following partial amendment shall be made to the Electric Power Demand and Supply Adjustment Regulations (Prime Minister's Office and Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 6, 1947):

"Minister of Commerce and Industry" shall read "Minister of International Trade and Industry" and "Chief of the Bureau of Commerce and Industry," "Chief of the Bureau of International Trade and Industry."

The following partial amendment shall be made to the attached tables:

In form No. 1, "Electric Power Bureau, Ministry of Commerce and Industry" shall read "Electric Power Bureau, Resources Agency," and "Electric Power Division, Bureau of Commerce and Industry," "Electric Power Division, Bureau of International Trade and Industry."

In form No. 2, "Electric Power Bureau, Ministry of Commerce and Industry" shall read "Electric Power Bureau, Resources Agency."

(Amendment to the Regulations for the Enforcement of the Export Compensation Law)

Article 22. The following partial amendment shall be made to the Regulations for the Enforcement of the Export Compensation Law (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 21, 1941):

"Minister of Greater Asia" shall read "Minister of International Trade and Industry."

(Amendment to the Matters concerning Survey on the Status of Progress in Patent and Invention, etc. under the provisions of Article 1 of the Resources Survey Law)

Article 23. The following partial amendment shall be made to the Matters concerning Survey on the Status of Progress in Patent and Invention, etc. under the provisions of Article 1 of the Resources Survey Law (Cabinet Ordinance No. 16, 1943):

"Prime Minister" shall read "Minister of International Trade and Industry" and "Director of the Board of Patents," "Director of the Patent Agency."

(Amendment to the Regulations for the Enforcement of the Price Control Ordinance)

Article 24. The following partial amendment shall be made to the Regulations for the Enforcement of the Price Control Ordinance (Ministry of Finance Ordinance No. 25, 1946):

In Article 8, "the Electric Power Adjustment Ordinance" shall be deleted.

In Article 8-(2), items 4 and 5, "Minister of Commerce and Industry" shall read

"Minister of International Trade and Industry."

(Abolition of the Electric Meter Test Regulations, etc.)

Article 25. The following Ministerial Ordinances shall be abolished:

Electric Meter Test Regulations (Ministry of Communications Ordinance No. 118, 1909).

Regulations for Application for Survey on Water Power for Electric Power Generation (Ministry of Communications Ordinance No. 88, 1910).

Company Statistics Regulations (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 12, 1925).

Matters concerning the Use of the Company Slips for the Preparation of the General Survey on Companies (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 10, 1927).

Matters concerning Exceptions of Work to be carried out by Electric Engineering Workers (Ministry of Communications Ordinance No. 72, 1938).

Matters concerning the Exceptions of Article 3 of the Electric Appliance Control Regulations (Ministry of Communications Ordinance No. 80, 1938).

Regulations for Registration of Machine Tool, etc. (Ministry of Commerce and Industry, Department of War, Department of Navy Ordinance No. 1, 1940).

Regulations for Survey on the Inventory of Important Goods and Materials under the Jurisdiction of the Ministry of Munitions (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 7, 1941).

Regulations for Survey on the Status of Holding of Metals (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 73, 1941).

Matters concerning Exception for Application of the Ordinance for the Simplification and Speed up of Administrative Affairs such as Giving of Permission or Approval (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 107, 1941).

Matters concerning Designation of the Form of Certificate to be carried by Officials in charge of Monopoly of the Fuel Bureau in making Inspection, Control and Other Necessary Actions for making supervision (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 29, 1942).

Superior Machine Tool Authorization Regulations (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 59, 1942).

Rule of Electricity Fares for the Electric Power Distribution Companies (Ministry of Communications Ordinance No. 51, 1942).

Business Rules of Electric Power Distribution Companies (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 52, 1942).

Matters concerning Suspension from Oral Examination of Qualifications for Chief Engineers in Electric Enterprises (Ministry of Munitions Ordinance No. 31, 1944).

Regulations for the Enforcement of the Ordinance for Insignia in Commendation of Services for the Manufacture of Munitions (Ministry of Munitions Ordinance No. 61, 1944).

War Time Exceptions for the Regulations governing Control over Electric Engineering Workers (Ministry of Munitions Ordinance No. 64, 1944).

Regulations governing Local Chemical Industrial Research Institues (Ministry of Munitions, Ministry of Agriculture and Commerce, Ministry of Greater Asia Ordinance No. 1).

Matters concerning Application of the Army Mutual Aid Association Ordinance or the Navy Mutual Association Ordinance to the Officials below Sonin Rank in the Aircraft Arms General Board of the Ministry of Munitions (Ministry of Munitions, Department of War and Department of Navy Ordinance No. 1).

Regulations for the Ministry of Commerce and Industry Mutual Aid Association (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 13, 1946).

Matters concerning Payment of the Fees under the proviso to Article 2 of the Regulations for Fees for the Inspection of Export Silk Fabrics or Rayon Fabrics and under the proviso to Article 2 of the Imperial Ordinance No. 352, 1936 (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 29, 1946).

Regulations for the Meeting of Counsellors to the Board of Trade (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 50, 1946).

Matters concerning Prohibition of Use of Crude Rubber, etc. (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 31, 1946)

Matters concerning the Establishment of the Attached Table No. 1 to the Regulations governing Allocation of the Designated Production Materials (Ministry of Commerce and Industry and Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 4, 1947).

Matters concerning the Establishment of the Attached Table No. 1 to the Regulations governing Allocation of the Designated Production Materials (Prime Minister's Office, Ministry of Commerce and Industry, Ministry of Agriculture and Forestry, Ministry of Finance, Ministry of Home Affairs, Ministry of Education, Ministry of Welfare, Minstry of Trasnportation and Ministry of Communications Ordinance No. 1, 1947).

Supplementary Provisions:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

Notwithstanding the provisions of Article 9 of the X-Ray Dosage Meter Examination Regulations, examination slips to be put on X-ray dosage meters may still follow the example heretofore for the time being.

Any approval given to electric appliances as to their type prior to the enforcement of this Ministerial Ordinance under the provisions of Article 1 of the Matters concerning Exceptions of Article 3 of the Electric Appliance Control Regulations shall still be valid.

Applications, reports, or payment notices for registration tax forwarded to the competent Chief of Bureau of Coal before the enforcement of this Ministerial Ordinance, and which have come not to be under the jurisdiction of the Bureau of Coal concerned due to the arrival after the enforcement of this Ministerial Ordinance, shall be regarded as those submitted to the competent Chief of the Bureau of International Trade and Industry at the time of arrival.

In case of the preceding paragraph, the Chief of the Bureau of Coal who held formerly jurisdiction shall, without delay, transfer the abovementioned documents to the Chief of the Bureau of the International Trade and Industry concerned.

Ministry of International Trade and Industry Ordinance No. 4

May 25, 1949

The following matters shall be established concerning assignment of the registration of real property under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry:

Minister of International Trade and Industry
INAGAKI Heitaro

Matters concerning Assignment of the Registration of Real Property under the Jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry

The following officials shall be designated for the assignment of registration of real property under the jurisdiction of the Ministry of International Trade and Industry:

Chief of Accounting Section,
Minister's Secretariat,
Ministry of International Trade and Industry
Chief of the Bureau of International Trade and Promotion
(exclusively for those that belong to Special Accounts for Foreign Trade)
Chief of International Trade and Chemistry Bureau
(exclusively for those that belong to Special Accounts for the Monopoly Sale of Alcohol)
Director of Resources Agency
Director of Agency of Industrial Science and Technology
Director of Patent Agency
Director of Agency of Smaller Enterprise
Chiefs of Regional Bureaus of International Trade and Industry
Chiefs of Coal Bureaus
Chiefs of Textile Goods Inspection Houses
Chiefs of Daily Necessities Inspection Houses
Chiefs of Machine and Tool Inspection Houses
Chiefs of Chemical Reagent Inspection Houses
Chiefs of Central Weight and Measure Institute
Chief of Government Mechanical Laboratory
Chief of Government Chemical Industrial Research Institute, Tokyo
Chief of Government Chemical Industrial Research Institute, Osaka
Chief of Fermentation Research Institute
Chief of Government Research Institute for Ceramic
Chief of Textile Industry Experiment Institute
Chief of Geological Survey Institute
Chief of Electro-technical Laboratory
Chief of Industrial Arts Institute
Chief of Fuel Research Institute
Chief of Kyushu Coal Mining Safety Technology Experiment Institute
Chief of Hokkaido Coal Mining Safety Technology Experiment Institute

Supplementary Provisions:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

Matters concerning Assignment of Registration of Real Property under the Jurisdiction of Ministry of Commerce and Industry (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 1 of 1949) shall be abolished.

Ministry of International Trade and Industry Ordinance No. 5

May 25, 1949

Regulations for the Enforcement of the Emergency Measures Ordinance concerning Permission, Approval, etc. to be Given relating to Matters Connected with the Ministry of International Trade and Industry shall be enacted as follows:

Minister of International Trade and Industry
INAGAKI Heitaro

Regulations for the Enforcement of the Emergency Measures Ordinance concerning Permission, Approval, etc. to be Given relating to Matters Connected with the Ministry of International Trade and Industry

Article 1. In accordance with the provisions of the following laws and ordinances, the matters concerning permission, approval, etc. to be given by the Minister of International Trade and Industry, shall be handled by the existing regulations in conformity with the provisions of Article 4, paragraph 2 of the Emergency Measures Ordinance concerning Permission, Approval, etc. (Imperial Ordinance No. 351 of 1944, hereinafter called Ordinance):

Gun and Powder Control Law (Law No. 53 of 1910).

Regulations for the Enforcement of the Gun and Powder Control Law (Imperial Ordinance No. 16 of 1911).

Detailed Regulations for the Enforcement of the Gun and Powder Control Law (Ministry of Home Affairs Ordinance No. 2 of 1911).

Compressed Gas and Liquefied Gas Control Law (Law No. 31 of 1922).

Regulations for the Enforcement of the Compressed Gas and Liquefied Gas Control Law (Ministry of Home Affairs Ordinance No. 23 of 1911).

Regulations concerning the Delivery of Bounty on Invention (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 28 of 1917).

Regulations concerning the Delivery of Bounty on Technical Researches (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 9 of 1934).

Electric Appliances Control Regulations (Ministry of Communications Ordinance No. 30 of 1935).

Regulations for the Enforcement of the Petroleum Resources Exploitation Law (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 72 of 1938).

Regulations for the Enforcement of the Foreign Trade Exchange Control Law (Ministry of Commerce and Industry Ordinanee No. 32 of 1942).

Mining Encouragement Regulations (Ministry of Commerce and Industry No. 18 of 1943).

Article 2. In accordance with the provisions of Article 4, paragraph 2 of the Ordinance, the matters on which the permission, approval, etc. of the Minister of International Trade and Industry shall be obtained, are designated as follows:

Civil Code (Law No. 89 of 1896).

Permission of establishment in accordance with the provisions of Article 34 concerning the juridical person, the aim of works of which extends over the whole country.

Approval of change of articles of association in accordance with the provisions of Article 38 concerning the juridical person, the aim of works of which extends over the whole country.

Permission of establishment in accordance with the provisions of Article 34 concerning the juridical person, the aim of works of which is the improvement and development of commerce, industry and mining and which uses the name of the Chamber of Commerce and Industry.

Approval of change of articles of association in accordance with the provisions of Article 38 concerning the juridical person, the aim of works of which is the improvement and development of commerce, industry and mining and which uses the name of the Chamber of Commerce and Industry.

Weights and Measures Law (Law No. 4 of 1909).

License to manufacture weights and measures and scales in accordance with the provisions of Article 6.

Regulations for the Enforcement of the Weights and Measures Law (Imperial Ordinance No. 169 of 1909).

Permission of which inspection is not necessary for the manufacture, import, transportation and repair of weights and measures in accordance with the provisions of the proviso to the first paragraph of Article 9 (including the cases in which the corresponding application is made in Article 17-(4)).

Detailed Regulations for the Enforcement of the Weights and Measures Law (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 28 of 1909).

Approval of the new establishment of business office or factory in accordance with the provisions of Article 10.

Permission of A class inspection in accordance with the provisions of Article 35, paragraph 1.

Gas Enterprise Law (Law No. 46 of 1923).

Permission to operate the enterprise in accordance with the provisions of Article 3.

Permission to execute the works within the designated period and to extend the period in accordance with the provisions of Article 4.

Permission to execute the works in accordance with the provisions of Article 5.

Permission to fix or change the gas fees and other conditions of supplying gas in accordance with the provisions of Article 12.

Approval to increase the capital in accordance with the provisions of Article 12-(2).

Permission to abolish the enterprise in accordance with the provisions of Article 15.

Approval to transfer, amalgamate or dissolve the enterprise in accordance with the provisions of Article 16.

Approval to purchase the enterprise in accordance with the provisions of Article 17.

Regulations for the Enforcement of the Gas Enterprise Law (Joint Ministerial Ordinance of Ministry of Commerce and Industry and Ministry of Home Affairs of 1925).

Permission to change the district of supply in accordance with the provisions of Article 49.

Electric Enterprise Law (Law No. 61 of 1931).

Permission to operate the electric enterprise in accordance with the provisions of Article 3, paragraph 1.

Permission to change the prospectus of enterprise and permission to change the plan of work on equipment using electric pressure of 80,000 volts or more or equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more in accordance with the provisions of Article 3, paragraph 2.

Permission to extend the period in accordance with the provisions of Article 4, paragraph 2, concerning the case the permission in accordance with the provisions of Article 3 was granted by the Minister of Commerce and Industry.

Permission to use the public facilities in accordance with the provisions of Article 8, paragraph 3.

Permission to suspend or abolish the supplying business in accordance with provisions of Article 16, paragraph 1.

Approval of the decision or the consent of the whole members of the company to dissolve the electric enterprise company in accordance with the provisions of Article 16, paragraph 2.

Approval of the transfer of electric enterprise in accordance with the provisions of Article 25, paragraph 1.

Approval of the amalgamation of electric enterprise companies in accordance with the provisions of Article 26.

Approval of the purchase of enterprise in accordance with the provisions of Article 29, paragraph 2.

Ordinance for the Enforcement of the Electric Enterprise Law (Imperial Ordinance No. 354 of 1932).

Permission to use the public facilities in accordance with the provisions of Article 7, paragraph 2.

Regulations for the Enforcement of the Electric Enterprise Law (Ministry of Communications Ordinance No. 51 of 1932).

Approval of the execution of construction work in accordance with the provisions of the principal sentence of Article 12, paragraph 1 (including cases of Article 9), concerning the equipment using electric pressure of 80,000 volts or more or equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the change of the specification of the plan of construction work in accordance with the provisions of Article 18, paragraph 1, concerning the equipment using electric pressure of 80,000 volts or more or equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the change in accordance with the provisions of Article 19, paragraph 1, concerning the electric wire line using electric pressure of 80,000 volts or more.

Approval of the use of electric structure in accordance with the provisions of Article 25, concerning the equipment using electric pressure of 80,000 volts or more or equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the temporary use in accordance with the provisions of Article 27, paragraph 3, concerning the equipment using electric pressure of 80,000 volts or more or equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the extension of the period of submitting plans for executing control orders in accordance with the provisions of Article 100, paragraph 2 (including the cases of making corresponding application in Article 120).

Approval of the selling price and other conditions of transfer in accordance with the provisions of Article 108-(2), paragraph 1.

Regulations concerning Electric Structures (Ministry of Communications Ordinance No. 53 of 1932).

Approval of the special design in accordance with the provisions of Article 4.

Approval of transformer not based on the restrictions on the test for dielectric

strength in accordance with the provisions of Article 9, paragraph 3.

Approval of use of insulated electric wire beyond the limit in accordance with the provisions of the proviso to Article 18.

Approval of use of flexible cord beyond the limit in accordance with the provisions of the proviso to Article 19.

Approval of instruments and circuit not based on the restrictions on the test for dielectric strength in accordance with the provisions of Article 25, paragraph 4.

Approval of establishment of circuit insulation beyond the limit in accordance with the provisions of Article 28.

Approval of establishment of preventions of induction hitches of extra-high wire beyond the limit in accordance with the provisions of Article 61, paragraph 1.

Approval of the special design of the dip of electric wire in accordance with the provisions of Article 64, paragraph 2.

Approval of electric pressure supplied indoors beyond the limit in accordance with the provisions of Article 106, paragraph 1.

Approval of not conforming to the restriction on electric pressure used on trolley car wire in accordance with the provisions of Article 146, paragraph 2.

Regulations concerning the Construction of Electric Structures for Own Use (Ministry of Communications Ordinance No. 56 of 1932).

Approval of the construction of electric structure in accordance with provisions of the principal sentence of Article 3, paragraph 2, concerning equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the construction of electric structure in accordance with provisions of Article 4 concerning equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the change of the plan of work for which corresponding application was made of the provisions of Article 10 (including the cases of making corresponding application in Article 56) concerning equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the construction of electric structure for which corresponding application was made of the provisions of the principal sentence of Article 11 concerning equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the change of plan or specification of the plan of construction work in accordance with the provisions of the principal sentence of Article 12, paragraph 1, concerning equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the use of electric structure in accordance with the provisions of Article 19 concerning equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the temporary use in accordance with the provisions of Article 20, paragraph 3, concerning equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the establishment of electric structure in accordance with the provisions of the proviso to Article 51 concerning equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the change of establishment of electric structure in accordance with the provisions of Article 52 concerning equipment generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the extension of the period of submitting plans for executing control orders in accordance with the provisions of Article 57.

Regulations concerning the Accounting of Electric Enterprise (Ministry of Munitions Ordinance No. 9 of 1943).

Approval not based on the Regulations concerning the Accounting of Electric Enterprise in accordance with the provisions of the proviso to Article 1.

Ordinance concerning Tolerance, Inspection and Inspection Fees of Electric Meters (Imperial Ordinance No. 296 of 1911).

Approval of the type of electric meter in accordance with the provisions of Article 3.

Regulations concerning the Control of Steam-engines and Steam-boilers for Generating Electricity (Ministry of Communications Ordinance No. 5 of 1940).

Approval of the plan of construction in accordance with the provisions of Article 2 concerning steam-engine or steam-boiler to be equipped in power house generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the change of matters mentioned in the specification of construction in accordance with the provisions of Article 4 concerning steam-engine or steam-boiler to be equipped in power house generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the welding in accordance with the provisions of Article 5 concerning steam-boiler equipped in power house generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of the change of matters mentioned in the application for approval of welding in accordance with the provisions of Article 6 concerning steam-boiler equipped in power house generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Approval of change or repair in accordance with the provisions of Article 12, paragraph 1 or paragraph 2, concerning steam-engine or steam-boiler equipped in power house generating electricity with the maximum strength of 1,000 kilowatts or more.

Detailed Regulations concerning the Enforcement of the Alcohol Monopoly Law (Ministry of Finance Ordinance No. 10 of 1937).

Special permission to manufacture in accordance with the provisions of Article 1.

Regulations concerning the Sale of Alcohol (Ministry of Finance Ordinance No. 11 of 1937).

Permission to establish business office or storage in accordance with the provisions of Article 42, paragraph 1.

Permission to change business office or storage in accordance with the provisions of Article 43, paragraph 1.

Approval to change articles of association or representative in accordance with the provisions of Article 44.

Permission to abolish business office or storage in accordance with the provisions of Article 45.

Article 3. In accordance with the provisions of Article 4, paragraph 2 of the Ordinance, the matter, on which the approval of the Minister of International Trade and Industry is not necessary, is designated as follows:

Electric Enterprise Law.

Approval of engaging concurrently in other enterprises in accordance with the provisions of Article 21.

Supplementary Provisions:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation:

Regulations for the Enforcement of the Emergency Measures Ordinance concerning Permission, Approval, etc. to be Given relating to Matters Connected with the Ministry of Munitions (Ministry of Munitions Ordinance No. 59 of 1944) shall be abolished.

PUBLIC NOTIFICATIONS

Ministry of International Trade and Industry Public Notification No. 1

May 25, 1949

The following partial amendment shall be made to the Rule of Payment into Treasury under the Bicycle Racing Law (Ministry of Commerce and Industry Public Notification No. 1, 1949):

Minister of International Trade and Industry
INAGAKI Heitaro

"Minister of Commerce and Industry" shall read "Minister of International Trade and Industry," "Ministry of Commerce and Industry," "Ministry of International Trade and Industry" and "Regional Bureau of Commerce and Industry," "Bureau of International Trade and Industry."

In Article 7, "Chief of Accounting Section, Minister's Secretariat, Ministry of Commerce and Industry" shall read "Chief of Accounting Section, Minister's Secretarist, Ministry of International Trade and Industry."

NOTIFICATIONS

Ministry of International Trade and Industry Notification No. 1

May 25, 1949

The following matter shall be established regarding the jurisdiction of affairs concerning the application and registration of coal mining industry and the Ministry of Commerce and Industry notification No. 31 of April, 1948 shall be abolished:

Minister of International Trade and Industry
INAGAKI Heitaro

With the enforcement of the Ministry of International Trade and Industry Establishment Law (Law No. 102, 1949) and of the Law concerning the Adjustment, etc. of Related Laws and Ordinances necessary for the enforcement of the said Law (Law No. 103, 1949), affairs concerning the application and registration of coal mining industry (exclusive of the application concerning acquirement, loss and modification of leases of mining right under the Law for Temporary Measures for Coal Mining Right, etc.) shall be discharged as from May 25, 1949 by each of the Bureaux of International Trade and Industry in accordance with its jurisdictional area.

Ministry of International Trade and Industry Notification No. 2

May 25, 1949

Ministry of Commerce and Industry Notification No. 115 of November, 1946 (concerning the designation of the name and location of Local Foreign Trade Bureau of the Board of Trade, and those of its Branch Office) shall be abolished.

Minister of International Trade and Industry

INAGAKI Heitaro